



**USO DE LOS RECURSOS NATURALES. PRÁCTICAS Y LÓGICAS DE ACCIÓN EN  
COMUNIDADES MAPUCHE DEL OESTE DE NEUQUÉN.**

**Ing. Agr. Rodrigo Manuel Navedo**

Trabajo de Tesis para ser presentado como  
requisito parcial para optar al Título de

***MAGISTER SCIENTIAE en PROCESOS LOCALES DE INNOVACION Y  
DESARROLLO RURAL (PLIDER)***

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA  
FACULTAD DE CIENCIAS AGRARIAS Y FORESTALES  
DEPARTAMENTO DE DESARROLLO RURAL  
CARRERA DE MAESTRIA**

**La Plata, Argentina**

**Julio 2008**



**USO DE LOS RECURSOS NATURALES. PRÁCTICAS Y LÓGICAS DE ACCIÓN EN  
COMUNIDADES MAPUCHE DEL OESTE DE NEUQUÉN.**

**Ing. Agr. Rodrigo Manuel Navedo**

**Dr. Roberto Bustos Cara**

**Director/a de Tesis**



**USO DE LOS RECURSOS NATURALES. PRÁCTICAS Y LÓGICAS DE ACCIÓN EN  
COMUNIDADES MAPUCHE DEL OESTE DE NEUQUÉN.**

**Ing. Agr. Rodrigo Manuel Navedo**

**Aprobada por:**

Dr. Christophe ALBALADEJO

Ing. Agr. MSC Julio ELVERDIN

Ing. Agr. MSC Rossana CACIVIO

## INDICE

Resumen	
I. Introducción	1
I.1. Antecedentes y Marco Teórico	8
I.2. Justificación	11
I.3. Hipótesis	13
I.4. Objetivos	13
I.5. Metodología	14
1. Capítulo 1: Breve Historia del Pueblo Mapuche	23
1.1. Evolución histórica del pueblo mapuche en la provincia del Neuquén.	23
1.2. Línea Histórica sociopolítica de la provincia del Neuquén	27
1.3. Sobre la cosmovisión Mapuche	36
1.4. Conclusiones	38
2. Capítulo 2: El caso de la comunidad Millain Currical	39
2.1. Introducción	39
2.2. Caracterización socioeconómica y ambiental	43
2.3. Red de actores del territorio de la comunidad	52
2.4. Conclusiones	58
3. Capítulo 3: Representaciones en el contexto de transformación	60
3.1. El Espacio Social de la Trashumancia	62
3.2. Rutas de Arreo	67
3.3. El Espacio Comunitario	71

3.4. El Paraje	75
3.5. La Unidad Residencial	77
3.6. Conclusiones	85
4. Capitulo 4: Dialogo de saberes técnicos y populares (tensiones, rupturas, consensos)	87
4.1. Introducción	87
4.2. El saber mapuche	90
4.3. El saber técnico	94
4.4. Tensiones entre las visiones	98
4.5. Encuentro y consenso	102
4.6. Conclusiones	106
5. Capitulo 5. Proyecto y Mecanismos de intervención en estos contextos.	108
5.1. Introducción	108
5.2. Sobre los proyectos y los Agentes de Desarrollo	111
5.3. Sobre la sistematización de la intervención en experiencias de desarrollo	113
5.4. Conclusiones	120
6. Conclusiones Finales	121
7. Bibliografía	125
8. Anexos	131

## Lista de Figuras

Figura Nº 1	Mapa de la provincia de Neuquén y sus comunidades Mapuche	4
Figura Nº 2	Línea histórica del desarrollo de la provincia del Neuquén	27
Figura Nº 3	Mapa de la provincia del Neuquén, con recuadro del área de estudio.	39
Figura Nº 4	Zonificación del área de estudio (Centro-Oeste de la provincia del Neuquén). Invernada y Veranada de la comunidad Millain Currical	41
Figura Nº 5	Ámbito de Trashumancia de las comunidades del Centro-Norte del Neuquén y la comunidad Millain Currical	42
Figura Nº 6	Composición de animales promedio por productor	45
Figura Nº 7	Sistema Familiar Mapuche, comunidad Millain Currical.	46
Figura Nº 8	Regiones agroecológicas en el territorio mapuche de la comunidad Millain Currical.	49
Figura Nº 9	Mapa de Actores	53
Figura Nº 10	Ámbito de trashumancia de la comunidad Millain Currical	63
Figura Nº 11	Rutas de arreos de la comunidad Millain Currical.	68
Figura Nº 12	Ámbito de relaciones de los espacios sociales y las prácticas de la comunidad Millain Currical	81
Figura Nº 13	Dualidad de la visión del mundo	89
Figura Nº 14	Triangulación de lógica de acción del agente de desarrollo	115

### Lista de Tablas

Tabla N° 1	Cuadro de relación del territorio con los grandes periodos históricos	25
Tabla N° 2	Cantidad de animales por estrato animal y Unidades Ganaderas	44
Tabla N° 3	Prácticas sociales enunciadas por la comunidad en torno a la actividad trashumante.	52
Tabla N° 4	Síntesis Rutas Arreos y Parajes correspondientes según Entrevistados.	70

### Lista de Fotos

Foto N° 1	Campo de Invernada, paraje Huncal, Comunidad Millain Currical	50
Foto N° 2	Salón Comunitario, paraje Huncal, Comunidad Millain Currical	50
Foto N° 3	Arreo de los animales hacia los campos de veranada	67
Foto N° 4	Práctica de la señalada, vacunación y desparasitación de vacas	84
Foto N° 5	Práctica de la señalada de vacas y ovejas entre varias familias del paraje Huncal en el Mallín comunitario	84
Foto N° 6	Uso comunitario del mallín de Huncal durante la invernada	85

### Lista de Siglas

ACCAN	Asociación de criadores de cabras de angora de Neuquén
ACU	Asociación de crianceros unidos.
AFR	Asociación de Fomento Rural
APN	Áreas Protegidas Naturales
CEPAL	Consejo Económico para América Latina y el Caribe
CMN	Confederación Mapuche Neuquina.
COM	Coordinadora de Organizaciones Mapuche
COPADE	Consejo de Planificación y Acción para el Desarrollo.
ECPI	Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas
ENDEPA	Equipo Nacional de Pastoral Aborigen
GEF	Global Environment Facility. Manejo Sustentable de Ecosistemas Áridos y Semiáridos para el Control de la Desertificación en la Patagonia
GESA	Grupo de estudios sociales agrarios de la Universidad Nacional del Comahue
GTZ	Sociedad Alemana de Cooperación Técnica para el Desarrollo
INAI	Instituto Nacional de Asuntos Indígenas
INDEC	Instituto Nacional de Estadísticas y Censos y sus resultados
INTA	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria
MPN	Movimiento Popular Neuquino
PROFEDER	Programa de Apoyo al Desarrollo Rural Sustentable
SSDRAF	Subsecretaría de Desarrollo Rural y Agricultura Familiar.
UGO	Unidad Ganadera Ovina
UICN	Unión Mundial para la Conservación de la Naturaleza



## RESUMEN

El objetivo general de la investigación es aportar al conocimiento sobre el uso y manejo de los recursos naturales a partir del estudio en una comunidad mapuche en la zona centro oeste de la provincia del Neuquén.

La investigación contempla el estudio de las representaciones y los saberes entorno al uso y el manejo por parte de las familias pertenecientes a la comunidad mapuche Millain Currical en el marco de la trashumancia, como actividad ancestral y actual de los crianceros. El estudio de sus prácticas entorno al pastoreo y manejo de sus animales son observadas desde los saberes y representaciones del medio natural y las acciones como producto de la incorporación de recursos históricos, sociales y simbólicos.

Es así que se toma el concepto de territorio como construcción y producción social que nos permite localizar la acción en el tiempo y en el espacio, resignificarla e integrar para una comprensión de la totalidad. El estudio del sistema familiar mapuche se integra con las especificidades del territorio caracterizado por la movilidad y las relaciones en un contexto en constante cambio y evolución.

La presente tesis de investigación toma un grado de compromiso mayor al plantearse como parte de la metodología, la construcción de un contrato local. Que reforzó la transparencia y la entrada al campo de investigación con la estructura organizativa de la comunidad.

La comprensión y reflexión acerca de los saberes y representaciones se complementa con el análisis del propio proyecto de intervención a lo largo de cuatro años con dicha comunidad. Analizando los mecanismos de intervención en estos contextos socio culturales y reflexión sobre los mismos. Buscando resaltar las tensiones y la complementariedad entre el conocimiento mapuche y los enfoque técnicos.

Las conclusiones nos llevan a repensar la acción de desarrollo en estos contextos y la capacidad de agencia de los agentes territoriales.

Palabras Claves: Mapuche, Representaciones, Saberes, Recursos Naturales

## ABSTRACT

The general mission of the investigation is to contribute to the knowledge on the use and handling of the natural resources from the study in a mapuche community in the zone center the west of the Neuquén province

The research includes the study of representations and knowledge around the use and management by families belonging to the mapuche community Millain Currical under transhumance as ancestral and current activity of the breeders. The study or their practice environment and managing grazing their animal are observed from the knowledge and representations of the natural environment and actions as a result of the incorporation of historical, social and symbolic resources.

It is so one takes the concept from territory like construction and social production that allows us to locate the action in the time and the space, and integrate new meanings and to integrate for an understanding of the totality. The study of the mapuche family system integrates with the specificities of the territory characterized by mobility and the relations in a context in constant change and evolution.

The present thesis of investigation takes a degree from greater commitment when considering like part of the methodology, the construction of a local contract. That it reinforced the transparency and the entrance to the field of investigation with the organizational structure of the community.

The understanding and reflection about saberes and representations are complemented with the analysis of the own project of intervention throughout four years with this community. Analyzing the mechanisms of intervention in these socio-cultural contexts and reflection on them. Looking for emphasize the tensions and the complementariness between the mapuche knowledge and technical approaches.

The conclusions take to us to rethink the action of development in these contexts and the capacity of agency of the territorial agents.

Key words: Mapuche, Representations, Knowledge, Natural Resources

## I. INTRODUCCIÓN

El origen de la presente tesis me conduce a remontar mi historia personal en el territorio patagónico de los años 90, cuando inicié mis estudios universitarios en la Universidad Nacional del Comahue. Si bien mi procedencia original es la provincia de Buenos Aires, decisiones personales como el interés por la realidad rural de la Patagonia me llevó a incursionar por éstas tierras tan particulares. En la Universidad adquirí conocimientos técnicos orientados a la producción animal y al manejo de los recursos naturales, la organización de la producción y la diversidad cultural, social y productiva del norte de la Patagonia. Pero los aspectos sociales y la mirada sesgada de la realidad rural fueron carencias a lo largo de mi formación universitaria. En este período realicé prácticas en comunidades mapuche<sup>1</sup> del Neuquén, que me movilizaron a proyectar mi futuro en la zona centro oeste de la provincia. La práctica de la trashumancia realizada por gran parte de los crianceros<sup>2</sup> mapuches y criollos de la zona centro oeste fue uno de los ejes centrales en mi incursión y localización en dicho territorio.

Mi trabajo como extensionista<sup>3</sup> en la región (Agencia de Extensión Rural del INTA<sup>4</sup> Zapala) se inicia a través del programa nacional ProHuerta, dependiente del Ministerio de Acción Social, del INTA y posteriormente en el programa Profeder<sup>5</sup>. Hoy, después de once años de experiencia en extensión en el territorio me sirven de fundamento para la realización del presente trabajo de investigación, enriqueciendo el proceso reflexivo en el cual se pretende desarrollar a lo largo de la tesis.

Por otro lado, en el mismo período desarrollé tareas de docencia en el área de educación de adultos e inicié el profesorado en Educación en Tecnologías dependiente de la Universidad Nacional del Comahue y el Consejo Provincial de Educación. Si bien actualmente no he terminado dichos estudios, han incrementado mi

---

<sup>1</sup> Mapuche: Mapu (Tierra) y Che (Gente).

<sup>2</sup> A nivel local la palabra criancero denomina a un amplio conjunto de productores campesinos o con rasgos campesinos y que se dedican fundamentalmente a la cría de caprinos y ovinos.

<sup>3</sup> Agente de desarrollo que mayoritariamente son ingenieros agrónomos y veterinarios.

<sup>4</sup> INTA: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria.

<sup>5</sup> PROFEDER: Programa de Apoyo al Desarrollo Rural Sustentable que impulsa la creación de Proyectos Integrados que articulan a las personas y sus capacidades, a nivel de las regiones y las cadenas de valor agroalimentarias. Su creación en el año 2002 significó la integración y consolidación de diversas estrategias de intervención: Pro Huerta, Cambio Rural, Profam, Minifundio, Proyectos de Desarrollo Local e Integrados.

motivación para incursionar en otras disciplinas sociales que amplíen la diversidad de miradas de la realidad provincial y nacional.

En el contexto de plena crisis de fines de los 90 y principios del 2000, los extensionistas, como gran parte de nuestra sociedad, tuvieron que adaptarse y reinventar su oficio, con muchas dudas e incertidumbres acerca del devenir del desarrollo rural e institucional, desafiando el papel del INTA ante la sociedad y poniéndose en juego los objetivos tanto del desarrollo como de la investigación.

En los últimos diez años he trabajado como extensionista vinculado a las comunidades mapuches de la zona centro de la provincia, que han despertado un gran interés personal. Si bien mi entrada a las comunidades fue a través de un programa nacional (ProHuerta) con objetivos y lineamientos de trabajo definidos, la realidad me llevó a redefinir, reorientar y ampliar los objetivos y lineamientos de la intervención en estos contextos. La articulación con una cultura distinta, me ha planteado grandes interrogantes vinculadas a las diferentes percepciones en torno a las relaciones que construye el mapuche con su entorno natural. Las prácticas ganaderas, la escasez de agua y forrajera así como las diversas percepciones en torno al uso y manejo de dichos recursos, han sido algunas de mis preocupaciones que me han impulsado a realizar el presente trabajo.

Es inevitable no pensar en los procesos de desertificación cuando hablamos de la Patagonia, y de los procesos (tanto naturales como antrópicos) de degradación de los recursos y del paisaje. Pero he notado a lo largo de estos años, una diferenciación en la percepción de estos procesos por parte de los diferentes actores presentes en el territorio que han ido generando distintas formas de ver un mismo problema.

Las comunidades mapuches como parte esencial y ancestral de la historia del territorio neuquino y mi intervención en estos contextos, marcaron mi interés en realizar la investigación en alguna de sus comunidades.

El trabajo iniciado en el año 2004 en la comunidad Millain Currical en conjunto con otra institución, me ha permitido participar de una propuesta de desarrollo comunitario a partir de la producción ganadera.

Varios aspectos son las que me han llevado a emprender el presente trabajo de investigación con dicha comunidad. Por un lado está conformada y asentada como tal hace casi cien años, siendo una de las primeras comunidades relocalizadas después de la segunda campaña militar o conquista del desierto. Es decir que su ocupación es antigua y que son varias generaciones viviendo en el lugar. Por otro lado, el territorio en que esta asentada, se caracteriza por una gran heterogeneidad de recursos

naturales (pastos, agua, animales, etc.), ofreciendo distintos contrastes agroecológicos y paisajísticos. Al mismo tiempo la trashumancia se realiza ancestralmente y formando parte de las prácticas relacionadas al uso de los recursos naturales.

El trabajo con las comunidades me llevó a interesarme en las prácticas de uso y manejo de los animales, de los pastizales y del agua que cobran una dimensión distinta para los mapuches y los técnicos extensionistas trabajan en dichas áreas.

Según datos del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC) y sus resultados provisionales de la Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) 2004-2005, en la región Patagónica viven 78.534 personas que se reconocen pertenecientes y/o descendientes en primera generación del pueblo mapuche. De las cuales el 72 por ciento corresponde a población mapuche urbana y el 28 por ciento a población mapuche rural.

Según la Confederación Mapuche Neuquina<sup>6</sup>, no hay un censo que revele cuantos mapuches viven en la provincia de Neuquén, y los datos existentes se contraponen a las estadísticas oficiales. Según la Confederación de Organizaciones Mapuches (2008), en la provincia existen 57 lof<sup>7</sup>, reconocidas en las que conviven, según Ewituri (Prensa Indígena, 2007), 65 mil mapuche. Jorge Nahuel (referente de la Confederación Mapuche de Neuquén) asegura que suman unos 120 mil pobladores mapuches (un 20 por ciento de la población neuquina). (Nahuel, J. 2008).

Es así que una de las características de la provincia del Neuquén es la fuerte presencia de comunidades mapuches que históricamente han habitado un territorio que trasciende los límites nacionales.

Desde el año 1963, en la provincia del Neuquén, las Reservas Aborígenes se convierten en Agrupaciones y en 1988, la Ley Provincial N° 1759 contempla la transferencia de tierras fiscales en favor de las, hoy denominadas, Comunidades Mapuche, que se ajustan a las normas legales vigentes.

Según la provincia del Neuquén existen 30 comunidades mapuches, de las cuales el estado nacional reconoce 40 (figura N° 1) a través del INAI<sup>8</sup>.

---

<sup>6</sup> La Confederación Mapuche Neuquina, es la representación legal de las comunidades mapuche de la Provincia, con Personería Jurídica N° 360/76.

<sup>7</sup> Lof: espacio comunitario mapuche

<sup>8</sup> INAI: Instituto Nacional de Asuntos Indígenas. Fue creado por la ley 23.302 del año 1985, como organismo de aplicación de la misma, a fin de velar por el cumplimiento y consecución de sus objetivos. Dicha ley declara de interés nacional la atención y el apoyo de los aborígenes y de las comunidades indígenas existentes en el país, su defensa y desarrollo para su plena

**Figura N°1: Mapa de la provincia de Neuquén y sus comunidades Mapuche. (Fuente: Dirección Provincial de Catastro. 2008.)**

Referencia:



1)Artiñir Pilquiñan	21)Catalan
2)Huayquillan	22)Antipan
3)Millain Currical	23)Paineo
4)Quilapi	24)Curruhuinca
5)Mellao Morales	25)Zuñiga
6)Cheuquel	26)Marifil
7)Painemil	27)Calfucura
8)Puel	28)Millaqueo
9)Quinchao	29)Zapata
10)Aigo	30)Manqui
14)Filipin	31)Cayupan
12)Curumil	32)Gramajo
13)Chiquilhuin	33)Cañicul
14)Linares	34)Cayun
15)Atreico	35)Hiengueigual
16)Painefitu	36)Vera
17)Cayulef	37)Ragin Ko
18)Ancacruz	38)Raquithue
19)Namuncura	39)Catrileo
20)Rams	40)Kaxipayiñ

Todas cuentan con organización propia reconocidas jurídicamente, siendo representadas por sus Comisiones Directivas elegidas democráticamente, lo que les permite gestionar distintos proyectos en beneficio de sus comunidades.

participación en el proceso socioeconómico y cultural de la Nación, respetando sus propios valores y modalidades. La reglamentación de la ley 23.302 se instrumentó por el decreto 155 en el año 1989.

Cada dos años eligen sus autoridades en el Trahun (reunión o parlamento) de dos días de duración. Están conformadas por un Lonco<sup>9</sup> (jefe o cabeza o cacique), Inal Lonco (segundo jefe), Werquenes (secretario, tesorero, vocales) y Capitanejo. La Confederación, como representativa de los Mapuche de la provincia, participa en reuniones y busca soluciones para las Comunidades.

La propiedad de la tierra es comunitaria, es decir que, todos son dueños del todo al mismo tiempo, más allá del respeto por cierta privacidad en las viviendas de cada familia, que no pueden darse en garantía, alquilarse ni venderse la supuesta porción de cada miembro porque desnaturalizaría la entidad del mismo territorio indígena. Sí se permiten cambios en los titulares de la propiedad comunitaria en la medida en que vayan ingresando o saliendo miembros de la Comunidad, conforme lo habilite la Asamblea Comunitaria.

La comunidad Millain Currical representa una de las cincuenta y seis agrupaciones mapuche presentes en la actualidad en la provincia del Neuquén (Confederación Mapuche Neuquina, 2009).

Ahora bien, la ganadería trashumante representa la principal actividad agropecuaria en la provincia por la cantidad de productores<sup>10</sup> y sus familias que involucran y las redes socio económicas construidas a lo largo de la historia. Si bien dicha actividad poco representa en el aporte al PBG<sup>11</sup> (la producción agropecuaria neuquina es menor del 1% del PBG), es de gran importancia social y cultural en la construcción identitaria provincial.

La provincia de Neuquén es una de las regiones del país con mayor proporción de productores agropecuarios campesinos. Los mismos, constituyen el 72,7 % del total de productores agropecuarios de la provincia, involucrando a unas 4469 familias. (Tiscornia, L. 2005. pp. 26). En su gran mayoría desarrollan como actividad productiva la cría de ganado caprino y en menor medida ovino y vacuno. Regionalmente se los denomina **crianceros**.

El criancero, como principal actor de la ganadería trashumante, ha construido a lo largo de la historia una importante dotación de conocimientos transmitidos de generación en generación. La producción y su transformación, la gestión de los

---

<sup>9</sup> Lonco: en lengua mapuche, es la figura del jefe o cacique o también cabeza. También longo o lonko

<sup>10</sup> Según el Censo 2002 en la provincia de Neuquén hay 3370 pequeños productores. Según algunas instituciones públicas estiman que este número asciende a más de 5000.

<sup>11</sup>PBG: Producto Bruto Geográfico

recursos naturales concernidos por el sistema de producción formaban parte del cuerpo de los conocimientos construidos en la práctica y transmitidos por generación en generación. (Pérez Centeno, M. 2007).

La relación que mantiene el criancero<sup>12</sup> con los recursos naturales encierra una variada gama de posibilidades de uso, determinadas por el medio, por la cultura de los grupos mapuches y criollos y por las relaciones sociales de producción y las condicionantes históricas. El productor trashumante se relaciona con los recursos en un marco y contexto específico, desde su forma de pensamiento hasta los distintos pasos y huellas recorridos, desde las decisiones respecto a la carga animal hasta el manejo de los recursos (Bendini, S. 2002).

Las comunidades locales (sean ellas comunidades indígenas o criollos) constituyen organizaciones tradicionales con fuertes lazos sociales, una de cuyas expresiones son los usos y costumbres vinculadas al pastoreo común. Este aspecto es el que presenta una significativa conexión con el problema de la gestión territorial y, por tanto, con la reciprocidad o acuerdos mutuos a escala local acerca del manejo ganadero.

Los crianceros mapuches, en el marco de su comunidad, acuerdan los espacios de pastoreo que le corresponden por derecho a cada familia, que después serán heredados por las sucesivas generaciones. Esto trae aparejado el problema de escasez de tierras para las nuevas generaciones y la necesidad gestionar nuevas tierras por parte de las familias y la comunidad.

La trashumancia hunde sus raíces históricas en las prácticas precolombinas, coloniales y decimonónicas destinadas a adecuarse a las limitaciones de la aridez de los campos bajos, mediante su combinación con los pastizales de alta receptividad durante las veranadas. Sin embargo, la conclusión de las campañas militares contra los indígenas y la conformación posterior de las grandes estancias en los campos precordilleranos de mayor receptividad condicionaron drásticamente la eficacia de la trashumancia confinada a las peores invernadas y a las más reducidas veranadas. Con el correr de las décadas, en el siglo XX, los usos y costumbres de pastoreo

---

<sup>12</sup> Según Bendini et al. (2002), la denominación de criancero forma parte de una diferenciación más amplia, en la que se tiene en cuenta variables como tamaño y composición de rodeo, zona de ubicación de los productores, utilización de la mano de obra familiar y contratada y umbral de capitalización. La autora diferencia cinco estratos en la unidad doméstica de producción entre los trashumantes de Neuquén. Estos estratos se los define como: Puesterero, Puesterero Socio, Criancero campesino, Criancero capitalizado y Ganadero (o Empresario). (Bendini, M; Tsakoumagkos, P; Destéfano, B. 1993. Pág.15).



común y trashumancia fueron insuficientes para contrarrestar el deterioro de los pastizales y, finalmente, el proceso de desertificación<sup>13</sup>.

En este punto es importante considerar las diferentes “representaciones” y lógicas de acción que ponen en juego las diferentes categorías de actores económicos que pueden identificarse en la región en torno a la actividad ganadera. Estas representaciones tienen que ver con prácticas y expectativas. Entre las representaciones sobre los recursos naturales se encuentran aquellas que provienen de los agentes de desarrollo de los organismos de intervención que se construyen en ámbitos técnicos y son posteriormente aplicadas en su práctica profesional.

Para la presente investigación, se consideró las representaciones y las prácticas de los crianceros pertenecientes a una comunidad mapuche, en torno al uso y manejo de tres recursos naturales: los animales, el pastizal y el agua.

Se considera a estos recursos como elementos claves de la actividad ganadera, con una historia inserta en un territorio en construcción y transformación. Se pretende saber cuales son esas nuevas actividades y los espacios de intercambio que configuran los nuevos territorios en movimiento.

Es común escuchar entre los crianceros mapuche que el estado de los recursos naturales se atribuye a la regulación de las fuerzas naturales como un equilibrio natural (según como venga el año).

Según Bendini, M (2002) los crianceros consideran el problema de la desertificación en el contexto de sus respectivas orientaciones productivas globales. A su vez, entre los crianceros no aparece una percepción uniforme sobre las causas de la desertificación, la mayoría se refiere a ciclos de sequía prolongados y unos pocos al sobrepastoreo y/o pastoreo continuo.

Para los crianceros el ciclo productivo es su horizonte para definir objetivos vinculados con sus estrategias de sobrevivencia y por lo tanto las acciones o técnicas que requieran de un lapso mayor son más resistidas. En cambio, las explotaciones o unidades productivas de tipo empresarial, en general disponen de mejor calidad de recursos naturales y en consecuencia les permite encarar innovaciones tecnológicas que sobre la desertización producen resultados no inmediatos. Además, la calidad de las tierras de ambos tipos de productores es diferencial. Si para los empresarios la posesión de tierras ubicadas en áreas precordilleranas supone una mayor

---

<sup>13</sup> Según la Cumbre para la Tierra de Río en 1.992, definió a la desertificación como “la degradación de las tierras en zonas áridas, semiáridas y subhúmedas secas originada por diversos factores, entre ellos, por las variaciones climáticas y las actividades humanas”.

disponibilidad de agua y de pastizales naturales, las técnicas necesarias se relacionan con su uso o distribución. En cambio, para los crianceros asentados en áreas de meseta o monte, este recurso es sumamente escaso; por lo que las técnicas a adoptar significan inversiones de mayor envergadura. Estas diferencias serán elementos tratados en el análisis de las entrevistas.

El acceso diferencial a los recursos -tierra y capital- condicionaría la percepción y las orientaciones de los actores individuales y colectivos.

### **1.1. Antecedentes y Marco Teórico.**

Existen grupos de estudios que tratan el tema desde distintas perspectivas, como desde la histórica y la reconstrucción de los procesos de ocupación del centro oeste neuquino, en diferentes periodos pre y post-conquista del desierto. Tales como Susana Bandieri, Orietta Favaro y otros, con estudios regionales patagónicos, historia de ocupación territorial, sus modalidades productivas y poblacionales, sus estructuras de comercialización y la interrelación existente entre el proceso de desertificación del área y las condiciones socioeconómicas de sus productores. El grupo de estudios sociales agrarios de la Universidad Nacional del Comahue (GESA<sup>14</sup>) aplicaron en varios de sus estudios tenidos en cuenta en el presente trabajo de tesis, con un enfoque histórico cultural, abordando la temática sobre campesinado, pobreza rural y problemática ambiental en zonas áridas y de altura de la Patagonia, así como organización social de la agricultura y espacios rurales.

Se tomaron en cuenta los estudios realizados en Chile y Latinoamérica por la CEPAL<sup>15</sup> con sede en Santiago de Chile. Particularmente aquellos que se refieren a la noción de Capital Social (Miranda, F; Monzó, E. 2003, o Durston, J. 2002).

---

<sup>14</sup> El GESA del Departamento de Ciencias Políticas y Sociales de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Comahue desarrolla actividades académicas desde 1982. Los investigadores fundadores son la Dra. Mónica Bendini y el MSc. Pedro Tsakoumagkos. Dicho grupo constituye un ámbito de discusión, producción de conocimiento y análisis de acciones sociales en el marco de las problemáticas agrarias y agroindustriales del norte de la Patagonia.

<sup>15</sup> Consejo Económico para América Latina y el Caribe.

Al mismo tiempo se consideraron los trabajos orientados a elaborar y aplicar estrategias de restauración ecosistémica con pertinencia cultural y vinculada con el conocimiento mapuche, que desde la GTZ<sup>16</sup> y la UICN<sup>17</sup> proponen para el co-manejo de los recursos naturales y la visión de conjunto. Entre los que podemos mencionar “Manejo conjunto de los recursos naturales”, en la cual se destaca la visión de conjunto, procesos y prácticas tradicionales y modernas y estrategias.

Otros estudios están ligados a políticas en Áreas Naturales Protegidas, particularmente Parques Nacionales como el Lanin donde diferentes formas de co-gestión o autogestión han sido puestas en práctica, a partir de mediados de los 90 con la reforma de la Constitución Nacional, como una experiencia intercultural de co-manejo entre el Estado y las Comunidades Mapuche. Proponiendo formas de inclusión y reconocimiento legal a nuevas formas de representación que reflejan los derechos diferenciados en función del grupo.

Enriqueciendo al estudio en una provincia como Neuquén, con una fuerte intervención de desarrollo en el medio rural, se contó con el trabajo de M. Pérez Centeno (2007) sobre relación de las transformaciones de las estrategias sociales y productivas de los pequeños ganaderos del norte neuquino y los paradigmas de intervención. Quien analiza cómo dichos paradigmas y sus modificaciones han conducido a la crisis del desarrollo regional (generando procesos de inclusión y exclusión) y el surgimiento de nuevos protagonistas y sus relaciones. La tesis pone de relieve la aparición estable de una nueva relación entre los crianceros y las instituciones públicas que forma parte de un proceso más amplio de transformación del territorio y las territorialidades de los protagonistas del desarrollo rural. En ella se explican las intervenciones estatales ligadas al confinamiento de las poblaciones indígenas o criollas y la lenta y más reciente reincorporación a un sistema más integrado económica y socialmente.

Desde los saberes y conocimientos indígenas la Facultad de Educación de la Universidad Católica de Temuco – Chile ha desarrollado investigaciones que se relacionan con el conocimiento educativo mapuche, educación intercultural y discriminación étnica.

Para el presente trabajo se consideró esencial precisar el concepto de **representación social**.

---

<sup>16</sup> GTZ: Sociedad Alemana de Cooperación Técnica para el Desarrollo.

<sup>17</sup> UICN: Unión Mundial para la Conservación de la Naturaleza.

Moscovici (1986) describe las representaciones como sistemas sociales de valores, ideas y prácticas cuyas funciones son: establecer un orden que capacite a los individuos a orientarse a si mismos con su mundo social y material pudiendo ejercer un dominio sobre él, y posibilitar la comunicación entre los miembros de una comunidad proveyéndolos de un código de intercambio social

Este autor aportó los elementos teóricos para comprender cómo se construyen las representaciones sociales, haciendo referencia a los procesos psicosociales que dan lugar a su formación como son el anclaje y la objetivación. Estos procesos son esenciales en la teoría elaborada por Moscovici. De igual manera, el autor hace alusión a la existencia de un núcleo figurativo de dichas representaciones. (Citado por Flores, R. C. 2007. pp. 1).

Jodelet (1986) le da fundamental importancia al proceso de construcción de dicha representación y a la existencia de un objeto. Las representaciones sociales constituyen un sistema de interpretación de la realidad. Desde una perspectiva constructivista, se entiende que todo contacto con el mundo está mediado por la representación que se ha construido de él. (En Funes Molineri, M S. 2009. pp. 4). "El concepto de representación social designa una forma de conocimiento específico, el saber del sentido común, cuyos contenidos manifiesta la operación de los procesos generativos y funcionales socialmente caracterizados. En sentido más amplio, designa una forma de pensamiento social."

Según Jodelet (1993), la objetivización y el anclaje corresponden a dos procesos que se refieren a la elaboración y al funcionamiento de una representación social, éstos muestran la interdependencia entre la actividad psicológica y sus condiciones sociales. La representación permite intercambiar percepción y concepto. Al poner en imágenes las nociones abstractas, da una textura material a las ideas, hace corresponder cosas con palabras, da cuerpo a esquemas conceptuales. El proceso del anclaje, en una relación dialéctica con la objetivización, articula las tres funciones básicas de la representación: función cognitiva de integración de la novedad, función de interpretación de la realidad y función de orientación de las conductas y las relaciones sociales. (En Araya Umaña, S, 2002, pp. 27).

El anclaje posibilita la inserción de las representaciones en la dinámica social, haciéndolas instrumentos útiles de comunicación y comprensión. Dicho proceso guarda una estrecha relación con las funciones de clasificar y nombrar, es decir, de ordenar el entorno, al mismo tiempo, en unidades significativas y en un sistema de comprensión. Permite comprender: como se confiere el significado al objeto

representado, como se utiliza la representación en tanto sistema de interpretación del mundo social, marco e instrumento de conducta.

Al mismo tiempo, Christine Danklmaier (2005) analiza las representaciones tecnológicas en un estudio de caso sobre el manejo de los pastizales de comunidades mapuche del sur de Neuquén.

Para analizar la relación entre los agentes de desarrollo y las comunidades en las que intervienen, Oliver de Sardan y otros autores, en el marco de la socioantropología de desarrollo hacen acciones de desarrollo su objeto de estudio. Esta disciplina “es el estudio empírico y pluridimensional de grupos sociales contemporáneos y de sus interacciones en una perspectiva diacrónica que combina el análisis de las prácticas y la de las representaciones” (1995a; p.10). La socioantropología del desarrollo afirma desde el principio la complejidad social y la divergencia de los intereses, de las concepciones y estrategias de los distintos socios que en el desarrollo.

Siguiendo a éste autor, las representaciones populares relativas a las operaciones de desarrollo son por definición localizadas y vinculadas a contextos específicos

Las representaciones estructuran la percepción que, tanto técnicos como comunidades, tienen del mundo deseable y el mundo real. Dos series de representaciones coexisten en efecto, complementarios. Unas se refieren a la visión de las tales sociedades tal cual son. Los otros se refieren a la visión de las tales sociedades tal cual deberían ser. (O. De Sardan, J. P. 1995. pp.59).

Sus aportes permitirán, en el marco de la presente investigación, resaltar las divergencias de percepciones.

## **1.2. Justificación.**

La cosmovisión mapuche refleja el carácter holístico, en donde lo natural está íntimamente ligado al estado de bienestar que la persona posee, a la integralidad del universo. Muchas veces se contrapone a ésta la visión utilitaria de los recursos naturales basada sobre todo en la ciencia y la técnica. La coexistencia de sistemas de conocimiento sustentado en paradigmas distintos, muchas veces genera relaciones de dominación y subordinación. Esta confrontación se observa en las interacciones de desarrollo ya que, al no respetarse e incorporarse dicho sistema de conocimiento local en el diseño de políticas de intervención ha generado divergencias en el planteo de propuestas de desarrollo.

Es por esto que el tema a estudiar aborda una problemática central de las acciones de desarrollo, en la que la búsqueda de convergencia de los saberes técnicos y saberes locales pueda generar y aplicar políticas de desarrollo que tomen en cuenta la diversidad cultural y social.

Es así que en el presente trabajo de tesis abordaremos esta temática en una comunidad mapuche a partir de la comprensión de sus prácticas, entender la lógica con la que manejan su sistema socio productivo (uso y manejo de los recursos naturales) y sus representaciones en torno a los recursos naturales. Todo comportamiento humano tiene sus razones, los comportamientos son razonables (no necesariamente racionales en el sentido de los economistas clásicos que plantean maximización de beneficios y adecuación ajustada de medios a fines) y que por lo tanto cualquier búsqueda de mejora o de cambio que pretendamos en los sistemas productivos debe partir de entender por qué el productor hace lo que hace. Esta actitud incluye una valorización del conocimiento práctico, del conocimiento que el productor construye en su experiencia socio histórica de trabajo, en el marco de una red de diálogo que crea y recrea su cultura técnica, la cual enmarca las decisiones productivas específicas (Darré 1996; Cittadini 2001). El conocimiento práctico no se opone al conocimiento científico. Este último debe incluir al conocimiento práctico como parte de su objeto de estudio y debe comprenderlo.

El interrogante que orienta a realizar la presenta investigación es:

¿Cuales son las representaciones que determinan las prácticas y lógicas de acción en el uso y manejo de los recursos naturales en comunidades mapuche del Centro Oeste de Neuquén?

¿Cuales son las representaciones que los técnicos construyen y que posibilitan o no un dialogo entre los saberes técnicos y populares?

### **1.3. Hipótesis**

A. Existen diferentes representaciones de los recursos naturales que orientan las prácticas (parición, esquila, señalada y la trashumancia) tanto individuales como colectivas o comunitarias.

Las prácticas de la parición, esquila, señalada y la trashumancia no es homogénea entre los crianceros de la comunidad Millain Currical.

B. Existe una diversidad en las representaciones del medio natural, que contraponen las visiones tradicionales con la visión técnica científica. (Criancero mapuche, Agentes de desarrollo) que impactan en la diversidad de posibilidades de Desarrollo.

### **1.4. Objetivos**

#### **1.4.1. Objetivo general**

Comprender cuales son las representaciones y formas de apropiación de los recursos naturales del territorio de la trashumancia en el contexto actual de la comunidad mapuche Millain Currical.

Generar pautas modelos de gestión integrada de los recursos naturales a partir de la complementariedad de los saberes locales y técnicos.

#### **1.4.2. Objetivos específicos**

Analizar las representaciones que sustentan las prácticas de gestión de un humedal en el proyecto Recuperación ambiental y optimización del recurso natural de uso comunitario. Comunidad Millain Currical, Paraje Huncal, Municipalidad de Loncopué, Departamento de Loncopué, Provincia del Neuquén.

Observar las dinámicas cognitivas y de acción en torno a los saberes técnicos populares y los saberes técnicos científicos, partiendo de las formas de intervención concretas.

Análisis de las territorialidades puesta en juego en el espacio de la trashumancia, redes de actores y mundo simbólico.

## 1.5. Metodología

Las metodologías y procedimientos a utilizar asocian lo cualitativo y lo cuantitativo en el análisis. Ya que si bien se busca el sentido de las prácticas, existe la posibilidad dada por el proyecto en ejecución de contar con indicadores cuantitativos que pueden asociarse a la valoración subjetiva.

Las **entrevistas** en profundidad y la **observación** densa permitieron obtener información sobre los aspectos subjetivos que explican las decisiones y valoraciones individuales y colectivas. Una perspectiva de racionalidad limitada permitirá asignar a cada argumento el peso real.

Las representaciones pueden describirse a partir del discurso en términos de relatos y valoraciones, en términos de modernidad y tradición, o simplemente en términos de mejor o peor. Las representaciones tienen por objeto hacer comprensible la realidad, transformando una noción compleja y abstracta en una simple y concreta (Bustos Cara, R; 2002).

El análisis del propio proyecto de intervención (desarrollado entre el 2004 y el 2008) demandó instancias de auto-evaluación que constituyeron formas de análisis de mi propia práctica. Como se parte de una experiencia concreta de intervención, la tesis permitió incorporar esta experiencia en la práctica integrada de la trashumancia, observando otras formas o puntos de intervención para integrarlas a un sistema. Reanalizar la intervención como práctica orientada (ANEXO N°5), observando la participación, apropiación de la práctica, lugar y forma de confrontación de representaciones (técnicas desde el agente de desarrollo y desde el criancero), respuesta colectiva, futuro de las prácticas comunes, etc.

Recuperar formas de manejo anteriores y su justificación, comparándolas con la actualmente propuesta desde los organismos de desarrollo.

Como parte de la metodología implementada en el presente trabajo de tesis con la comunidad Millain Currical, y teniendo en cuenta el uso de herramientas como las entrevistas en profundidad y las particularidades culturales de la comunidad, es que se abordó adicionalmente un dispositivo de entrada del proyecto de investigación a la comunidad mediante un contrato social. Este se formalizó entre el investigador-extensionista (en mi persona) y la comunidad mapuche a través de la comisión



directiva representada por el lonco o cacique y el resto de los integrantes de la comitiva.

Por lo tanto en el proceso de negociación de la investigación, se construyó un dispositivo de entrada al trabajo, al que hemos llamado “contrato social de investigación”.

Dicho contrato consistió en solicitar la autorización por parte de la Comisión Directiva de la comunidad Millain Currical para la realización de las distintas actividades en el marco del proyecto de investigación “Uso de los recursos naturales. Prácticas y lógicas de acción en comunidades mapuche del Oeste de Neuquén”. Cuales son los objetivos de investigación (como el análisis de las representaciones que sustentan las prácticas en torno a un proyecto local) e interés personal (análisis de mi propia práctica y proyecto de intervención).

Por ultimo, el contrato establece el compromiso por parte de investigador de realizar una devolución a la comunidad del producto de dicho proyecto de investigación ya sea en forma de presentación a la comunidad a través de un espacio en la asamblea general de la comunidad y/o escrita como documento para la comunidad, de acuerdo a lo que determine la Comisión Directiva en su momento.

Para la realización del contrato se procedió al desarrollo de las diferentes instancias de reunión con la Comisión Directiva, estructura organizativa de la comunidad.

Previo a la presentación de la nota o contrato (diciembre de 2008), se realizó una reunión con la Comisión Directiva (lonco, inal lonco, werken y demás integrantes) de la comunidad Millain Currical para comunicar que estaba realizando desde abril de 2007 mis estudios de maestría o perfeccionamiento referente a la temática de desarrollo rural y mi interés personal de realizar el trabajo final de tesis con la comunidad.

La Comisión manifestó en ese momento que querían saber de qué se trataba el trabajo, en qué consiste y qué tiempos requería. Accedí a contar dichas inquietudes desde las problemáticas que se abordaron en el proyecto en relación al uso y manejo de los recursos en el ámbito de la trashumancia y los objetivos planteados en dicho trabajo. También se plantearon los tiempos necesarios y designados tanto para el trabajo de campo, como para realizar el trabajo de tesis, presentación y defensa de la misma.

Luego de esta instancia, la Comisión manifestó que por su parte no habría ningún problema en que realizara el trabajo, pero que deberían consultar con el resto de la comunidad en la próxima asamblea a realizarse a fines de enero de 2009. También manifestaron que en la comunidad ya se habían hecho otros trabajos de investigación mediante entrevistas, relacionado a otras temáticas ligadas a la salud y que les parecía correcto este mecanismo de acceso al trabajo de investigación. Finalmente se acordó con la Comisión juntarnos en febrero de 2009 para la presentación de la nota de autorización en el caso de que se llegara a un consenso por parte de los demás integrantes de la comunidad y la Comisión Directiva tratado en la asamblea.

La nota para su autorización fue presentada a la Comisión Directiva a través de su lonko (cacique) el día 20 de febrero de 2009 con dos copias firmadas por Pedro Millain (lonko), una para la comunidad y otra para mí (investigador). El cacique manifiesta no haber ningún problema para comenzar con las actividades de investigación y sugiere comenzar las entrevistas por algunos crianceros más conocedores en cuanto a memoria histórica de la comunidad y si fuera necesario acompañar a algunas casas.

En el trabajo se presenta la copia de la nota que autoriza la comunidad firmada por su principal autoridad, el lonko Pedro Millain (Ver Anexo N°4).

Este proceso fue importante por dos razones: tener la autorización concreta y por tratarse de un marco donde quedan expuestas los principales argumentos, demandas y organización del grupo.

El protocolo de investigación incluyó la realización de entrevistas a distintas familias pertenecientes a dicha comunidad, la ubicación espacial tanto de los puestos de veranada como de invernada, así como de las rutas de trashumancia, la observación en profundidad de prácticas locales de las cuales en algunas participé como agente de intervención. Sumado a esto, dado mi compromiso y trayectoria de intervención con dicha comunidad, se pretendió utilizar el propio proyecto de intervención como insumo para el proyecto de investigación.

Adicionalmente se aplicó un protocolo particular a los agentes de desarrollo (talleres interinstitucionales locales de análisis y reflexión sobre intervención concreta<sup>18</sup>) con el

---

<sup>18</sup> Me refiero a talleres técnicos locales y regionales donde se sistematizaron los análisis realizados por los extensionistas de distintas instituciones y ONG acerca de estas cuestiones concernientes a la problemática social y ambiental en las comunidades mapuches y sus percepciones.

objetivo de formular nuevas hipótesis. Se consideraron algunos talleres técnicos sistematizados como el de “capacitación e intercambio entre técnicos sobre experiencias de diseño y aplicación de planes de sanidad animal en sistemas ganaderos minifundistas mixtos”<sup>19</sup>, organizado por distintas instituciones público y privados, en el marco del proyecto del GEF<sup>20</sup>.

Posteriormente a esta etapa se dio inicio a la aplicación de las entrevistas, las que se realizaron de manera individual

Es importante tener en cuenta que el acceso y el desarrollo del proceso de investigación requirieron de reiteraciones de lo negociado y renegociación. A pesar del tratamiento en asambleas, algunas familias no habían sido informadas del proyecto de investigación o necesitaron aclaraciones sobre el objetivo de dicho trabajo.

Finalmente se utilizó mapas sociales como complemento y representación de la realidad social de la comunidad Millain Currical, para comprender mejor su complejidad. El sociograma permite conocer también las alianzas y los conflictos. Teniendo en cuenta que se realiza un corte sincrónico de la realidad social y (re)presenta la trama de relaciones sociales establecidas entre actores locales en un momento determinado. Para su construcción se contó con datos dados por informantes claves a través de las entrevistas planificadas a actores internos y externos a la comunidad.

---

<sup>19</sup> Taller realizado los días 19 y 20 de mayo de 2009 y organizado por Ley Ovina, INTA, PSA, Ministerio de Desarrollo Territorial del Neuquén, GEF Patagonia-Desertificación de Tierras y SENASA.

<sup>20</sup> Proyecto GEF (Global Environment Facility). Manejo Sustentable de Ecosistemas Áridos y Semiáridos para el Control de la Desertificación en la Patagonia.

## **Técnicas de investigación:**

### **Entrevistas**

Como instrumento de recolección de datos se utilizaron las entrevistas.

Tipo de entrevista: entrevista en profundidad (relato de vida) semi estructuradas. Se elaboró una guía de preguntas para realizar la entrevista guiada (Anexo N° 9). Esta contiene temas de interés para el grupo de investigación que, sin embargo, pueden surgir nuevas preguntas como resultado de las respuestas anteriores.

Se realizaron entrevistas en profundidad, no como una simple sucesión de acontecimientos vividos, sino como la verbalización de una apropiación individual de la vida colectiva. Lo que se registra es un “decir sobre el hacer”. (Alonso, 1996).

También se delimitaron los espacios de observación de la tesis (por ejemplo veranada e invernada, hogar de invernada y de veranada, prácticas colectivas e individuales, ubicación de dichas prácticas, rutas de arreos, etc). Como elementos centrales en la determinación del uso y manejo del recurso ganadero, pastoril y el agua.

Se realizaron entrevistas en profundidad al jefe o jefa de familia, habitantes de distintos parajes dentro de la comunidad, tanto en los campos de invernada como de veranada dado el cambio de contexto que representan cada uno. Las entrevistas se realizaron en el hogar tanto de la invernada como en el hogar de veranada. El lugar, la fecha y el horario de realización de cada entrevista fue pactada previamente con el entrevistado.

En todas las entrevistas, previo a su inicio, se presentó un resumen oral del proyecto de investigación, sus objetivos y problemas y la relevancia social del mismo. A continuación se solicitó autorización al entrevistado para la grabación (como herramienta) de audio para registrar la misma.

Se determinaron conjuntamente los informantes claves en relación al tema y al problema de investigación, así algunos más relacionados a la dirigencia de la comunidad (comisión directiva, cacique, agentes sanitarios, etc.) y otros más ligados a la memoria histórica de los pobladores. En el segundo caso hay ancianos que fueron

caciques hace veinte y treinta años atrás, con un vasto conocimiento acerca de acontecimientos y prácticas que se realizaban en aquella época e incluso con información de origen de la comunidad Millain Currical.

El criterio utilizado para determinar el número de entrevistas fue el de “saturación” (Glaser y Strauss 1967. citado por Marradi, Archenti y Piovani 2007) la cual consiste en seguir realizando entrevistas hasta tanto se alcance la certeza práctica de que nuevos contactos no aportan elementos desconocidos con respecto al tema de investigación, o no emergen aspectos hasta entonces no tratados.

En total se realizaron trece entrevistas en profundidad, a miembros de la Comisión Directiva, referentes de la memoria histórica de la comunidad y pobladores de distintos parajes de la comunidad para poder ver la dimensión del terreno de investigación. La cantidad de entrevistas estuvo en función de la medida en que se repetía la información dada por los entrevistados, teniendo en cuenta el contexto de la entrevista y los aspectos socioculturales. Dado que algunas entrevistas fueron realizadas en la veranada y otras en la invernada, con el fin de observar las practicas para cada espacio-tiempo y la movilidad como complemento de enriquecimiento de la investigación. Las primeras cinco entrevistas fueron exploratorias para ajustar y corregir la técnica.

Para la preparación de las entrevistas, se diseño una “guía” para abordar la temática central y cuestiones secundarias, teniendo en cuenta la profundidad de los relatos y los tiempos de la misma. Aquí cabe aclarar una cuestión que surgió en las **entrevistas exploratorias** y que sirvió para ajustar la herramienta a un contexto cultural específico. Nos referimos a los tiempos del entrevistador y el entrevistado, que en este caso particular al pertenecer a culturas diferentes, es esencial respetar los tiempos de respuesta. Debido a que se notó que era muy significativo y positivo esperar este tiempo (en la mayoría de los casos eran minutos de espera) se realizó el ajuste correspondiente..

Se complementó el uso de entrevistas y la observación de prácticas con el análisis de la observación de reuniones y asambleas participativas, desarrolladas entre el 2006 y el 2008 que fueron desgrabadas y sistematizadas en dos documentos (Informes Asamblea comunitaria en Huncal y en Pichaihue).

Los criterios seleccionados para la realización de las entrevistas fueron:

- Que haya pobladores de cada paraje de la comunidad, tanto en la invernada como en la veranada.
- Que entre los entrevistados hayan jóvenes adultos y ancianos.
- Distintos niveles de participación (comisión directiva, agente sanitario, organizaciones, etc.).

Para detectar a aquellos informantes claves en cuanto a la memoria histórica de la comunidad (de difícil identificación), se recurrió a la técnica de “bola de nieve”. O sea que a partir de uno o unos pocos contactos iniciales, y valiéndose de las redes personales de los mismos, se busca detectar y ampliar el grupo de potenciales entrevistados (Piovani et al. 2002. pp. 222).

Posteriormente, en gabinete, se realizó la desgrabación de las entrevistas, que consta de una etapa de extracción en bruto de la misma y las frases más significativas e importantes, según los objetivos, las cuales fueron volcadas textualmente en un cuadro analítico. Estas citas son complementadas y enriquecidas con las anotaciones de los apuntes escritos. Los documentos resultantes se presentan en el ANEXO N° .

Una vez finalizada dicha etapa, procedimos a realizar un relato coherente del objeto de estudio, corroborando las afirmaciones y suposiciones realizadas, con las citas textuales de los entrevistados, priorizando un orden temático más que cronológico o individual.

### **Notas de Campo.**

También se contó con otro recurso complementario y necesario como las notas de campo para registrar tanto los datos de las observaciones como de las entrevistas para captar otros aspectos no necesariamente verbales como los contextos de interacción, teniendo en cuenta mi participación en distintas instancias con la comunidad. Como de captar los aspectos relevantes para los problemas planteados en el proyecto de investigación. Así como también captar la entrada al campo (a las entrevistas y su entorno, personas, ruidos, etc., a los proyectos, a las evaluaciones, etc.) y todos aquellos aspectos relevantes para el presente trabajo.

Las notas de campo son la primera forma de capturar los datos que son recogidos de las observaciones participativas. Las notas que se toman para capturar estos datos incluyen registros de lo que se observa, circunscribiendo conversaciones informales con participantes, registros de actividades y asambleas durante las cuales el investigador está imposibilitado de preguntar a los participantes sobre sus actividades, y las notas que fueron tomadas diariamente.

Se recurrió al uso de fuentes de información tales como el proyecto del mallín comunitario, experiencia de botiquín sanitario, grabaciones de asambleas, evaluaciones participativas de los proyectos, informes de reuniones de actividades con la comunidad, etc. La observación de experiencias de intervención pasadas me permitió obtener evidencia directa de acontecimientos y prácticas puestas en juego, rescatar diversas situaciones de la vida social de las familias en torno al objetivo de investigación planteado.

El contar con un relevamiento socio productivo realizado en el marco del proyecto de “Relevamiento sanitario e implementación de un plan para la prevención y control de enfermedades en bovinos de productores rurales minifundistas comunitarios de la provincia de Neuquén”, llevado a cabo por el INTA Bariloche y la agencia Zapala, me permitió contar con datos que permitieron aportar a la descripción y el análisis del sistema social y productivo de la comunidad.

Para la toma de datos, se confeccionó un cuaderno de campo para registrar las observaciones pertinentes, preguntas que quedaban por responder, observaciones más personales, diagramas, comentarios, notas de entrevistas, rescatar terminologías nativas. A modo de organizar la información y enriquecer el ejercicio analítico

### **Mapas, cartografía, fotos, esquemas**

Para el trabajo de tesis es fundamental el uso de herramientas tales como mapas y cartografías que reflejen los espacios y los movimientos a lo largo del tiempo, actividades en dichos espacios, usos, distancias entre puestos, áreas de pastoreo, rutas de trashumancia, toponimias, etc. Que aportarán al enriquecimiento del trabajo no solo en el sentido de ubicación sino para comprender las representaciones sobre el medio natural por parte de la comunidad Millain Currical y el resto de la sociedad.

La construcción de esquemas fue fundamental para integrar el campo espacial y lo social y poder graficar territorialidades específicas. El uso de gráficos espaciales relacionales permite poner en relieve la integración de los diversos espacios sociales. Ver como es la dinámica de ingreso o acceso a los recursos naturales (pastoreo, aguadas, rutas de arreo, etc.).

La cartografía presentada a lo largo de la tesis fue reconstruida con los datos tomados en el trabajo de campo (mediante el uso de GPS<sup>21</sup> en las recorridas) y la localización de las toponimias, taperas, puestos, escuelas, puestos sanitarios, etc. Como complemento de la información recogida de las entrevistas.

La tesis está organizada en cinco capítulos, detallando en un principio el contexto del desarrollo. En el capítulo 1 desarrollo una descripción de la historia del pueblo mapuche en la región y elementos de su cultura y de ocupación del territorio. En el capítulo 2 me acerco a la comunidad Millain Currical, su sistema socio productivo y sus redes sociales. En el capítulo 3 presento el análisis de las representaciones sociales en torno al uso y manejo de los recursos naturales y las dinámicas territoriales en el contexto de la trashumancia. En el capítulo 4 analizo los saberes mapuches y los saberes técnicos, procesos de rupturas, de consensos en el marco del encuentro intercultural. Y en el capítulo 5 me propongo reflexionar desde los agentes de desarrollo y su intervención, sobre los proyectos y el rol de los extensionistas entrados en el siglo XXI. Finalmente concluyo con algunas reflexiones.

---

<sup>21</sup> Instrumento de Geo-Posicionamiento Satelital.



## **1. Capítulo 1: Breve Historia del Pueblo Mapuche en Neuquén**

---

### **1.1. Evolución histórica del pueblo mapuche en la provincia del Neuquén.**

Antes de la llegada de los españoles al continente americano, el territorio de la actual provincia de Neuquén estaba habitado por diferentes etnias. Los grupos indígenas migraban estacionalmente junto con los animales que constituían su principal sustento. Estos movimientos entre asentamientos de invierno y verano, fueron previos a la introducción del ganado doméstico y se pueden tomar como el antecedente directo de la trashumancia (Méndez et Iwanow, 2001). Al iniciarse la conquista española desde el Pacífico, la región mantenía un fluido intercambio e influencia ejercida por los mapuche o araucanos del sur de Chile. Si bien la región del actual Neuquén no fue ocupada por los blancos hasta fines del siglo XIX, sufrió la influencia española desde su llegada en el año 1550 a la costa del Pacífico.

Para toda la región situada al noroeste de la Patagonia el periodo posterior a la llegada de los españoles marcó asimismo la aparición de un nuevo recurso económico, el del ganado cimarrón, que fue rápidamente explotado por las parcialidades araucanas. Con la introducción del caballo y el proceso de araucanización iniciado con la llegada del pueblo Mapuche desde el otro lado de la cordillera, los habitantes de la zona sufrieron un proceso de hibridación cultural. Al mismo tiempo se produjo una intensa movilidad de los pueblos que habitaban los ámbitos patagónico y pampeano.

La población Mapuche argentina conforma un grupo étnico que ha sufrido sucesivos procesos de transculturación a lo largo de su historia. Al mismo tiempo se inicio un proceso de hibridación cultural con los numerosos grupos que poblaban los extensos territorios de la Patagonia y la Pampa: los puelche al sur de Mendoza y norte de Neuquén, los pehuenche en la cordillera de Neuquén y una parcialidad de los tehuelche en el norte, los poya en la región sur del Nahuel Huapi y los querandíes, en la vastedad pampeana.

Según investigaciones históricas y antropológicas contemporáneas, cuando los primeros conquistadores españoles arribaron a la región, los mapuche sumaban aproximadamente medio millón de habitantes (Ricchi, C. 2007. En "La cuestión de tierras entre los indígenas mapuches argentinos"). Eran recolectores de frutos silvestres, practicaban la caza, la horticultura y la ganadería incipiente. La ganadería del guanaco se había generalizado, aunque su crianza fuera doméstica y para el

autoconsumo. Sus cultivos eran básicamente de papas y porotos pallares, e incorporaron también el maíz y la quinua por influencia de los incas, el imperio con el que limitaban al norte de su territorio. Ahora bien, la abundancia de recursos permitió una población muy superior a la que un sistema económico pre-agrario podría abastecer. El piñon del araucaria (nguilliw) era (y es todavía en algunas comunidades) el fruto del cual los mapuche obtenían la harina, base de su alimentación.

Los mapuche cazaban guanacos, huemules, pumas y aves diversas (como el ñandú) auxiliados por perros domesticados. Vivieron en un ámbito geográfico pródigo en recursos naturales, pudiendo por tal motivo incrementar la población y expandirse territorialmente sin necesidad de sentar las bases en una agricultura intensiva. También este fenómeno da cuenta de la convivencia relativamente pacífica en el seno de los grupos mapuche del sur, la ausencia de propiedad territorial, y consecuentemente, de disputas por el ganado, ya que la ganadería era una actividad incipiente.

Con la llegada de los europeos, y la introducción de animales como equinos, ovejas, caprinos, vacunos y vegetales como el trigo. Aunque la carne preferida fue la de equinos por tener un parecido con la de los guanacos.

Ahora bien, los caballos- que no tardaron en convertirse en la base de su economía- y el ganado vacuno produjeron un cambio en las formas de vida de los mapuche de ambos lados de la cordillera de los Andes. Los caballos fueron el medio de transporte por antonomasia, la base de su alimentación, de su vestimenta, y de su vivienda (con cuero de potros se calzaron y techaron las tolderías). Aunque el impacto de la incorporación del caballo fue ligeramente diferente en los pueblos agricultores y sedentarios de Chile que en los nómades del lado oriental de la cordillera (Argentina). En efecto, en el caso de los primeros, se dio cierta "atipicidad", porque cuando tomaron contacto con los caballos se tornaron nómades, pero no para ser cazadores sino ganaderos. Los radicados en la pampa, por su parte, perfeccionaron su condición de nómades y cazadores.

**Tabla N°1: Cuadro de relación del territorio con los grandes periodos históricos (Fuente: Elaboración propia. 2008).**

GRAN MOVILIDAD ESPACIAL

Periodo	Hitos o hechos importantes	Consumo y productos	Características del territorio.
Etapa Indígena	<b>Localización</b> Sistema indígena. Los mapuche vivían en una lógica de integración en la naturaleza.	Eran cazadores (básicamente guanaco, ñandú y huemul) y recolectores (piñones, molle, michay, quínoa, etc.).	Tehuelches Lucha por el avance incaico. La población indígena se encontraba distribuida de manera desigual en el territorio y era nómada.
Etapa Colonial (siglo XVI a 1810)	Contacto entre los pueblos indígenas y los españoles en Neuquén. Introducción del ganado doméstico (caballos, vacas, cabras y ovejas). <b>Comienzo a deslocalizarse</b> tanto el saber producir como el saber consumir.	Ya en el siglo XVII la actividad económica indígena se centraba en la ganadería y el comercio. Los indígenas practicaban una economía fundada en los malones, que consistía en el traslado de animales salvajes y posteriormente vacunos y yeguarizos provenientes de las estancias de Buenos Aires hasta las ciudades del sur chilenas. También hallaban animales de caza, muy buena sal para la alimentación y el trueque.	Comenzó a producirse un importante flujo cultural desde los mapuche de Chile hacia los pueblos aborígenes del lado Argentino establecidos cerca de la Cordillera de los Andes A inicios del siglo XVII ya habían incorporado plenamente al caballo; animal que fue introducido por los españoles y que se transformó en soporte fundamental de la cultura mapuche.
Etapa Moderna Siglo XIX	Araucanización del Norte de la Patagonia y región pampeana. Máxima expansión del pueblo Mapuche. Integración al sistema capitalista.  <b>Relocalización</b> hacia una actividad ganadera móvil acompañada de una gran habilidad en el manejo del caballo.	La sal era un elemento fundamental para el procesamiento de carnes y cueros, de tal modo que el que controlaba las salinas, indirectamente controlaba la elaboración de un alimento tan importante como el charqui. Se acentúan los robos de ganado, y la base de su alimentación era el ganado doméstico (vaca, cabras, ovejas).	Los indios no eran más que intermediarios en un comercio de contrabando donde implicaba a los ganaderos de los dos países. De paso el ganado robado por los cuellos de la cordillera del sur, se evitaba el pago de los impuestos aduaneros de ambos países. Hasta el final del siglo XIX, la ganadería se volvió una de las principales producciones exportables hacia los puertos del Pacífico Sur y consumo en las ciudades chilenas. <b>Control territorial por el indio.</b>
1879 - 1882	2º Campaña Militar Conquista del Desierto la 1ª fue en 1833.	Drástica disminución de población mapuche. Arrebato del territorio mapuche y desplazamiento de los grupos mapuche. <b>Deslocalización</b> de las actividades en todas sus dimensiones.	
Principios del siglo XX	Dispersión de los grupos mapuche. Reubicación de mapuche como agrupación. Desde 1905 hasta 1936 los mapuche legitimaron el camino legal, inverso a	Los mapuche, fueron establecidos en un lugar fijo o reducción. La provincia de Neuquén y el sur de Mendoza fueron los proveedores de ganado para el consumo chileno.	Diversas migraciones de las tribus Introducción del concepto de propiedad. Pasan a ser una minoridad étnica Una vez sumidos los Indios, se produjo un desarticulación del

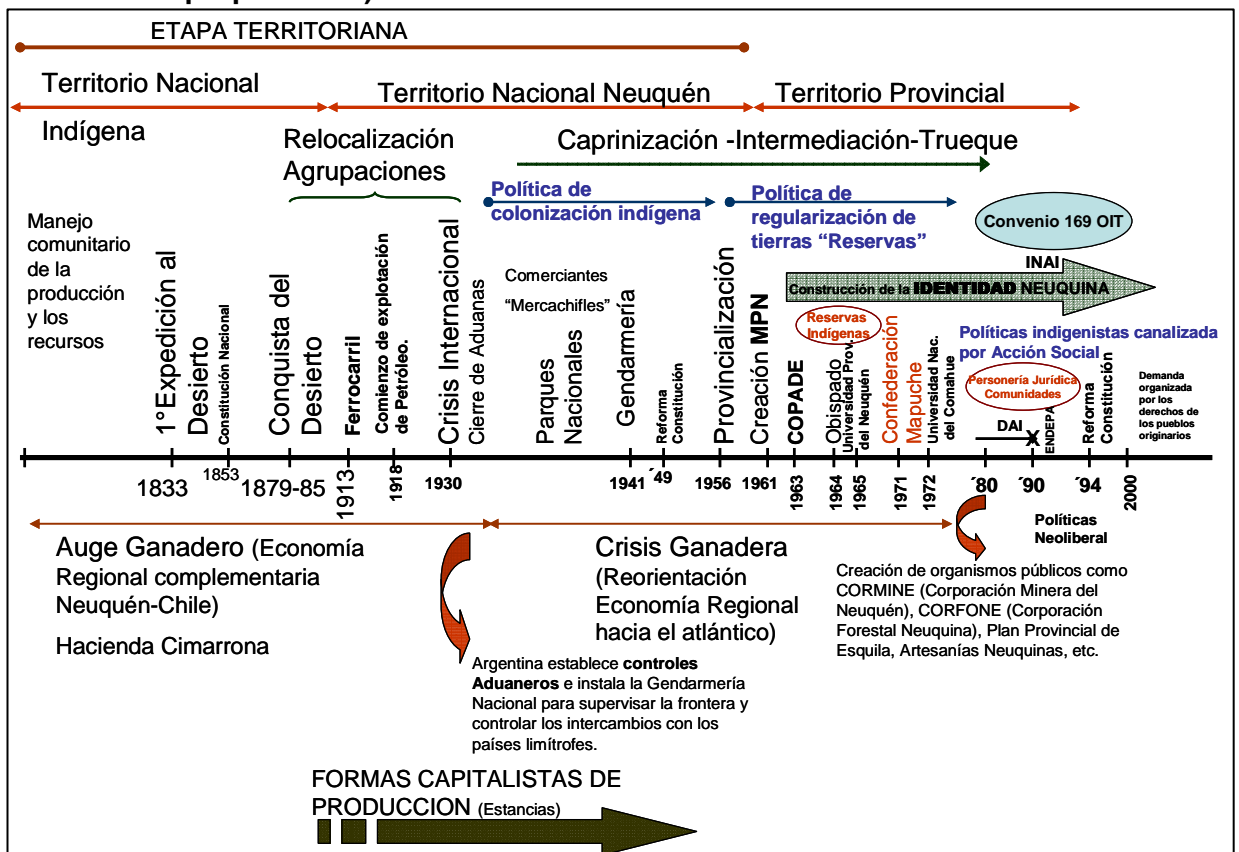
REDUCIDA MOVILIDAD ESPACIAL

	la propia cultura, la propiedad individual.		método de vida y la organización territorial de las poblaciones indígenas
1930-1941	Crisis del 30 y cierre del comercio con Chile mediante controles aduaneros y elevados impuestos. Instalación de Gendarmería Nacional y progresivo cierre fronterizo.	Comienzo de la Industrialización nacional que refuerza el esquema nacional de vincular a la zona pampeana con el mercado mundial gracias a su producción agropecuaria y el interior depende del mercado interno.	Desestructuración de un sistema integrado, que implicó una reorganización de las relaciones sociales para hacer frente las nuevas condiciones. Este acontecimiento rompió el vínculo histórico con los mercados de consumo chilenos y puso en competencia la producción regional con la región pampeana, mucho más fértil.
1958-Actual	Construcción del Estado provincial, con un fuerte discurso federalista y regional se apuntaba a construir una identidad "Neuquina" para una población mayoritariamente migrante y esencialmente ajena a la historia local. <b>Relocalización</b> de sus actividades hacia lógicas capitalistas.	Las comunidades Mapuche se dedican en general a la ganadería, concurriendo al mercado con ganado y subproductos, como lana, pelo y cuero. Las tareas agrícolas se orientan al autoconsumo comunitario y suelen ser asumidas por las mujeres y los niños de la comunidad. En numerosas comunidades se llevan a cabo diversas actividades artesanales, como la elaboración de tejidos, cestería, trabajos en madera, arcillas y cueros.	En la actualidad, las comunidades o reducciones Mapuche, están constituidas por grupos de familias que acceden a la tierra en forma colectiva, legitimados por el derecho de merced de tierras. El acceso a la tierra consiste, en rigor, en la obtención del usufructo de una o varias parcelas, las que se transmiten por herencia dentro del grupo doméstico. La línea sucesoria excluye a los descendientes mujeres, y se concentra en los varones que no emigran y en algunos casos a los que migraron y vuelven a la comunidad.

## 1.2. Línea histórica provincial

En el presente esquema (Figura N°2) se pretende resumir en el espacio provincial los distintos hitos que marcaron y determinaron las distintas políticas de desarrollo en un territorio marcado por la fuerte presencia histórica del pueblo mapuche. Es así que se destaca la presencia de distintas etapas en la historia nacional con especificidades en el marco del hoy territorio provincial neuquino.

**Figura N°2: Línea histórica del desarrollo de la provincia del Neuquén (Fuente: Elaboración propia. 2009.).**



Susana Bandieri (2002) en sus estudios históricos regionales de la Patagonia, resume los procesos de ocupación territorial en tres etapas: indígena, territorio nacional y provincialización.

En la primera etapa, como territorio indígena, se caracterizó por una organización social impuesta por las sociedades indígenas sobre la base de una actividad agrícola ganadera. La actividad agrícola menos significativa y más vinculada al consumo

interno de la comunidad indígena y la ganadera como base de un activo intercambio comercial con las ciudades y puertos chilenos. (Bandieri, S. 2002. pp. 44).

La cordillera de los Andes, por su accesibilidad, sirvió históricamente y desde las primeras etapas de ocupación indígena, de eje vertebrador de un espacio integrado socio económicamente con las provincias del sur chileno. Esto generó en el proceso histórico neuquino, su propio esquema de funcionamiento e intercambio y una organización socio espacial (Bandieri, S. 2002. En Herencia Histórica e Identidad Regional. pp. 43).

A la llegada de las fuerzas militares no había asentamiento blanco argentino alguno en Neuquén, solo pobladores chilenos compartían el espacio con los indígenas (Bandieri, S. 2002).

Hasta la conquista militar del espacio (segunda campaña del desierto que comenzó en 1879), la producción y los recursos eran de manejo comunitario. Al incorporarse este espacio al territorio nacional argentino trajo como correlato inmediato la apropiación privada de las tierras como recurso productivo. Durante la década de 1880 los ejércitos de ambos países lograron someter a las poblaciones indígenas de la región cortando la tradicional comunicación entre la Araucanía y las Pampas.

Es decir que las distintas comunidades mapuche que se encuentran en la actualidad en el territorio de la Provincia del Neuquén son, en su mayoría, relocalizaciones y reubicaciones en territorios marginales, esto es, en aquellas porciones restantes luego de la distribución de las tierras ganadas al "indio" a través de la campaña del desierto a fines del siglo XIX y que no representaban interés económico para el desarrollo ganadero, como las zonas más altas y escarpadas. Quedando en poder de los privados y del ejército los territorios correspondientes a los valles bajos y los mallines<sup>22</sup>, más protegidos y con las condiciones para desarrollar estas actividades agropecuarias.

Es así que a partir de la expropiación y desafectación de los recursos naturales a las poblaciones indígenas, le siguió la conformación de un marco político e institucional que asegurase el desenvolvimiento de la nueva organización social del espacio, ahora vinculado a las formas capitalistas de producción (la estancia como

---

<sup>22</sup> Mallines: Micro entorno (medio ambiente) alrededor de los arroyos y de ríos, rico en pasto (hierbas y gramíneas) y con suelos húmedos. Sinónimo de vega.

unidad productiva capitalista). El efecto inmediato de tales medidas fue el establecimiento de los límites administrativos de los nuevos territorios nacionales (Bendini, S. 2002. pp. 50).

En 1884 se crea el Territorio Nacional de Neuquén bajo la ley 1532. Se define como frontera externa con Chile la cordillera de los Andes (mediante arbitraje británico) y la frontera interna se empieza a consolidar a partir de la conquista del desierto.

La conquista militar argentina implicó la desarticulación de la sociedad mapuche y la ocupación militar de su territorio, pero la ocupación civil argentina de tierras no se comenzó a efectivizar hasta comenzada la década del '30. En este período entre 1880 y 1930 podían ocupar tierras fiscales o con propietarios ausentistas, así como alquilar campos linderos.

A pesar de que se impuso a la región una frontera, la cordillera de los Andes, como límite geográfico y político, la organización social de las áreas fronterizas continuó actuando casi inalteradamente. Posteriormente, con la consolidación de ambos países y la aplicación de restricciones arancelarias y no arancelarias, cortaron el tradicional intercambio comercial en un proceso gradual iniciado en la década de 1920, profundizado en los años 30 y concluido hacia mediados de la década de 1940.(Bandieri, S. 2002.)

Las posibilidades de acumulación de los pequeños y medianos productores disminuyeron progresivamente a medida que el intercambio, que de manera directa efectuaban hasta 1930 con Chile, se interrumpía. También este proceso estaría directamente vinculado a las posibilidades de acumulación de las empresas ganaderas del área, favorecida por la creación de Parques Nacionales en la década de 1930 que prácticamente erradicó en forma total a los pequeños crianceros, salvo algunas pocas reservas indígenas legalmente reconocidas (Bandieri; S. 1991. pp. 223.).

Al desposeer a estas comunidades de sus condiciones naturales de producción y transferirlas a nuevos dueños, se asentarían las bases de una formación social diferente integrada al sistema nacional e internacional vigente. A partir de entonces las distintas modalidades de acumulación capitalista de excedentes caracterizaran asentamientos diferenciados.(Bandieri, S. 2002. pp 213.)

Los indígenas del Neuquén fueron una pieza fundamental en el amplio circuito mercantil que unía a la producción ganadera de la llanura pampeana con los mercados consumidores del Pacífico.

La llegada del Ferrocarril a Zapala en 1913 (previamente a Neuquén en 1902) es un elemento central que comienza a alterar el intercambio comercial con Chile hasta ahora casi exclusivo y así se va configurando un nuevo modo comercial que empieza a integrar la producción ganadera regional con el mercado nacional. Lo anterior se consolida en la década del 30 y 40 con la crisis internacional y consecuentemente los controles aduaneros y las políticas proteccionistas que imponen ambos países.

Cortadas las formas tradicionales de los mercados, la estrategia cambió a depender directamente de las alternativas que le ofrece el grado de poder dentro de las relaciones directas de acumulación que implica la actividad a partir del cambio aludido. En el caso de las grandes empresas que pudieron prescindir de la intermediación comercial, reemplazaron el ovino por el bovino, complementaron con engorde en la provincia de Buenos Aires.

En el caso de las pequeñas unidades productivas dependerán cada vez más de una serie de agentes intermediarios en el proceso de comercialización. La desvalorización de las haciendas y sus productos (lana, pelo, cuero, etc.) y la paralización del comercio con Chile obligaron a los pequeños crianceros a entregar su producción ya desvalorizada en trueque al comercio local (mercachifles, barracas, etc.), a cambio de artículos de consumo argentinos notablemente encarecidos. Se intensificarían así relaciones sociales precapitalistas de producción que persisten hasta la actualidad como el trueque.

En la década del 30 las políticas de colonización indígena pueden sintetizarse por tanto mencionando dos líneas de acción paralelas. Por un lado la inclusión de la población indígena en programas de colonización rural, con políticas de administración de tierras fiscales y fomento de la producción agrícola que afectaban al sector rural en general. Por otro lado las instituciones encargadas de la formación de ciudadanía apuntaban al reemplazo de los modos tradicionales de vida (evaluados como atrasados) con la mira puesta en un horizonte de modernización e integración (Martínez Sarasola, 1992), aunque en un modelo de sociedad fuertemente jerarquizado.

La ley 14.308 de 1955 transformó el Territorio Nacional del Neuquén en Provincia del Neuquén, y a partir de entonces empieza a cambiar la visión negadora y marginadora que respecto de los indígenas había imperado.



A partir de la década del 60 comienza a construirse una nueva identidad neuquina con una fuerte base en la riqueza provincial en cuanto a sus recursos naturales (especialmente el petróleo) y a un crecimiento poblacional en rápido incremento. La finalización de la obra de El Chocón – Cerros Colorados en 1972, junto a los nuevos yacimientos de petróleo y gas, colocan a Neuquén en el escenario nacional, acción que se viene dando por la labor de las empresas: YPF, Agua y Energía, Gas del Estado e Hidronor. Las políticas públicas impactan en Neuquén provocando demanda de infraestructura, servicios y bienes acompañado de una explosión demográfica<sup>23</sup>, población joven, básicamente compuesta por sectores medios/profesionales provenientes de otras áreas del país que encuentran en el Estado provincial inserción laboral y ascenso personal (Favaro, O; 2005; pp. 278.).

El movimiento Popular Neuquino (MPN), creado en 1961 de origen justicialista, propone una política de integración, aunque por entonces ello solo significara aspectos asistenciales y servicio social, que culminó en 1963 con la sanción del Decreto 0737 que asigna tierras que eran consideradas fiscales, en carácter de “Reservas” a favor de Comunidades Mapuche en todo el territorio provincial, pero sin personería jurídica. Por dicho decreto se establecieron 18 reservas a cada una de las cuales se les otorgó aproximadamente 10.000 hectáreas a nivel comunitario.

El obispado neuquino fue creado en 1962 y acompañó los reclamos de los distintos sectores sociales frente a cada uno de los gobiernos de facto que se fueron sucediendo entre los años 60 y 80. Las actuaciones de Jaime de Nevares, primer obispo de la diócesis, se destacaron por denunciar las situaciones de injusticia y bregar por el correcto funcionamiento de las instituciones. Al mismo tiempo, una política activa alrededor de la promoción de sectores sociales con una escasa o nula visibilidad política convirtió a la Iglesia católica en la usina de organizaciones que luego tomaron forma y contenido propio, como las de los migrantes y Pueblos Originarios (Mombello, L. 2008. En Cartografías Argentinas: La Mística Neuquina).

Paralelamente, en los años 60 (más precisamente en 1964) se crea el COPADE como base de la estrategia de desarrollo y una decisiva vocación planificadora del gobierno provincial. En dicho organismo se delega la elaboración de planes y programas provinciales tendientes a delinear las políticas y estrategias de desarrollo.

---

<sup>23</sup> El proceso de urbanización es tan significativo que aparece junto a Comodoro Rivadavia, liderando los principales conglomerados del país: el crecimiento poblacional es de **157,3%** entre 1960 y 1970 (O Favaro, Cáp.11 Pág. 278. 2005).

En 1964 el gobernador Felipe Sapag inicia una política de regularización de la tierra de las comunidades bajo la figura de “reserva” que implicaba ciertos derechos y obligaciones. Se iniciaba así una política de tipo desarrollista y clientelar (incluyendo el acercamiento y cooptación de las comunidades) como estrategia de acumulación de poder. (Falaschi; C et al. 2008. En Políticas Indigenistas en Neuquén. Cáp. 6. pp. 154.).

Al mismo tiempo, la provincia crea la Dirección General de Agricultura con el fin de mejorar la situación socioeconómica del sector rural y de impulsar su modernización. Sus objetivos consistieron en favorecer la modernización del sector productivo y de permitir su reinserción en el mercado que se chocaban con el aislamiento de la región y a la falta de infraestructuras elementales. (Pérez Centeno, 2007)

En 1965 se crea la Universidad Provincial del Neuquén que seis años más tarde, en 1971, se nacionaliza dicha universidad, sobre la base de la misma y los institutos de enseñanza superior de Río Negro, conformándose así la Universidad Nacional del Comahue.

A partir de 1969 se inicia un proceso de organización interna con la conformación y creación de la Confederación Mapuche Neuquina, una entidad no gubernamental representativa, con personería jurídica a nivel provincial. La Confederación Mapuche Neuquina, que había sido creada en 1970 en Pampa del Malleo a instancias del Obispo Jaime De Nevares, desempeñaría un rol importante en la comunicación y articulación de las comunidades dispersas de la provincia del Neuquén.

En la década del 70 se continúa con la creación de organismos públicos como CORMINE (Corporación Minera del Neuquén), CORFONE (Corporación Forestal Neuquina), Plan Provincial de Esquila, Artesanías Neuquinas, etc. Estas implicaban la puesta en marcha de planes para el desarrollo y la reactivación de actividades alternativas como la forestal, turística, etc.

Para poder materializar las entregas de títulos de propiedad resultaba indispensable darles a las Comunidades alguna forma de organización. Desde el gobierno se promovió la utilización de la figura de la AFR (Asociación de Fomento Rural) y la asociación civil. A partir de 1963, el gobierno provincial de Felipe Sapag estimuló la formación de AFRs con el objetivo de mejorar las condiciones de los pequeños y medianos productores, en evidente desventaja tecnológica, geográfica, asociativa y comercial frente al poderío, las “relaciones”, y la capacidad de acumulación de las grandes estancias privadas (Paz, F. 2006).

“El accionar del gobierno provincial estuvo basado en el establecimiento de relaciones clientelitas con los campesinos (tanto criollos como mapuche). Las organizaciones conformadas desde el Estado, que funcionaron como polea de transmisión de sus políticas, fueron las Asociaciones de Fomento Rural. A través de ellas se canalizan los recursos del Estado, que en lo que respecta a la producción involucraban desde maquinarias hasta semillas, fardos de pasto e insumos veterinarios, materiales para la construcción de alambrados o para la captación de aguas, etc.”. (Tiscornia, L. 2005).

A partir de la sanción de la Ley 23.302/85, en 1988, el gobierno neuquino promovió a través de la Subsecretaría de Acción Social, la elaboración de un Estatuto Tipo para que las Comunidades pudieran acceder a la personería jurídica sin tener que echar mano de otro tipo de figura jurídica. En esos años la estructura del Ministerio de Acción Social incluía una Dirección de Asuntos Indígenas (DAI), creada en 1983, que tenía presupuesto y permitió desarrollar una actividad bastante intensa de concientización en las Comunidades Mapuche del Neuquén. El objetivo era que obtuvieran personería jurídica y que se revisaran las mensuras de las tierras reservadas para poder transferirles el dominio de las tierras.

En 1988 es reestructurado nuevamente el Ministerio de Bienestar Social. La Subsecretaria de Acción Social pasó a llamarse Subsecretaria de Acción Social y Asuntos Indígenas. La DAI mantiene su denominación pero sufre modificaciones significativas en sus atribuciones. El cambio de redacción de los incisos (decreto 1085/88) más que en las funciones, es notable el reemplazo casi mecánico de los términos “aborigen” e “indígena” del decreto 066/83 por el término “Mapuche”. Este cambio de denominación se relaciona con la coyuntura histórica y la revitalización de la demanda de organizaciones indígenas, en este caso el activismo indígena en Neuquén que desde la apertura de la democracia reclama de la sociedad en general y del Estado provincial en particular su reconocimiento como Pueblo Mapuche (Falaschi, C. 2008. En Cartografías Argentinas, Cáp.6, Pág. 166).

La personería jurídica de las comunidades mapuche es un indicador emblemático de las políticas indigenistas provinciales. Refleja la mirada que tiene el Estado (o gobierno) de un pueblo-nación diferente si es que lo considera tal o lo trata simplemente como una minoría más, objeto a lo sumo de medidas asistencialistas, tal como quedó evidenciado con la supresión en la última década de la DAI y su pasaje a un área de Acción Social.

El convenio 169 de la OIT se redacta en 1989, se ratifica por ley nacional en 1992 y se exige internacionalmente su aplicación en el 2001, lo que marca ciertas contradicciones en su aplicación por parte del Estado tanto nacional como provincial. Estos derechos territoriales, culturales e identitarios sancionados por el convenio 169, ratificado en el país en el 2001 y por la Constitución Nacional, que reconoce la preexistencia étnica y cultural de los pueblos originarios a la formación de los propios estados, así como su derecho de propiedad y posesión sobre las tierras tradicionalmente ocupadas. Dicho convenio compromete a la Constitución Argentina ante los pueblos originarios a asegurar su participación en la gestión referida a sus recursos naturales y a los demás intereses que los afecten.

La sanción de la ley 23.302/85<sup>24</sup> impulsó la promulgación de leyes sobre la cuestión indígena en doce estados federales, entre ellos la provincia de Neuquén, aunque el poder ejecutivo nacional no implementó el INAI (Instituto Nacional de Asuntos Indígenas) hasta mediado de los años 90. Ante la tardanza de implementación del INAI, algunas instituciones crearon organizaciones promotoras de las causas indígenas, como el equipo nacional de pastoral aborigen (ENDEPA<sup>25</sup>), en 1990, y la comisión de asuntos indígenas de la asamblea permanente por los derechos humanos, en 1992. Paralelamente, la asociación indígena de la República Argentina (AIRA) y el consejo mundial de pueblos indígenas (CMPI) demandaron al poder ejecutivo nacional por la creación del INAI, cuestión resuelta favorablemente en 1992. Año en el cual la participación de la asociación indígena de la República Argentina en las sesiones de la OIT en Ginebra, aprobaron el convenio 169-89 “sobre pueblos indígenas tribales en países independientes”. A nivel local se sancionó la ley 24.071/92 de convalidación de dicho convenio.

En Neuquén, es claro que es a partir de la década del 60 con la construcción de la hegemonía del MPN se empieza a construir lo que se llama la “identidad neuquina” con una fuerte política de ciudadanización y a través de la implementación de programas de asistencia a las comunidades que han dependido hasta el día de hoy del alineamiento político y el grado de relación de sus autoridades con los funcionarios

---

<sup>24</sup> Ley Nacional N°23.302/85 dispone en su artículo 4 que *“las relaciones entre los miembros de las comunidades (indígenas reconocidas) [...] se registrarán de acuerdo a las disposiciones de las leyes de cooperativas, mutualidades u otras formas de asociación contempladas en la legislación vigente”*.

<sup>25</sup> ENDEPA: Equipo Nacional de Pastoral Aborigen. Entidad de la Iglesia Católica que se dedica a ayudar a las comunidades indígenas nativas.

estatales para acceder a los beneficios. Esta subordinación tanto material como simbólica ha marcado las políticas indigenistas en Neuquén durante las últimas décadas hasta la actualidad en un marco de cada vez mayor resistencia y demandas más profundas por parte de un pueblo que día tras día se va posicionando no solo en el ámbito provincial, sino nacional e internacional.

Es así que el surgimiento del siglo XXI marca un momento decisivo y disparador en lo que concierne al fortalecimiento en los reclamos de los derechos históricos de los pueblos originarios y el pueblo mapuche.

El comienzo del siglo XXI se caracterizará por el fuerte carácter de las reivindicaciones del pueblo mapuche, ante la sociedad y el Estado Argentino, sobre todo, en la Provincia de Neuquén, que van desde la defensa del hábitat colectivo (arrasado por empresas extractoras de hidrocarburos<sup>26</sup>) hasta la propuesta de auto-representación autónoma, como pueblo mapuche, más allá de las fronteras, tanto la provincial, como la nacional.

El conflicto entre las comunidades mapuche y las empresas petroleras se ha agudizado en el comienzo del siglo XXI, particularmente en cuanto a la posesión de la tierra y el deterioro del recurso por desmonte y contaminación que conlleva la actividad petrolera. Las tierras despreciadas a principios de siglo, hoy tienen un nuevo valor.

El reclamo de titularización de las tierras que resurgió con fuerza entre las comunidades mapuche tiene que ver con las amenazas que se ciernen sobre sus derechos a partir de la presencia de las empresas petroleras y por otro lado a la posibilidad del cobro de derechos de servidumbre e indemnizaciones por daño ambiental que sólo son exigibles si se tiene el título de propiedad respectivo (Tiscornia, L. 2005).

Varias organizaciones mapuche cuyos embriones se remontan hacia el final de la dictadura militar y comienzos del primer período democrático (1984-85), se unen y fortalecen durante la década de 1990 (en especial, durante los “contra-festejos” del V Centenario de la invasión española a las tierras americanas) y actualmente constituyen una organización política de fuerte presencia provincial, denominada Coordinadora de Organizaciones Mapuche (COM).

---

<sup>26</sup> En lo que concierne al impacto ocasionado por la explotación energética responsabilizan a ambas administraciones de llevar a cabo una política cómplice con los intereses de las empresas energéticas. Cabe mencionar las agresiones y desequilibrios relacionados con la contaminación y el despojo, producto de los principales antagonistas: el Estado y las multinacionales como la empresa petrolera Repsol.

La COM (conformada en la década de 1990) está conformada por agrupaciones mapuche del Neuquén y la Confederación Mapuche Neuquina. Institucionalmente la iglesia católica contribuyó a la organización de la COM en confrontación y disputa con las influencias del gobierno provincial. Su principal objetivo es reivindicar la nacionalidad Mapuche y la recuperación de los territorios de los cuales fueron despojados. Mantienen por lo tanto un tradicional enfrentamiento, particularmente con el gobierno provincial del MPN, con quien disputan la orientación política e ideológica de cada una de las comunidades (Tiscornia, L. 2005). Por ejemplo, organizó la ocupación de unas 25.000 hectáreas de la Corporación Ínter estadual Pulmari (1995/2006), de gran impacto regional. O como el corte de acceso a la planta Mega - Loma de La Lata- (1997y 2001), corte de ruta de acceso a Chapelco y cortes de ruta por Lonko Purran (2002/04).

### **1.3. Sobre la cosmovisión Mapuche**

Claude Dubar (2000) define identidad como “el resultado a la vez estable y provisional, individual y colectivo, subjetivo y objetivo, biográfico y estructural, de los diversos procesos de socialización que, conjuntamente, construyen los individuos y definen las instituciones”.

Para los Mapuche el Territorio es el espacio en el que se desarrolla la cultura Mapuche, el cual comprende como un todo (wall mapu) los recursos naturales, la superficie y el subsuelo de la tierra, el aire, la historia de sus relaciones sociales, culturales, filosóficas y económicas, como también su evolución.

Los mapuches tienen un profundo sentimiento religioso con su mapu (tierra) creencia que se traslada a toda la naturaleza a la cual rinden homenaje. La consideran sagrada ya que ha sido dada por Dios o Nguenechen<sup>27</sup> a todos los hombres para que de ella se extraiga lo necesario para poder vivir; como así también creen que el único dueño es Dios. Gracias a su fertilidad, les ofrece la posibilidad de criar animales y luego sacar de ellos carne, cueros, lanas para sus tejidos y alimentos.

Como consecuencia de esta concepción de la naturaleza y de la providencia de Nguenechen, no existe en ellos la tendencia a acumular bienes, como fin en sí mismo.

---

<sup>27</sup> Nguenechen o Nguenchen: lengua mapuche que designa al Dios creador.

Su vital relación con la tierra no sólo abarca el ámbito de subsistencia material, también encuentran allí su expresión espiritual, su cosmovisión, la forma en que representan al mundo y la relación con las fuerzas sobrenaturales.

En efecto, la cosmovisión es la manera que tenemos de relacionarnos con todo lo que nos rodea y observarlo. De este modo, la cosmovisión está integrada a un contexto cultural y social que refleja inevitablemente el medio ambiente físico en el cual ha vivido el hombre. La existencia de una identidad común construida en función de los usos del espacio y los modos de circulación. La trashumancia es en sí misma un elemento de identidad cultural y representa un hecho central en sus vidas y particularmente en el ciclo productivo, otorgando al sistema características únicas.

Los mapuche y su identidad, su ser (inseparable de las condiciones de su vida: de la tierra (MAPU), los animales, la naturaleza), se liga, hasta confundirse con lo sagrado (las divinidades, los antepasados). La identidad mapuche se sustenta en la necesidad de estar en equilibrio con el todo, que incluye elementos naturales, culturales y espirituales.

La identidad mapuche conlleva el sentido de pertenencia al espacio territorial (wall mapu) y existencia común en un mismo espacio; en efecto, el mapuche no se concibe como una individualidad, es un ser con los otros seres vivos, es en comunidad. Desde una visión integral para el pueblo mapuche, alimento es comunión con la madre tierra, con la madre naturaleza, con la comunidad. Es así que el alimento tiene un profundo sentido cósmico. O como dice Fischler, C<sup>28</sup> (1995), el alimento, el contexto de su consumo, los ritos que lo rodean, ejercen una serie compleja de funciones imaginarias, simbólicas y sociales.

El mapudungun<sup>29</sup> es la lengua de los mapuches. En la Argentina, la lengua se habla actualmente en una vasta región que incluye desde el norte de la provincia del Neuquén (y posiblemente el sur de Mendoza) hasta el sur del Chubut (y quizás el norte de Santa Cruz), contando –según las fuentes-- con entre 20.000 y 60.000 hablantes (Viegas Barros, J. 2005. En el Mapudungun de la comunidad Millaín Curricul.).

---

<sup>28</sup> Fischler, C. El (h) omnívoro. El gusto, la cocina y el cuerpo. (1995) Introducción y Cap. 3. pp. 11-23 y 61- 87. Ed. Anagrama. Colección Argumentos.

<sup>29</sup> Mapudungun: lengua mapuche (de “mapu” tierra y “dungun” palabra) esta actualmente vigente aunque en un proceso de retracción frente al español que se inicio a fines del siglo 19. Si bien la lengua mapuche ha sido una lengua ágrafa, en la actualidad se registran usos escritos en los que se resalta la diferencia étnica o se registran conceptos intraducibles a otro en español (Lic. M Malvestitti, 2008).

## 1.4. Conclusiones

El análisis histórico del proceso de ocupación del actual territorio neuquino no permite acercarnos a la comprensión de la situación actual de las comunidades mapuches a partir de la descripción de los distintos hitos ocurridos a lo largo de la historia reciente.

La comprensión de los protagonistas en el territorio requirió de un enfoque histórico con el fin de situar su aparición, su localización, deslocalización y relocalización del pueblo mapuche en la región.

Con la segunda Expedición al Desierto, que comenzó en 1879, representó la batalla final contra los Indígenas del sur de Argentina. Esto provocó la desarticulación del método de vida y la organización territorial de las poblaciones indígenas, mediante su expulsión y traslado hacia otras zonas de la provincia. Estos espacios definitivamente se integran al territorio nacional, lo que permitió la creación de los Territorios Nacionales (Neuquén, Río Negro, Chubut, Santa Cruz) y la extensión de la frontera agrícola.

Posteriormente, la interrupción definitiva del comercio libre con Chile, fue una determinante estructural de la crisis de la actividad ganadera regional y particularmente afectó el modo de comercialización.

A partir de la provincialización y particularmente del inicio de la hegemonía política del MPN, se desplegó una política de ciudadanía con fuerte énfasis en la identidad provincial que ha integrado a las comunidades mapuches desde lo simbólico y material, generando una subordinación de este pueblo a dicha fuerza que aun perdura en la actualidad. Paralelamente, van a ir surgiendo movimientos mapuches promovidos desde distintos sectores ante la necesidad de reivindicar sus derechos fundamentales como territorio y autonomía.

Finalmente, en un territorio caracterizado por una gran riqueza y diversidad de recursos naturales, el manejo de los mismos por parte de las comunidades mapuches ha sido siempre un elemento clave en los estudios históricos, que a lo largo de la tesis van a surgir desde la memoria histórica de la comunidad mapuche Millain Currical.

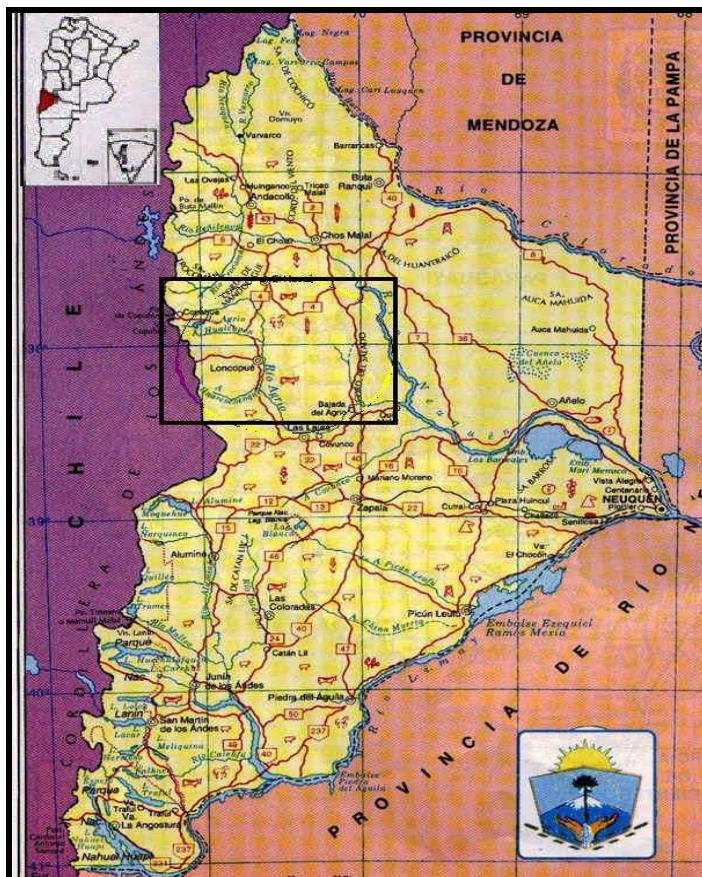


## Capítulo 2: La Comunidad Millain Currical

### 2.1. Introducción

La comunidad Millaín Currical, con la que se realizó el estudio, está asentada en la zona desde el año 1914, reconocida por el gobierno nacional, mediante el otorgamiento de un permiso (Figura N° 3). En el año 1969 por decreto provincial acceden a la personería jurídica.

Fig.3: Mapa de la provincia del Neuquén, con recuadro del área de estudio.



Al decir por uno de los entrevistados, “los primeros pobladores llegaron en 1904, se formó con 20 familias lo que me contaba mi abuela, que se repartieron, quedaron 5 en Pichaihue y 15 vinieron a Huncal por que según la idea de ellos era de agarrar tierras como para formar la comunidad, y en 1914 fue reconocido a nivel nacional. El primer lonco fue Juan Miguel Millain Currical según el expediente que nosotros tenemos dice que viajó a Buenos Aires y hablo con el Gral. Rawson que estaba en Buenos Aires y

*bueno él le dio una mano para, de alguna manera que la comunidad fuera reconocida como tal”.*

La comunidad esta asentada antes de ese año como resultado de la relocalización de familias que tuvieron que sufrir procesos migratorios como producto del corrimiento por parte del ejército tanto chileno como argentino durante fines del siglo XIX.

*“Y la mayoría vinieron de Chile, mi papá hoy tiene 75 años nació acá en Argentina pero su mamá es Chilena y la mayoría que llegaron en 1904 vino de carro, tanto chileno como argentino, por que cuando los corrieron de acá dicen que se fueron a Chile y los pocos que se salvaron formaron matrimonio en Chile y cuando pudieron volver se volvieron para acá. Estaban acá de antes, quizás no en el mismo lugar, estaban en otro lugar por eso hay que gente que son mas de la pampa, están muy mezclado y bueno cuando se formó la comunidad empezaron a formarse las familias y se fue haciendo la comunidad y hoy tenemos 811 habitantes que esta formada la comunidad así que es muy antiguo”.*

Su territorio se encuentra en los departamentos de Locopué y Ñorquin (campos de invernada y veranada respectivamente), distantes a 38 kilómetros del municipio de Locopué y 15 kilómetros del municipio de Caviahue.

En la actualidad la comunidad está compuesta por aproximadamente 200 familias y alrededor de 800 habitantes (Fuente: Comunidad Millain Currical, 2008). Ocupan cuatro parajes: Pichaihue, Cerro Mocho, Tricaohuera y Huncal, que abarcan una superficie de 15.265 hectáreas aproximadamente, siendo estos campos de invernada (ver figura 4 y 5). Estos últimos con título de propiedad otorgado recientemente en julio de 2008.

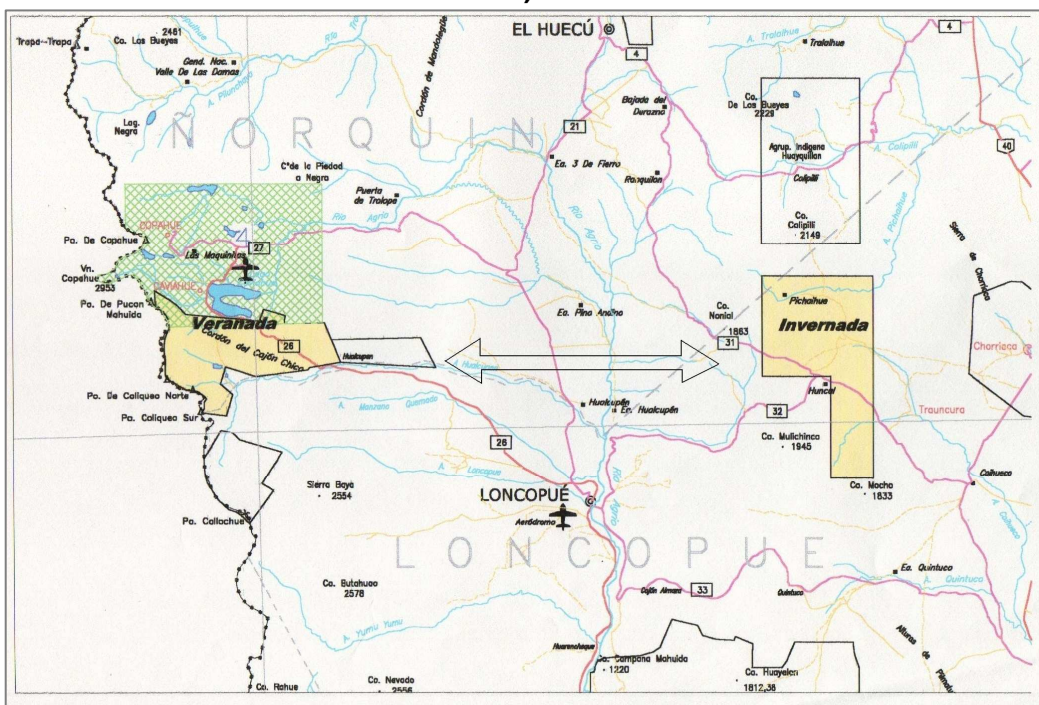
Sus campos de veranada se encuentran en los parajes Cajón Chico y Cajón del Hualcupén dentro del Departamento Ñorquin. Comprenden una superficie de 11.859 hectáreas. A partir de diciembre se dirigen allí en busca de mejores pastos para sus animales y vuelven en abril, cuando comienza el clima riguroso del invierno (ver figura 4).

Los campos de **invernada**, pertenecen al área ecológica de sierras y mesetas norte, con un clima predominantemente árido y frío, con precipitaciones entre 200 y 250 mm anuales concentradas en otoño e invierno y una temperatura media anual entre 10 y 12 °C (Anexo N° 3 y 4). Representan ambientes secos y de baja productividad y son de uso anual. La vegetación es arbustiva baja a media de neneo, coliguay, nassauvia axilaris. Se encuentran escasos mallines salados. Toda el área se encuentra muy degradada por sobrepastoreo, con importantes manifestaciones de

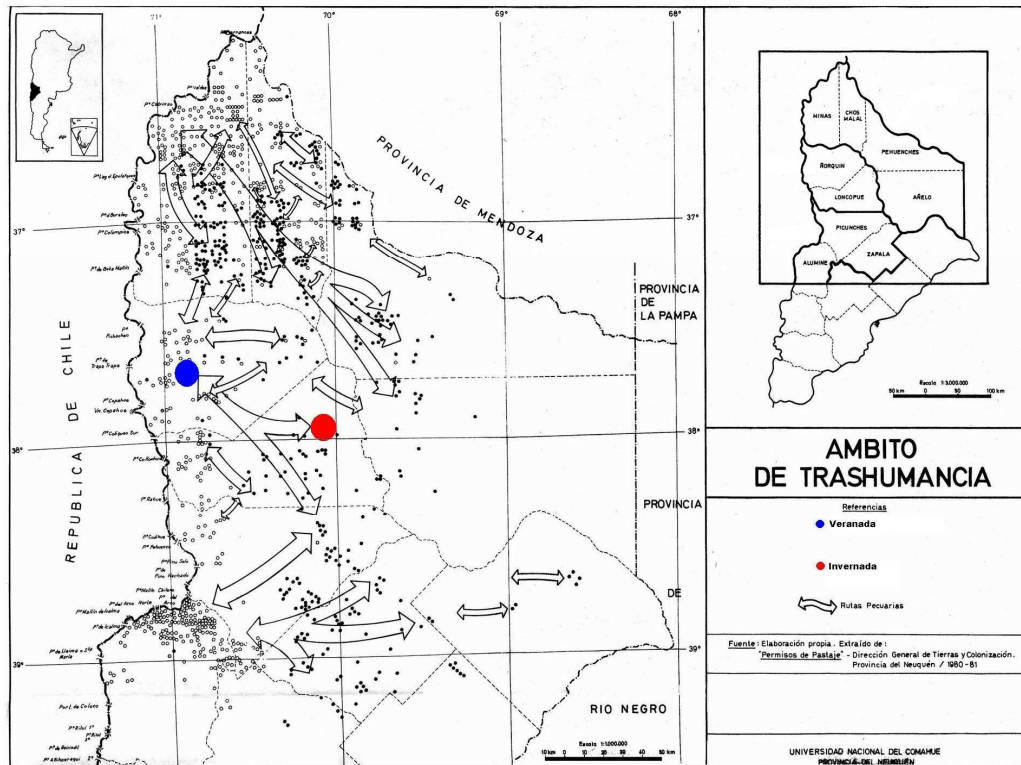
erosión eólica e hídrica (cárcavas profundas y extensas, deflación y acumulación arenosa). (Bran, D et al. 2002).

Los campos de **veranada** pertenecen al área ecológica de cordillera y precordillera con un clima frío y húmedo, con precipitaciones del orden entre 300 y 1500 mm y una temperatura media entre 5 y 10 °C. (Anexo N° 3 y 4). Representan ambientes húmedos y subhúmedos, de media a alta productividad y de uso estacional. La vegetación es gramínea donde predominan los coirones, *Stipa*, *Festuca*. Se encuentran abundantes **mallines** con junco, pasto mallín y coirón dulce. (Bran, D et al. 2002).

**Fig. 4: Zonificación del área de estudio (Centro-Oeste de la provincia del Neuquén). Invernada y Veranada de la comunidad Millain Currical (Fuente: Dirección Provincial de Tierras. 2004).**



**Fig.5: Ámbito de Trashumancia de las comunidades del Centro-Norte del Neuquén y la comunidad Millain Currical. (Fuente: Bendini, M.; Tsakoumagkos, P.; Pescio, C. y Nogues, C., 2002).**



Los mallines constituyen el principal recurso productivo de la Patagonia árida excluyendo los valles irrigados. La producción natural de pasturas está relacionada con el acceso a fuentes de agua subterránea, a partir del flujo vertical ascendente desde la napa freática, mecanismo por el cual los mallines mantienen la humedad en el perfil del suelo (Dufilho, 1998; 2).

La gran cantidad de actividades que desarrollan los pobladores de la comunidad Millain Currical configuran un sistema de referencia que nos lleva a tomar en cuenta el conjunto de actividades. Para los agricultores, la actividad agrícola es una actividad entre otras que integra un universo complejo de actividades en el marco de la reproducción económica y social del grupo familiar. Por esta razón, el análisis estratégico no puede limitarse al análisis agroeconómico del sistema de producción. Este enfoque considera que los sistemas de producción no son un objetivo en sí

(Pérez Centeno, M; pp. 45)<sup>30</sup>. La definición del sistema de referencia que tiene en cuenta el conjunto de las actividades en cuestión (actividades no agrícolas, trabajo asalariado, migraciones temporales urbanas y rurales) por el grupo familiar se vuelve esencial en este análisis así como la información del mercado y los comerciantes (Pérez Centeno, 2007; pp.45)<sup>31</sup>.

## **2.2. Caracterización socioeconómica y ambiental.**

Como la mayoría de las Comunidades Mapuche de la Región, el conjunto de actividades familiares (prediales) de esta comunidad revisten un carácter de subsistencia basada en el autoconsumo, complementándose la economía familiar con un fuerte aporte extrapredial (generalmente constituido por subsidios de desempleo, planes de trabajo, cajas de alimentos, bonos gasíferos, etc.).

Si bien la extensa porción territorial del Centro Norte de la Provincia presenta diferentes áreas agroecológicas, la mayor parte de ella es árida-semiárida. Precipitaciones que varían entre 100 y 400 mm. anuales, vientos constantes en gran parte del año, predominantes del sector Oeste con intensidades de moderadas a fuertes, suelos someros con reducida cobertura vegetal de bajo valor forrajero, constituye el escenario de desertización natural.

Por otra parte, el proceso de ocupación y uso del territorio, caracterizado por la producción ganadera extensiva (ovina, bovina y en particular caprina) han presionado primariamente al sistema natural agudizando la fragilidad del mismo.

En el año 2007 el INTA realizó un censo socio productivo en el marco del proyecto “Relevamiento sanitario e implementación de un plan para la prevención y control de enfermedades en bovinos de productores rurales minifundistas comunitarios” con la

---

<sup>30</sup> Lavigne Delville P. Méthodologie d'enquête et économiques d'unité de production. Institut für Ethnologie Scherspunkt SocialAntropologie (44), 1991.

<sup>31</sup> Cf. Paul, Bory y AL, 1994; pp.46- 51; Longitud, 1992; p. - 306; Olivar de Sardan, 1995a; p. - 221; Aparicio et Giarracca, 1991; pp.15- 115).

comunidad Millain Currical. Como un subcomponente integrada a la propuesta de mejoramiento de mallines iniciada en el 2004.

En base a dicho censo realizado en el 2007 (Tabla N° 2), sobre un total de 63 productores pertenecientes a la comunidad Millain Currical, se estimó el tamaño de los rodeos (constituidos por "majadas" de ovinos y "piños" de caprinos, con algunos yeguarizos y/ vacunos) y el calculo en UGO<sup>32</sup>. El promedio por familia ronda los 400 UGOs discriminado en un 82 % aproximadamente en animales caprinos, 8 % ovinos, 6 % bovinos y 4 % equinos (Figura 6 y Anexo N° 8). (Robles, C. Relevamiento sanitario de animales, comunidad Millain Currical. Censo 2007).

La composición de las distintas especies animales nos permite visualizar la importancia del estrato caprino sobre el resto, resultante de la interacción hombre-medio natural y su representación.

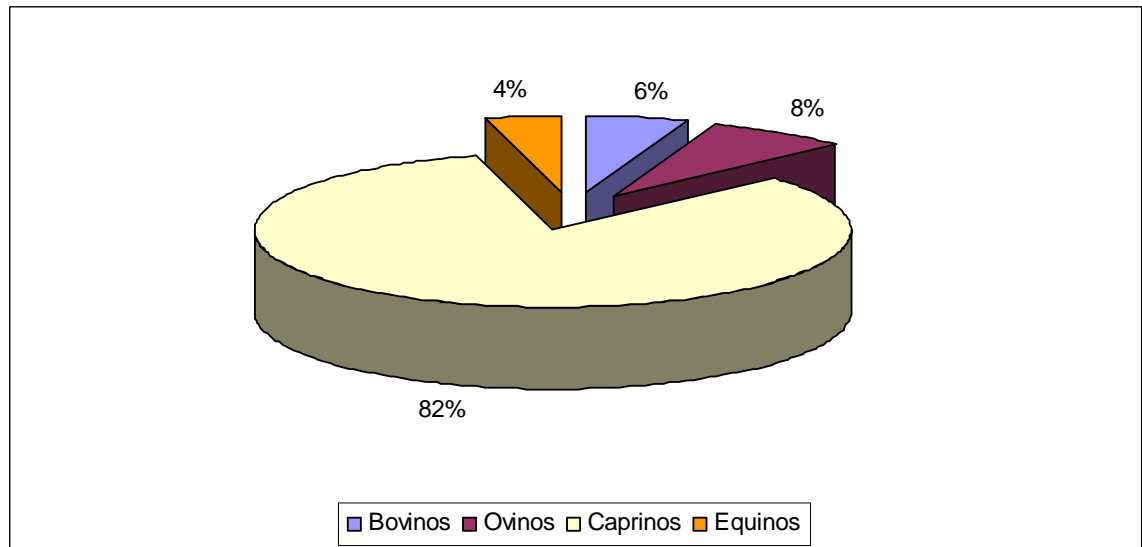
**Tabla N° 2: Cantidad de animales por estrato animal y Unidades Ganaderas. (Fuente: Elaboración propia en base al Censo 2007).**

	<b>Bovinos</b>	<b>Ovinos</b>	<b>Caprinos</b>	<b>Equinos</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Cantidad total</b>	817	1115	11907	615	14454
<b>Promedio por productor</b>	13	18	189	10	229
<b>Promedio UGOs</b>	130	18	189	90	427
<b>Rango cantidades</b>	0 - 60	0 - 150	0 - 700	0 - 30	0 - 940
<b>Rango UGOs</b>	0 - 600	0 - 150	0 - 700	0 - 270	0 - 1720
<b>Distribución</b>	6%	8%	82%	4%	100%

Es de destacar la gran importancia numérica de los caprinos en el sistema productivo íntimamente relacionado al ambiente y las estrategias de reproducción familiar. A pesar de esta diferencia cuantitativa, la valoración de la diversidad en cuanto a la presencia de los otros estratos (ovino, vacuno y equino) son elementos claves e integradores en el funcionamiento y sostenimiento del sistema familiar mapuche.

<sup>32</sup> UGO: Unidad Ganadera Ovina. Es un capón de un peso vivo promedio de 40 Kg que consume 365 kilos de forraje seco en un año. Tanto el caprino como el ovino se considera un UGO, un caballo equivale a 9 UGO y una vaca a 10 UGO.

**Figura 6: Composición de animales promedio por productor. (Fuente: elaboración propia. 2008).**



El objetivo principal de sus actividades productivas es la producción de carne caprina destinada esencialmente al autoconsumo y la producción de lana destinada a la elaboración de artesanías. Una parte de la producción ganadera y otras producciones que llevan a cabo, se destinan al consumo familiar y la otra se destina al mercado de productos.

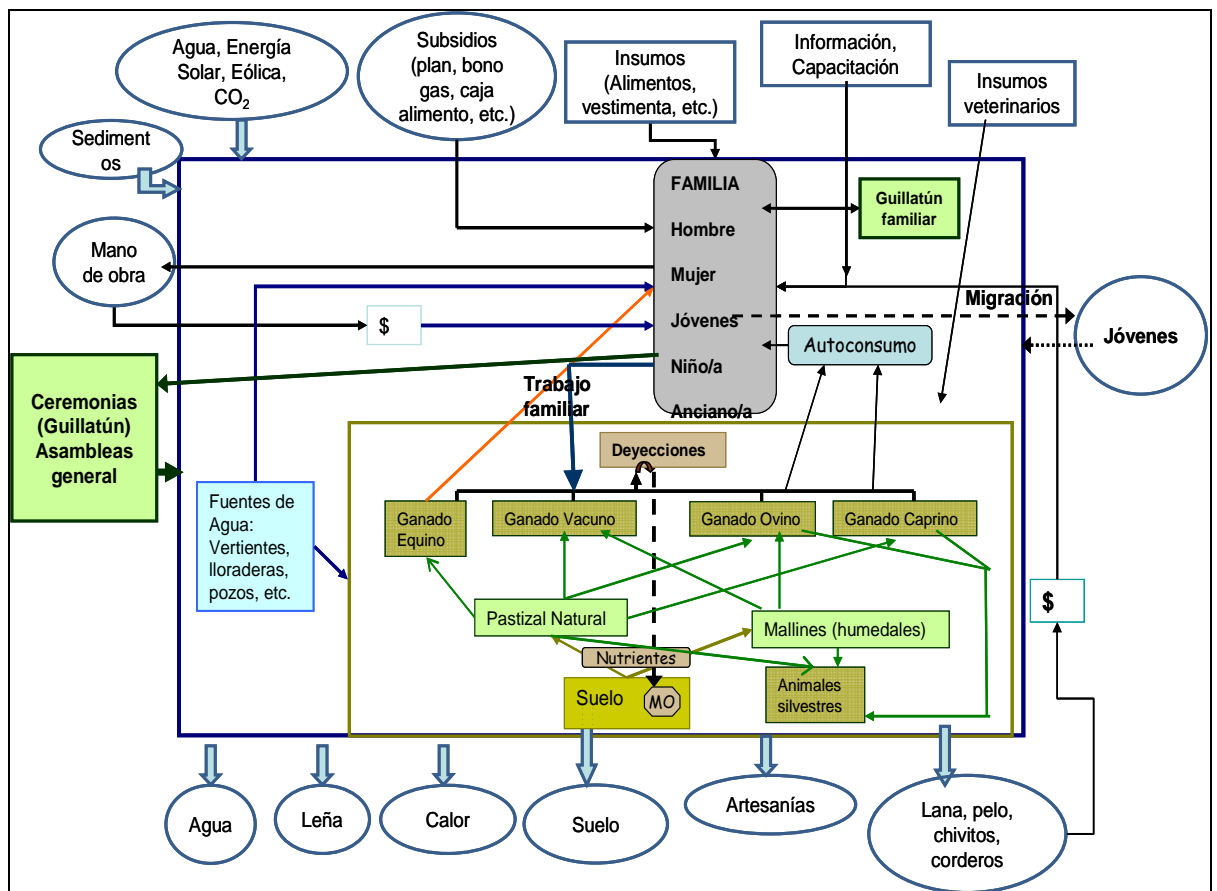
El objetivo del criancero es el de equiparar, mientras le sea posible, el término inicial de esa operación (la mercancía que vende) con el término final de la misma (la mercancía que compra). Se trata de un objetivo cualitativo para cuyo logro el criancero intenta obtener el máximo ingreso posible mediante la aplicación de la disponibilidad total de trabajo familiar para tres fines: producción para el mercado, producción para el autoconsumo y trabajo extra- predial (Bendini, M; Tsakoumagkos, P, 2002). De este modo logran la máxima satisfacción de necesidades compatible con los escasos recursos y la fuerza de trabajo familiar disponible, respondiendo a una situación que les viene impuesta por la dotación inicial de recursos productivos (Bendini y Pescio, 1997).

Los patrones de comercialización para estos productores no se encuadran en un mercado transparente y no llegan a generar una producción tipificada continua. Los sujetos sociales que intervienen en el sistema de comercialización van desde el comprador ambulante y acopiador local hasta el acopiador nacional y comercializador externo. El más habitual es el mercachifle, comerciantes rurales que recorren los

diferentes parajes comprando o cambiando cueros, lana y pelo por alimentos y otros bienes.

A diferencia de la producción de carne, la de pelo y lana tiene una mayor cadena de intermediación que incide en el precio final; para los distintos tipos de producto el estado a nivel local ha venido implementando programas de comercialización, de agregación de la oferta aunque su intervención ha disminuido fuertemente desde mediados de los años ochenta. Si bien a partir del año 1998 se inicia el programa nacional Mohair<sup>33</sup>, con el objetivo de mejorar la calidad y producción de dicha fibra caprina, en la comunidad no tuvo repercusión debido a la baja aptitud de los campos para este tipo de producción y a la orientación hacia la producción de carne caprina.

**Figura 7: Sistema Familiar Mapuche, comunidad Millain Currical. (Fuente: Elaboración propia. 2009.).**



<sup>33</sup> Programa Mohair: programa que se efectiviza a partir de 1998 y se formaliza en año 2000 mediante resolución 351/00 del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Nación.



A decir por uno de los entrevistados: *“Acá por ejemplo el chivo se cría más por la zona y otra porque la gente del lugar que consume la carne. Y el lanar por ejemplo hubo un tiempo que desapareció de acá de esta comunidad porque eran los años muy malos, no se daban y no se daban no había forma hasta que de a poquito comenzaron a tener, cuando empezó a volver la artesanía la gente empezó a criar oveja para poder vender. Hoy por hoy el lanar le esta resultando a la gente por la artesanía que hacen, las mujeres trabajan el tejido a telar. El consumo de carne es menor que el cabrío y en determinados momentos.”*

En cuanto al destino de la producción, es mayoritariamente para el autoconsumo a través del abastecimiento de carnes predominantemente caprino. El consumo mayor de carne caprina responde a diversos factores como ser la adaptabilidad de dicho ganado al ambiente, a los gustos de las familias y a la tecnología disponible. En cuanto a esta última nos referimos a que en la zona rural en general y en la comunidad en particular no llega el servicio eléctrico, y por lo tanto no pueden acceder a tecnologías de enfriamiento continuo para la refrigeración de carnes entre otras cosas. Esto contribuye a la preferencia por carnear animales menores lo que posibilita a la familia poder consumir en el lapso de 3 a 5 días el animal, dependiendo también de la estación anual y sus temperaturas.

Como dice un entrevistado: *“Lo que más se consume es chivo, el chivo porque uno bueno carneás un chivo y la carne te puede durar hasta 3 o 4 días. Un animal vacuno la gente por ahí carneá, venden una parte y la otra parte lo deja para consumo, los dos porque no tenemos como para poder mantener la carne, porque no tenemos luz y no podemos carnear un animal grande porque la carne se hecha a perder y después hay que tirar. Se consume mas chivo que vacuno. Y la oveja bueno tampoco se consume mucho porque también cambia el gusto de la carne.”*

Complementariamente las familias comercializan parte de su producción, a través de la venta de chivitos para carne y artesanías sobre todo en la época de verano y aprovechando la cercanía de sus campos de veranada a la zona turística del complejo Caviahue-Copahue.

*“La mejor venta la haces en la época de veraneo, digamos del 15 de diciembre hasta el 30 de marzo y ya después no, ya después los animales te sirven para el consumo, si bien entre nosotros si, acá mismo se comercializa el animal pero es una venta mínima. Mínima en el sentido de que, por ejemplo acá hay mucha gente que no tiene animales y que a veces para tener la carne tenes que comprarlo y es así como medianamente se trabaja. Y cuando nos favorece el año, se comercializa el pelo, el*

*cabrio de acá en la zona el campo es muy malo y se presta más bien para el cabrío que para otra clase de animal, por eso que el cabrio es el animal que más se cría en esta zona.”*

El modo de aprovechamiento de los recursos naturales (pastizales naturales, pampas, mallines, aguadas, etc.) es estacional, dependiendo de las condiciones climáticas estacionales y por lo tanto de la disponibilidad básicamente de agua (tanto para consumo familiar y para sus animales) y de pastos para pastoreo de sus animales. Inclusive esta situación condiciona y establece las normas para fijar las fechas tanto de salida para la veranada como la fecha para la vuelta a la invernada de acuerdo a como venga el año.

La practica de la trashumancia por la comunidad Millain Currical se remite a los años de su relocalización en 1914 e inclusive antes. Tanto en los campos de veranada como de invernada, cada familia cuenta con sus puestos o casas donde reside parte del año como parte de su estrategia de reproducción. Cada año las familias se trasladan junto con sus animales desde los campos bajos de la invernada a los campos altos de la veranada en la búsqueda de mejores pastos y fuentes de agua para el bienestar familiar y de sus animales. Y por otro lado permitir el descanso de la tierra y así poder lograr el equilibrio que garantice su permanencia y continuidad como crianceros.

Como dice un entrevistado: *“la familia se traslada con camiones que el ministerio de desarrollo social nos estaba prestando para trasladar familias y los animales vienen todos por tierra, se arrea se arman los arreos, se vienen los animales caminando, y bueno tenemos de arreo 4 o 5 días y algunos hasta un poco más. Los que están en Trichaihuera un poco más 5 a 6 días de arreo tienen para llegar a la veranada”.*

*“Son 80 kilómetros de acá que se camina con los animales. Hay otros que recorren más que están mas arriba. Mayormente la juventud son los jóvenes que trasladan los animales, pero lo hace cada puestero, cada poblador lleva sus animales. Lo hacemos por ahí alguno 2 o 3 se juntan arrean juntos son poquitos animales pero finalmente cada cual arrea su animales, lo hace la juventud. La gente mayor se traslada por vehiculo.”*

La trashumancia es un movimiento recurrente, pendular y funcional (Bendini et al, 2002). La periodicidad del movimiento está regulada por el ritmo cíclico de las estaciones y las actividades desarrolladas en las unidades domésticas de producción se ajustan a ellas. Esto origina un cambio temporal de asentamiento seguido por una

situación de retorno que da comienzo a un nuevo ciclo (Bendini, M.; Tsakoumagkos, P.; Pescio, C. y Nogues, C. 2002, en “Los Trashumantes de Neuquén”).

En el siguiente esquema (figura 8) se muestra de manera ilustrativa los distintos ambientes que conforman el territorio de la comunidad en el ámbito de la trashumancia. Así como también los días y fechas de arreos.

**Figura 8: Regiones agroecológicas en el territorio mapuche de la comunidad Millain Currical. (Fuente: Elaboración propia. 2008.)**



Las características agroecológicas: relieve, precipitaciones, oferta forrajera, altitud, circuitos de arreos, presencia de fuentes de agua, entre otras, configuran el escenario del territorio de la comunidad mapuche Millain Currical.

Ante el crecimiento poblacional de la comunidad y la escasez de tierras, la comunidad Millain Currical viene sufriendo procesos migratorios. En busca de nuevas oportunidades en centros urbanos y ante la escasez de tierra para continuar con la actividad de crianceros, muchos jóvenes migran de su comunidad para insertarse en el mundo del trabajo de las localidades neuquinas, generalmente cercanas a la zona de origen. Este flujo migratorio se da en los dos sentidos (Figura N° 7), ya que también

son muchos los que vuelven por diversos motivos, solicitando tierras para criar sus animales o reincorporándose a la unidad residencial de origen.

**Foto N° 1: Campo de Invernada, paraje Huncal, Comunidad Millain Currical.**



**Foto N° 2: Salón Comunitario, paraje Huncal, Comunidad Millain Currical.**



La actividad pastoril o ganadería trashumante es el principal sustento socio económico y cultural de los crianceros mapuche. Dicha actividad conforman diferentes representaciones del medio natural generadas y sustentadas por agentes situados, que ocupan una posición determinada en el espacio social.

Los momentos estratégicos en el manejo del ganado son el servicio, la parición, la señalada, la esquila para el ganado menor (ovino y caprino), la sanidad y la venta de sus productos (pelo, lana, chivitos, artesanías). La preparación para emprender tanto el viaje de ida a la veranada como el de vuelta a la invernada requiere organización por parte de las familias y de la comunidad. Así es que se pactan y reglamenta las fechas tanto de ida como de vuelta, con un margen de cinco días para los preparativos. Inclusive requiere de cierta preparación por parte de sus animales (piños, majadas y tropas) para emprender sobre todo el viaje de vuelta a los campos bajos y secos de la invernada. Según uno de los pobladores entrevistados, los animales intuyen el tiempo de volver con cierta resistencia, como sabiendo que el espacio de la invernada significa volver a los campos pobres en pastos y agua. A decir por uno de los entrevistados:

*“Si cuando viene mas o menos la fecha de que uno ya está aproximado, al partir a la invernada uno sale mas o menos el 15 de Abril y la gente viene mas uno atrás del otro porque los animales ya no se, ya conocen el tiempo ya no se puede sujetar por ese motivo viene mas uno atrás del otro, sería cuando bajan tardan un poco porque acá como los animales no tiran irse, alguno ya si conocen el tiempo cuando llega el 20 de abril el animal también se conoce el tiempo de bajar”.*

En la tabla N° 3 se integró algunas de las prácticas más representativas manifestado por parte de los integrantes de la comunidad, en función de las estaciones anuales y la situación general en términos de providencia o escasez de alimentos generados por sus recursos pecuarios.

**Tabla N° 3: Prácticas sociales enunciadas por la comunidad en torno a la actividad trashumante. (Fuente: Elaboración propia. 2009).**

<b>ESTACION ANUAL</b>	<b>PRACTICAS ASOCIADAS</b>	<b>SITUACION ESTACIONAL</b>
<b>OTOÑO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤Arreo o Vuelta a la Invernada coincidente con el fin de la cosecha de piñones de araucaria.</li> <li>➤Nguillatun o Rogativa (28, 29 y 30 de abril).</li> <li>➤Recolección de piñones (Veranada).</li> <li>➤Retiro y evaluación de castrones previo al servicio.</li> <li>➤Servicio Ovinos y Caprinos.</li> <li>➤Desparasitación y vacunación de animales previo a la bajada a la invernada.</li> </ul>	Depende del estado de los animales a la bajada de la veranada.
<b>INVIERNO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤Año Nuevo Mapuche (24 Junio).</li> <li>➤Atención de los animales por nevadas (cobertizos).</li> <li>➤Venta o trueque de animales grandes.</li> </ul>	Escasez de carne.
<b>PRIMAVERA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤Parición (de 20 a 40 días de duración)</li> <li>➤Esquila menor (chivas mostrencas)</li> <li>➤Planificación previo del arreo a la veranada.</li> <li>➤Arreo o Partida a la Veranada.</li> </ul>	Abundancia de carne dependiendo de la parición y esta de la oferta forrajera variable según el clima estacional.
<b>VERANO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤Señalada y Castración.</li> <li>➤Fiesta del Telar (febrero-marzo).</li> <li>➤Desparasitación y vacunación de animales previo a la subida a la veranada.</li> <li>➤Estacionamiento de reproductores en invernada (Castroneros)</li> <li>➤Esquila mayor.</li> <li>➤Ventas</li> </ul>	Abundancia de carne dependiendo de la disponibilidad de pastos. Ventas de animales, pelo y lana y artesanías. Ambiente de cordillera, más húmedo y verde.

### **2.3. Red de actores del territorio de la comunidad**

El territorio es una construcción social, y por lo tanto hay procesos con intencionalidad individual o colectiva, pero también hay cosas que se producen sin intervenciones voluntarias. El territorio permite “localizar” la acción en el tiempo y en el espacio.

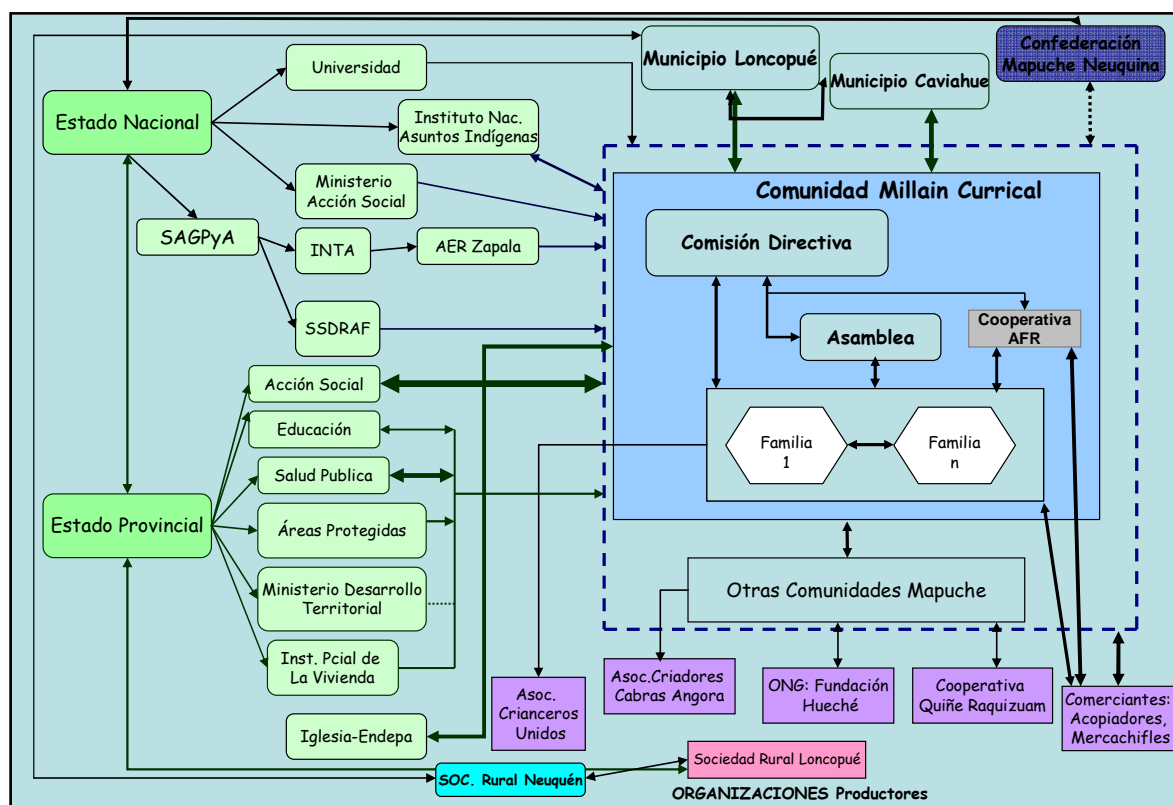
En el siguiente mapa de actores del territorio se pretende manifestar cuales son los actores y su interrelación en relación al territorio mapuche y particularmente la comunidad Millain Currical.

Con el mapeo de actores se busca no sólo tener un listado de los diferentes actores que participan de una u otra manera en distintos proyectos, sino conocer sus acciones y los objetivos de su participación.

Los distintos actores que se relacionan directa o indirectamente con la comunidad Millain Currical y otras comunidades mapuche, está comprendida por diversas organizaciones e instituciones del ámbito nacional, provincial y local (figura 9). Para la caracterización se tomó en cuenta el grado de articulación en fuerte, media y débil (según el grosor de flecha) en función de lo expresado por los integrantes de la comunidad<sup>34</sup> y la observación de la experiencia de los agentes de los distintos organismos.

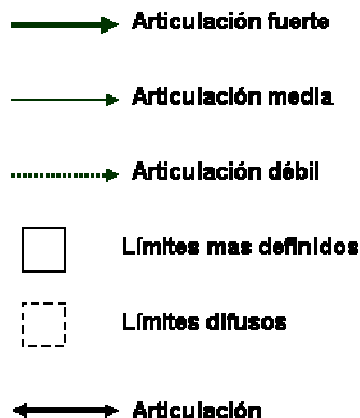
Se consideró el tipo de relación, ya sea de dependencia o de colaboración, así como la causa de debilidad (aislamiento, desinterés, etc).

**Figura 9: Mapa de Actores (Fuente: Elaboración propia. 2009.).**



<sup>34</sup> En el marco del curso de "Agroecología" dictado por Sarandón, S. et al de la Maestría PLIDER (Sede La Plata) se realizaron (entre fines del 2008 y principio de 2009) encuestas a miembros de la comunidad Millain Currical para la construcción del mapa de actores.

## Leyenda Actores sociales



Se destaca la fuerte intervención del estado provincial, en correspondencia al poder hegemónico del MPN desde la década del 60 hasta la actualidad, con una fuerte política asistencial a través de la actual Subsecretaria de Acción Social, que refleja un conjunto de actores que se vincula con la comunidad a través de agentes externos (empleados de la provincia) y agentes internos (por lo general integrantes de la Comisión Directiva). Las principales acciones que llevan a cabo están relacionadas con la gestión y asistencia social a través de programas vinculados a subsidios a la alimentación, calefacción, planes de empleo, becas, abastecimiento de agua potable, trámites jurídicos por la tenencia de tierras, etc. El área de salud publica asiste a la comunidad a través del hospital de Loncopué y la red de agentes sanitarios (que son integrantes de la comunidad) capacitados para fortalecer el sistema de salud en el área rural, mediante la asistencia a las familias y como vehículos de las demandas sociales hacia el sistema estatal provincial.

La articulación de las distintas carteras del estado provincial con la comunidad va variando en cuanto a la intensidad y frecuencia de acuerdo con los cambios de contextos sociales y políticos cada vez más complejos y dinámicos, propio de un territorio fragmentado y en permanente transformación.

Como dice uno de los encuestados acerca de los reclamos de la comunidad al estado provincial: *“ahora el lunes tuvimos una reunión con el intendente en Loncopué, le pedimos que nos ayude a pedir audiencia con el gobernador o al menos con el ministro Tobares (ministro de Gobierno, Educación y Cultura), que es el ministro de gobierno pero vamos a ver si nos van a conseguir la audiencia. La idea es pelear por*



*el albergue estudiantil, pero si llegamos a conseguir audiencia vamos a llevar todo las notas”.*

A nivel local y teniendo en cuenta la proximidad, tanto el municipio de Loncopué como de Caviahue sostienen una estrecha relación, también en el sentido asistencial pero con fuertes lazos sociales tejidos a lo largo de la historia de la comunidad y de las localidades.

La migración, ya sea permanente o temporaria, es una de las características de la red de vinculación que tiene la comunidad con los municipios, ya sea tanto por la residencia de algunos miembros de las familias en dichas localidades, como por la oferta laboral que ofrece la ciudad para fortalecer la estrategia de reproducción familiar. Básicamente son los jóvenes que migran temporalmente a la ciudad de Copahue y Caviahue entre los meses de Octubre y Abril para realizar trabajos en la construcción pero sin perder contacto con sus familias y con sus actividades productivas. A decir por los entrevistados: *“Los jóvenes se van a trabajar a Caviahue en la temporada de verano, pero tienen sus animales acá en la comunidad. Durante la semana trabajan en la construcción y los fines de semana vienen a cuidar sus animalitos. Pero si, siempre vuelven”.*

Por otro lado la comunidad representa para dichos municipios no solo una fuente de mano de obra sino como parte de una estrategia socioeconómica vinculada al servicio turístico y a la producción de bienes de consumo y artesanal y el valor simbólico que representa la presencia de las comunidades mapuche en el territorio.

La presencia de la Sociedad Rural de Loncopué como representante de las principales estancias del territorio constituye un vínculo fuerte con la municipalidad de Loncopué y la Sociedad Rural del Neuquén. *Estamos trabajando en un proyecto para construir un matadero municipal para la localidad para poder comercializar nuestros animales.* Con las comunidades mapuche y organizaciones de productores no mantienen relaciones o son muy débiles, salvo con algunas acciones relacionadas a dominio de tierras y ocasionalmente a cuestiones comerciales.

La figura de la Cooperativa de Huncal unificada a la AFR constituye una organización administrada por miembros de la comunidad, cuyo principal objetivo es la de abastecer de bienes de consumo a las familias mediante pago directo e indirecto de los mismos, ya sea como forma de pago por la entrega de productos (pelo y lana) a ser comercializado por la cooperativa o el pago en dinero. La cooperativa se conformó en los años 80 por iniciativa de la iglesia católica. En la comunidad Millain Currical se

habían conformado dos cooperativas, una en el paraje Huncal y la otra en el paraje Pichaihue. Esta última hoy en día no está en funcionamiento.

A decir por uno de los entrevistados:

*La cooperativa hace 20 años o más, 30 años no lo tengo muy claro pero ahí en la cooperativa hay papeles de cuando nosotros iniciamos.*

*La cooperativa se creó con la iglesia, fue un misionero que trajo la idea y el acompañamiento. El padre Francisco, alojaba en su camión era un misionero que realmente trabajó mucho en la comunidad mapuche, en todas las comunidades no solo acá. Pero dejó el pulmón acá y en Colipilli, en Pichaihue fueron las primeras cooperativas, algunas no están más, había 23 cooperativas en la provincia de Neuquén. Cuando hay la lana la entregamos a la Cooperativa, es trashumante la cooperativa, esta allá y acá, como todo y ese es el tema, porque si no tenemos la cooperativa acá tenemos que comprar afuera y queda ese fondito para el bienestar de nosotros sino se va a otro lado. (Celedonio).*

La articulación de la comunidad Millain Currical con otras comunidades mapuche son más fuertes con aquellas que están más próximas y que acompañaron el proceso de relocalización desde comienzos del siglo XX. La comunidad Huayquillan, Kilapi y Mellao Morales son con las que tienen mayores vínculos e intercambios. En el proceso de recuperación de la práctica del Guillatún, que la comunidad Millain Currical había dejado de hacer durante casi diez años, fue significativo el acompañamiento y el aporte de conocimientos desde otras comunidades vecinas en la recuperación de dicha práctica. Así lo explicita un entrevistado: *“Si nosotros andamos acá vecino de las comunidades Kilapi y Huayquillan, somos esas tres comunidades que estamos más vecinas, pero también tenemos relación con Mellao Morales si también si cuando se hace un guillatún se ayuda unos a otros generalmente, eso son los contactos que tienen para relacionarse. Inclusive dicen que Huayquillan y Millain Currical viajaron juntos los dos en 1914 por que estuvieron 3 meses el lonco esperando que le autorizaran el lugar donde se habían llegado, entonces supuestamente se conocieron por ahí los loncos y resulta que iban del mismo lugar”.*

*“Cuando se volvió a retomar esto (la Rogativa) lo hizo la gente que participaba que tenían un poco de experiencia, que participaban en otra comunidad. Un día se juntaron dijeron esto se tiene que volver a hacer por que es un evento muy importante y también llevo mucho tiempo por que había que arrancar de nuevo y había que pedirle ayuda a otra comunidad y hasta que nos largamos solo. Ya ahora hace once años que se está haciendo acá. Ya ahora lo hacemos solos. Bueno no tan solo la comunidad*

*Millain Currical participa sino todas las comunidades vecinas, Colipilli<sup>35</sup>, Chorriaca<sup>36</sup> y Mellao Morales participan todos”.*

Con la confederación Mapuche Neuquina, la articulación es débil y con poca continuidad.

*Cuando se luchaba por el título de propiedad de acá la veranada de Millain Currical andaban con la gente de la Confederación pero según se dice que fue poco el apoyo que tuvieron de parte de la Confederación entonces la gente no fueron creyendo en esa gente, se fueron apartando de la Confederación. Y bueno hay ciertas comunidades que no comparten, tienen contacto directo con el gobierno no por medio de la Confederación (Francisco).*

Con el ámbito nacional la articulación es media. La comunidad se articula medianamente con el INAI por cuestiones que atienden a la problemática de tierras y financiamiento de proyectos comunitarios de mejoramiento de la calidad de vida de los pobladores. La articulación de dicho organismo con las comunidades mapuche no es directa, sino a través de los agentes de organismos públicos como privados, a pesar de la participación de miembros de la Confederación Mapuche Neuquina en el órgano del INAI.

Algunos organismos nacionales han intervenido en el territorio en distintos momentos (Programa Social Agropecuario o Ssdraf<sup>37</sup>, Universidad, Iglesia católica, etc.). El INTA recientemente (a partir del 2004 a la actualidad) junto con la Dirección de Ganadería de la provincia participó a través de dos proyectos integrados de recuperación ambiental y optimización del recurso natural de uso comunitario y relevamiento sanitario e implementación de un plan para la prevención y control de enfermedades en bovinos.

Por otro lado están las organizaciones de productores externas a la comunidad (como ACU<sup>38</sup>, ACCAN<sup>39</sup>, comunidades mapuches, entre otras), que por un lado se vinculan a través de algunos pobladores asociados a estas con fines más bien comerciales (favorecer la venta de productos), y por otro lado se articulan fuertemente con estas organizaciones para conformar espacios políticos en la participación en las unidades ejecutoras provinciales como la ley caprina, ley ovina o Mesa Campesina. La

---

<sup>35</sup> Colipilli se refieren al paraje donde está la asentada la Comunidad Mapuche Huayquillán.

<sup>36</sup> Chorriaca hace referencia al paraje donde está la Comunidad Mapuche Kilapi.

<sup>37</sup> Subsecretaría de Desarrollo Rural y Agricultura Familiar.

<sup>38</sup> ACU: Asociación de Crianceros Unidos.

<sup>39</sup> ACCAN: Asociación de criadores de cabras de angora de Neuquén.

comunidad Millain Currical participa en estos ámbitos mediante representantes designados por la Comisión Directiva. En el marco de las dos leyes antes mencionadas, se gestionan proyectos productivos para los integrantes de la comunidad y participan en la Unidad Ejecutora Provincial. Con la Mesa Campesina (vinculada a la Iglesia católica de Loncopué y la Pastoral Rural y Social), la articulación obedece a cuestiones relacionadas a la problemática de tierras, y más específicamente a los acuerdos en el uso de tierras con los crianceros fiscales lindantes a la comunidad.

## **2.4. Conclusiones**

A lo largo del presente capítulo se confirma a través de las entrevistas, el proceso de ocupación del territorio y conformación de la comunidad Millain Currical, donde se pone en evidencia el proceso de relocalización de la misma. Proceso que involucra otras provincias argentinas y el país de Chile.

Se pone en evidencia la gran heterogeneidad en cuanto a los recursos naturales tanto en el territorio de invernada como de veranada y las características agroecológicas. Así como también la capacidad productiva diferencial de ambos ambientes que se correlaciona con la cantidad y tipo de animales.

Los pobladores de la comunidad Millain Currical son crianceros que practican en casi su totalidad la trashumancia, y se dedican a la ganadería mixta con una gran predominancia del ganado caprino (82%) y en menor cantidad con ovinos, bovinos y equinos. Entre sus actividades también está la elaboración de artesanías, principalmente tejido en lana.

La gran diversidad de actividades que desarrollan los pobladores de la comunidad, es una característica clave para comprender la complejidad del territorio. Las distintas producciones de sus actividades se destinan mayoritariamente al autoconsumo. Queda en evidencia a lo largo de las entrevistas y del censo realizado en el 2007, que es la producción de carne caprina el principal sostén económico de las familias seguidas de la venta de pelo. Por otro lado destacan la producción de artesanías en base a la lana que producen como complemento.

Se describen algunas de las principales prácticas asociadas a cada estación anual y a la provisión de alimentos. Destacándose las estaciones de primavera y verano

como un periodo de buena providencia (dependiendo de las condiciones climáticas) y el otoño e invierno como un periodo de escasez de carne. Pero en todas las estaciones desarrollan prácticas culturales y productivas asociadas.

A lo largo de la descripción y análisis de los distintos actores presentes en el territorio, pudimos no solo identificarlos, sino también poner en relieve el sentido que le da el poblador y la comunidad a las relaciones que se establecen tanto con los actores internos como externos a la comunidad. La fuerte articulación que mantiene la comunidad con el estado provincial obedece a las fuertes relaciones asistencialistas y clientelares con la principal y hegemónica fuerza política.

### Capítulo 3: Representaciones en el contexto de transformación

---

Las representaciones sociales constituyen un sistema de interpretación de la realidad. Desde una perspectiva constructivista, se entiende que todo contacto con el mundo está mediado por la representación que se ha construido de él. (Funes Molineri, M. pág. 4).

Tomamos el concepto de representaciones como una forma de conocimiento, socialmente elaborado y compartido, con una orientación hacia la práctica y orientada a la construcción de una realidad común en un conjunto social (Jodelet, D 1986).

Las representaciones sociales, en definitiva, constituyen sistemas cognitivos en los que es posible reconocer la presencia de estereotipos, opiniones, creencias, valores y normas que suelen tener una orientación actitudinal positiva o negativa. Se constituyen, a su vez, como sistemas de códigos, valores, lógicas clasificatorias, principios interpretativos y orientadores de las prácticas, que definen la llamada conciencia colectiva, la cual se rige con fuerza normativa en tanto instituye los límites y las posibilidades de la forma en que las mujeres y los hombres actúan en el mundo. (Araya Umaña, S. 2002. pág. 11).

La construcción social se forja a partir del intercambio, que va a tener una relevancia central en la concepción del mundo, en nuestro modo de actuar en él, y en la producción de subjetividad. El análisis de las representaciones sociales constituye una herramienta de aproximación a los pensamientos e ideas de los sujetos y por lo tanto a aspectos vinculados a la subjetividad de los equipos de trabajo o grupos. (Funes Molineri, M. Pág. 4)

El estudio de la representación social permite comprender como las personas entienden su mundo, desde el ambiente y las relaciones sociales hasta aspectos relativos a su propia identidad. Es de gran relevancia en el estudio de la relación persona-ambiente, principalmente si tomamos la mediación social como parte significativa en esta relación. (Polli Gislei Mocelin, et al Pág. 531).

Las representaciones sociales son activadas en acciones en la vida social, y sus elementos constituyen un saber que dice algo sobre la realidad, por lo tanto se caracterizan como una forma de conocimiento elaborado y compartido socialmente que resulta en una realidad común a un grupo social y en un saber del sentido común que a pesar de ser diferenciado del conocimiento científico, puede ser influenciado por este. (Jodelet, D; Citado por Polli, G M. et al. Pág. 531).

“Una representación es siempre representación de algo para alguien” (Abric, 1994) y por lo tanto, aportará elementos para poder aproximarse a la subjetividad de los crianceros mapuche en las prácticas que se desarrollan en el ámbito de la trashumancia mencionado. Esta subjetividad expresa la diversidad de componentes intervinientes y el peso de los mismos, de la misma manera que su manifestación a través de las prácticas.

El abordaje de las representaciones sociales posibilita, por tanto, entender la dinámica de las interacciones sociales y aclarar los determinantes de las prácticas sociales, pues la representación, el discurso y la práctica se generan mutuamente (Abric, 1994. Citado por Araya Umaña, S. 2002. pág. 12).

La representación tiene con su objeto una relación de simbolización, al ocupar su lugar y de interpretación al conferirle significado. Estos significados resultan de una actividad de construcción y una expresión del sujeto, no sólo como individuo sino como partícipe e integrante de una sociedad (Jodelet, 1986).

J P Darré (1996) en su trabajo “La invención de prácticas en agricultura”, describe cómo los individuos en su interacción con otros producen maneras de concebir las cosas, y por donde pasa la posibilidad de comprender los comportamientos tanto de los productores, técnicos e investigadores, cargados de un sentido.

En dicho trabajo plantea la hipótesis de que las prácticas tienen un sentido, son inteligibles, y busca comprender su organización y su coherencia, describir los sistemas de prácticas<sup>40</sup>. Aquí es importante describir lo que hacen, porqué lo hacen y cuales son las reglas que rigen la acción del productor o criancero.

En el presente capítulo nos referimos a la actividad pastoril que conlleva al uso y manejo de los recursos naturales por parte de las familias de la comunidad Millain Currical, así como a la trashumancia.

El sentido que le da el productor a la trashumancia o como crianceros a sus animales (cabras, ovejas, vacas y caballos), seguramente será distinto del sentido que le asigna el técnico e investigador.

Al mismo tiempo evaluaremos cuales son las reglas que rigen la acción del productor, por ejemplo buscar el bienestar de los animales a través de su traslado estacional en búsqueda de mejores pastos y agua y así posibilitar el descanso y recuperación del recurso forrajero necesario para su supervivencia.

---

<sup>40</sup> Darré, J P. “La invención de Prácticas en la Agricultura”. 1996. pág. 72

Así las distintas formas de ver y razonar las cosas configuran distintas lógicas y sistema de pensamiento a saber: los crianceros al referirse a su sistema de producción se refieren al monte, al mallín o vega (humedal), pampas, etc para criar sus animales y así se refieren de acuerdo con el tipo de campo la posibilidad de criar cabras, ovejas y vacas que les darán carne, pelo, lana, cueros, leche, etc. Es decir que para el criancero la diversidad de productos que le dan sus animales es fruto de la tierra (tiene que ver con la cosmovisión mapuche), lo que le puede ofrecer su campo (el conjunto de tierra, agua, pastizal, etc) en un sistema de equilibrio natural.

Para el sistema técnico, en cambio, se refiere en general a tipos de vegetación, áreas agroecológicas dietas, condición del pastizal, etc. que le confiere una oferta forrajera determinada y por lo tanto, una carga animal recomendada (capacidad de carga calculada). Por lo tanto, como en el ejemplo dado en el trabajo de Darré, para el técnico el animal lo sitúa según su posición en el espacio del rodeo o piño en este caso, muchas veces descontextualizado de la cultura, economía y sociedad mapuche.

### **3.1. El Espacio Social de la Trashumancia:**

Cuando se observa en detalle la asociación y distribución de las familias agrupadas en lo que hemos llamado unidad familiar<sup>41</sup> y unidad residencial<sup>42</sup> podemos observar tres espacios:

El espacio comunitario, el espacio del paraje y la unidad residencial.

Estos se integran en el espacio de la trashumancia como dinamizador del resto. En la Figura N° 10 se esquematizó estos espacios, compuesto por la veranada e invernada, con sus parajes, unidades familiares y residenciales, las localidades o

---

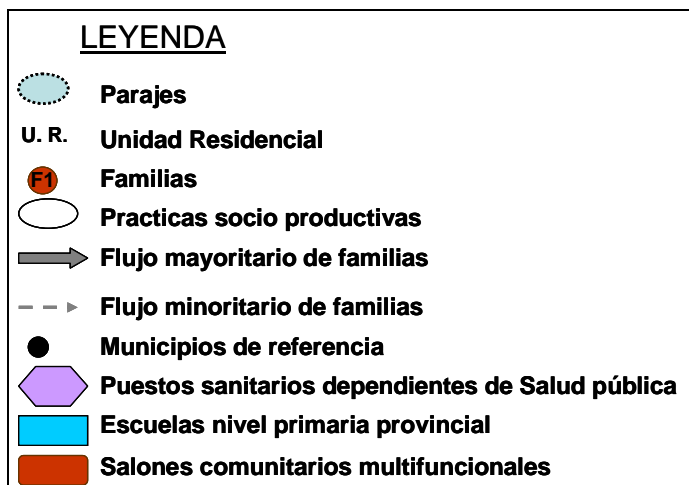
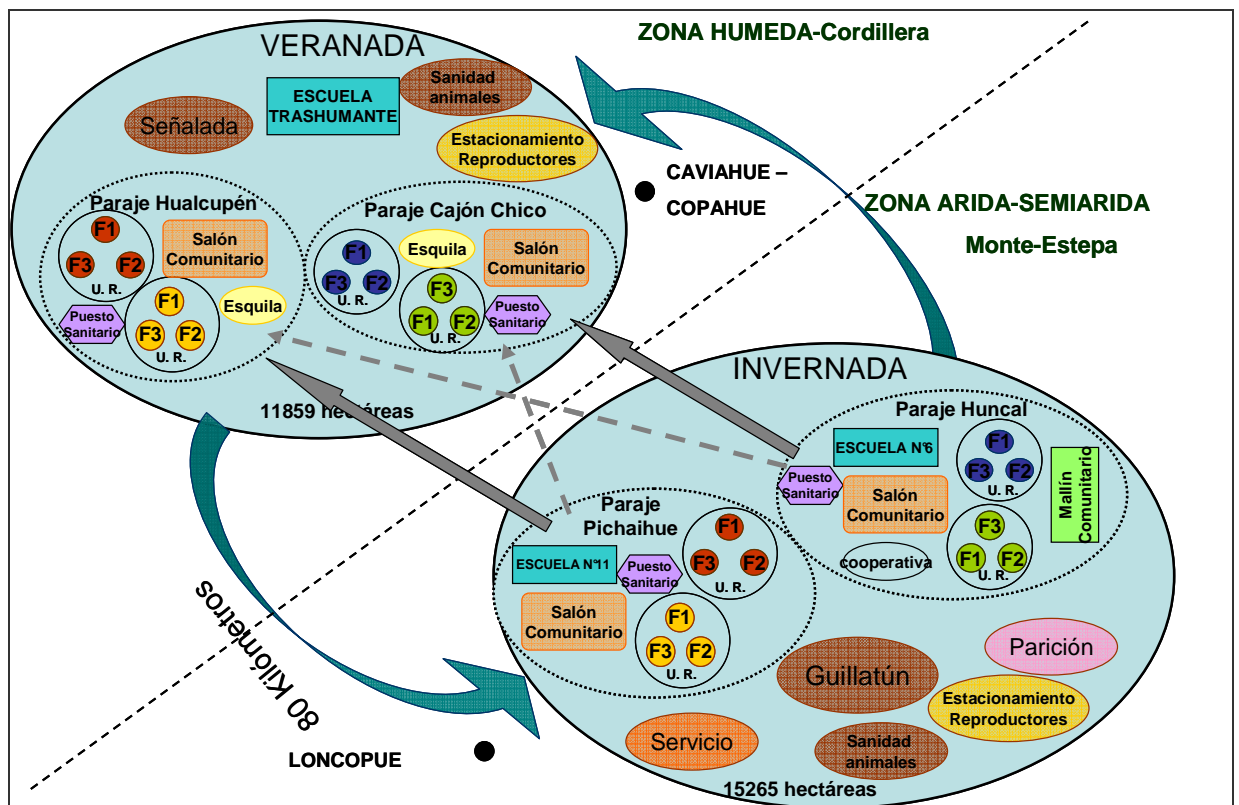
<sup>41</sup> Unidad Familiar: es el núcleo familiar que habitan en una misma vivienda y poseen o no sus propios animales.

<sup>42</sup> Unidad Residencial: complejo habitacional conformado por familias emparentadas o adoptadas (padres, hijos casados, etc.) cercanos espacialmente en la misma vivienda o en viviendas separadas. Pueden manejar los animales conjuntamente pero con individualización de sus animales.



municipios de referencia para la comunidad y las rutas de arreos. Así como también algunas de sus prácticas situadas en el espacio – tiempo.

**Figura 10: Ámbito de trashumancia de la comunidad Millain Currical (Fuente: elaboración propia. 2009).**



Las representaciones que tienen los pobladores de la comunidad Millain Currical sobre los campos de veranada e invernada se pueden ver como positivos y negativos.

Así la **veranada** de un carácter positivo, suele interpretarse como el territorio caracterizado por la abundancia, de mayor disponibilidad de recursos y bienes en tanto mayor recurso forrajero y agua y la oferta de trabajo en localidades vecinas, que ofrecen un mayor bienestar y oportunidades a la familia.

La **invernada** con una connotación más negativa en el sentido de la carencia, la menor disponibilidad de recursos naturales (pastos pobres y escasez de agua), la menor comunicación comunitaria, y menor acceso a centros urbanos que intensifican las relaciones a nivel paraje. Es así que la practica del guillatún o rogativa (rito de la fertilidad) se realiza a fines de abril, al poco tiempo de volver a la invernada, teniendo en cuenta estos aspectos mencionados. Dado que se trata de ruegos que se realizan, pidiendo a Dios que les mande más agua y pasto, mejores pariciones. Como dice el entrevistado: *“Decidimos hacer la rogativa en la invernada por que es cuando comienza el invierno, en esos tres días de evento que uno tiene es una rogativa, esta rogando para que sea un buen año, para que haya pasto, agua. Ese es el significado que tiene la rogativa, porque en la invernada sufrimos mucho la falta de agua y no hay pastito, y los animalitos lo sufren todo”*.

El espacio social de la ruta de trashumancia o corredor de circulación ha sufrido transformaciones plasmados en el antes y el hoy del significado del mismo. Así por ejemplo se refieren a la forma anterior de movilidad con mayor sufrimiento que tenían antes cuando iba toda la familia. *“Nosotros ahora tardamos 5 días para llegar a la invernada, a la veranada, por ahí 6 días si hay algún problema, se te pierde algún animal. Antes era más sacrificio y tenía que llevar lo que tenía sus hijos, tenía 5 o 6 hijos y tenía que llevarlos, así como salía de la casa tenía que llegar con la familia, venia con sus hijos, con su esposa, con todo. Traían 4 o 5 cargas porque antes había carro, se manejaba en carro la gente y traía todo el traperío todo lo que había en la casa lo traían.”*

Ya sea tanto por el cambio en las formas de movilidad como el cierre de campos, aguadas y viejas rutas de paso hizo que hoy las rutas de trashumancia se redujeran a caminos acotados (callejones), con muy escasas fuentes de agua, recorriendo un trayecto aproximado de 80 kilómetros durante cuatro a cinco días según la ubicación de los puestos de invernada y de veranada.

*“Antes no había alambrado se podía cortar camino y podía parar donde había agua”.*

*“No no antes era todo abierto, todo abierto si. Antes había un camino histórico que quedaron bajo alambrado y hoy en día hay que dar toda la vuelta, hay que hacer más kilómetros con los animales, eso también es un trastorno para nosotros”.*

Por otro lado, el significado de la veranada ha evolucionado en la comunidad en cuanto a que se han incorporado nuevas formas de representaciones del medio natural. Esta resignificación de las actividades productivas y del espacio se puede ver en la transformación y evolución de las mismas. Como es la incursión en otras actividades como la turística, como veta comercial asociada a la identidad comunitaria mapuche. Sumado a la proximidad a centros turísticos que demandan mano de obra para la construcción de complejos han dado otra visión y oportunidad a hombres y jóvenes para complementar su principal actividad (crianceros) con otras para fortalecer mediante dichas estrategias las formas de reproducción social.

Así lo manifiestan los entrevistados: *“Acá podemos engordar un poco los animales y dejar un poco de pasto de la invernada para que se puedan mantener un poco, porque si no estar todo el año en un solo lugar sería mucho más complicado porque los animales no dejarían crecer el pasto, ya que la comunidad es grande y el campo es comunitario y entonces está muy sobrecargado los campos y tres meses estar en la veranada significa por ahí dejar descansar un poco la invernada y dejar crecer un poco el pasto”.*

*“Y lo otro también estamos justamente en zona turística que por ahí no se esta aprovechando mucho por ahí por falta de organización, la comunidad no tiene suficiente fondos para armar algo y poder aprovechar el lugar y la gente lo que si hace es vender a un mejor precio los chivos o sea que la mayoría vive de eso, por ahí los turistas pueden pagar un poco más y vendemos en la veranada, en la invernada prácticamente no se vende, así que lo otro es aprovechar la temporada como decía recién, los tres meses que la mayoría de la comunidad puede hacer su trabajo trabajar en la obra en Copahue y Caviahue, eso se aprovecha máximo en los tres meses, después en invierno hay que vivir de los animales, es complicado”.*

*En la veranada tenemos el trabajo del **turismo**. Nuestro proyecto es poner un parador turístico en la entrada de Cajón Chico, donde tenemos la cooperativa, para trabajar y las artesanas.*

Esta resignificación de sus actividades socio productivo y económico del espacio ha permitido incorporar nuevas estrategias de reproducción social. Esto conlleva a los

cambios en las formas de producción y reproducción de las identidades, con la idea de comprender las formas de patrimonialización<sup>43</sup> de los recursos del territorio en este ámbito tan especial como lo es la trashumancia.

Es así que el espacio territorial está atravesado por diversas dimensiones, social, económica, productiva, ambiental y cultural. Hoy el espacio de la trashumancia no se remite solamente a los procesos históricos culturales, o a los procesos naturales en búsqueda del bienestar familiar y animal que permitan recrear a las familias. Sino que aparecen nuevas formas de representación de estos espacios vinculados a la cercanía y crecimiento de los centros turísticos (en este caso me refiero al complejo termal Copahue-Caviahue) como oportunidad de desarrollo de la comunidad. Y así incorporar nuevas estrategias que posibiliten el crecimiento de la comunidad, la reinserción de los jóvenes, la incorporación de nuevas actividades vinculadas al turismo, revalorizar los distintos productos y subproductos del trabajo familiar anual como ser la venta de chivitos, quesos, artesanías, etc.

Así lo manifiesta un joven: *“en la veranada somos los jóvenes, chicas y chicos que organizamos la fiesta del telar, porque es nuestra oportunidad de mostrar lo que hacemos como mapuches, acá hay mucho turismo todo el verano y nosotros vemos que podemos ayudar a nuestra comunidad mostrando lo que producimos, nuestros animales, artesanías, quesos y vienen de todos lados de otros países. También los varones trabajamos en la construcción para ayudar a nuestra familia y para nuestras cosas. (César).*

---

<sup>43</sup> Definimos al concepto de patrimonialización a la incorporación de valores socialmente y localmente construidos y forma parte de un proceso de territorialización que está a la base de la relación entre territorio y cultura (Dr. R Bustos Cara).

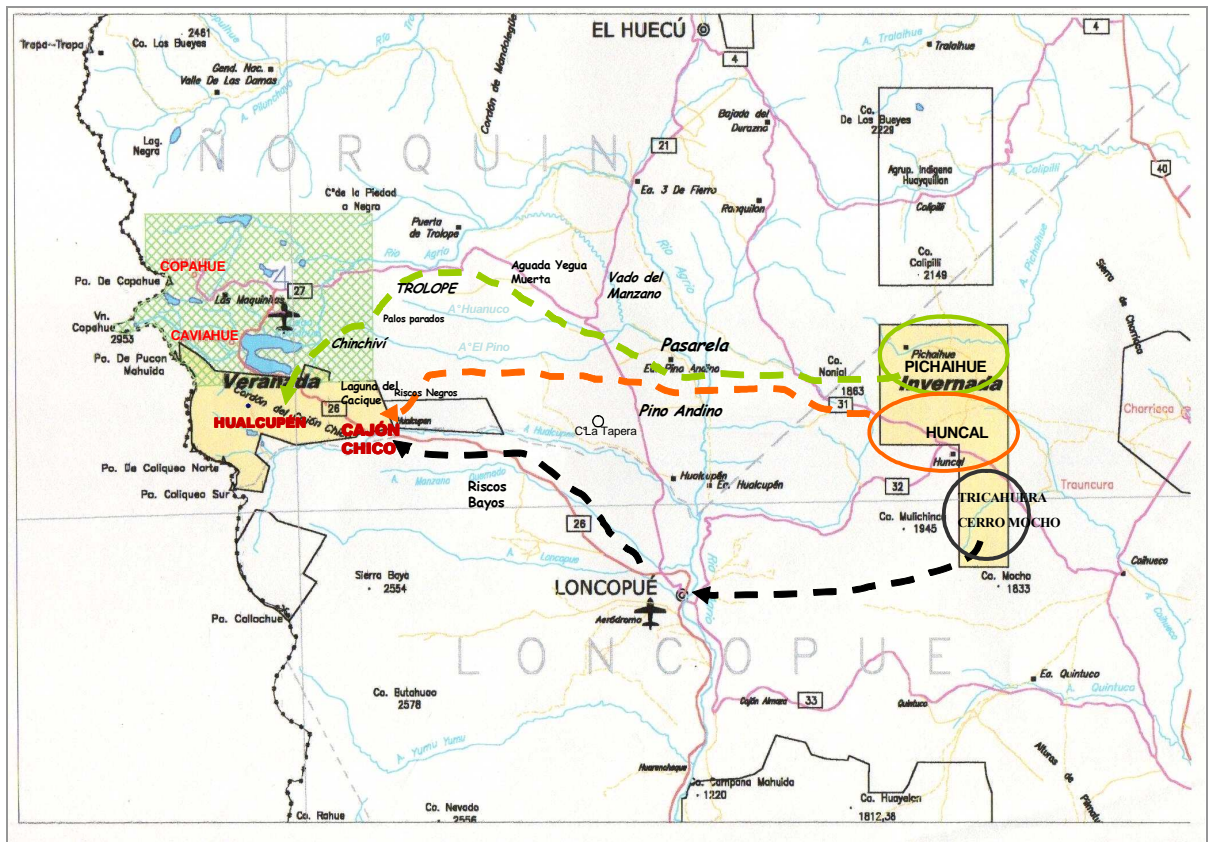
**Foto 3: Arreo de los animales hacia los campos de veranada.**



### **3.2. Rutas de Arreo**

Como parte del espacio de la trashumancia, aparece la movilidad como escenario central y como parte del circuito del sistema trashumante (veranada-invernada) que ha evolucionado en distintos sentidos por parte de las familias mapuche y crianceros en general. La venta de tierras por parte del estado a privados y el alambrado de los mismos han generado la pérdida de rutas históricas de arreos que facilitaban la organización en cuanto a la distancia a recorrer, acceso a fuentes de agua durante el viaje, accesos para cruzar el río Agrio, etc.

Figura 11: Rutas de arreos. (Fuente: elaboración propia. 2009.)



**Referencias:**

- — ▶** Ruta de Arreo 1
- — ▶** Ruta de Arreo 2
- — ▶** Ruta de Arreo 3
- Zonificación largada 1
- Zonificación largada 2
- Zonificación largada 3

Es así que para el trazado de las rutas de trashumancia se seleccionaron tres en función de lo que manifestaron los entrevistados de distintos parajes a través de la descripción de lugares y toponimias mencionadas y contrastadas con las cartografías de la dirección provincial de tierras. Se detectaron tres rutas de trashumancia en función del paraje al cual pertenecen dentro de la comunidad, tomando como punto de partida tres zonas en los campos de invernada (Figura 11). Una zona es la que abarca

el paraje de Pichaihue (Ruta de Arreo N° 2), al norte de la invernada, los cuales se trasladan por el Manzano y Trolope, saliendo en cercanías de la localidad de Caviahue para llegar a la zona de veranada de Portezuelo y Hualcupén (figura línea verde). Una segunda ruta (Ruta de Arreo N° 3) corresponde a la que realizan los pobladores de Huncal, al centro de la invernada, que transitan por Nonial y el paso Pino Andino vadeando por el río Agrio y saliendo cerca de gendarmería por los riscos negros para llegar a la zona de Cajón Chico, laguna del cacique y Chinchiví (figura línea naranja). Y la tercera ruta (Ruta de Arreo N° 1) corresponde a los parajes Cerro Mocho y Trichahuera, al sur de la invernada, que cruzan por Loncopué para ir vadeando la ruta 26 hasta llegar a Cajón Chico (figura línea negra). El tiempo de viaje ronda entre los 4 y 6 días de arreo, dependiendo del estado general de los animales, el tiempo y la coordinación general del arreo. Cabe aclarar con respecto a la coordinación que son numerosas familias que arrear sus animales y a pesar que hay fechas estipuladas por la comunidad para iniciar y finalizar los arreos también muchas familias coordinan con otras y pactan los días y horarios de salida para no entorpecer el paso y el uso de aguadas y los lugares de paro.

A decir por los entrevistados: *“Algunos hace la ruta que pasa por Loncopué y otros hacen el camino se llama el Pino Andino que todo depende como le decía hay gente ubicada en distintos parajes, Cerro Mocho y Trichahuera hacen el camino de Loncopué porque están más cerca y todo lo que es Huncal hacen el Pino Andino y Pichaihue pasa por el vado del Manzano y camino a Trolope.”* (Pedro).

*Antes había un camino derecho que arreaban todos, menos días tardabas, ahora hay todo callejones antes no había cerrado, ahora cerraron todo. Antes era todo abierto, todo abierto si. Antes había un camino histórico que quedaron bajo alambrado y hoy en día hay que dar toda la vuelta, hay que hacer mas kilómetros con los animales, eso también es un trastorno para nosotros* (Juan).

Es así que los preparativos para encarar el viaje, tanto de ida como de vuelta, representa para las familias momentos determinantes donde se conjugan una serie de factores relacionados al estado de los animales, estado del campo (pastizales, aguadas, mallines, etc.), composición familiar, disponibilidad de mano de obra, etc.

En la tabla N° 4 se presentan a modo de resumen, una síntesis de las rutas de arreos, parajes de veranada e invernada correspondiente y toponimias, según manifestaron los entrevistados.

**Tabla N° 4: Síntesis Rutas Arreos y Parajes correspondientes según Entrevistados. (Fuente: Elaboración Propia. 2010).**

Entrevistado	Parajes Invernada	Parajes Veranada	Rutas Arreos
1	Huncal	Cajón Chico Pucón Mahuida	Loncopué Pino Andino Vado del manzano Trolope
2	Pichaihue	Portezuelo (Laguna de Hualcupén) Chinchiví (valle)	Vado del Manzano Trolope Ñoñal
3	Cerro Mocho	Cajón Chico	Por Loncopué, vadeando el río Agrio, pasando por los Riscos Bayos para llegar a Cajón.
4	Pichaihue	Hualcupén, cerca de Laguna La Barrosa.	Nosotros vamos por el Manzano, por Ñoñal. Y salimos a Caviahue para veranar en Portezuelo y Hualcupén
5	Huncal	Cajón Chico	Por Pino Andino, pasando por cerro La Tapera y Riscos Negros.
6	Huncal	Chinchiví – Laguna del Cacique	Pino Andino, y Riscos Negros.
7	Tricahuera,	A la entrada de Cajón Chico	Por cerro Mulichinco, cruzando por Locopué y siguiendo por ruta 26 y Riscos Bayos.
8	Pichaihue	Entrando a Hualcupén, cerca de Caviahue.	Por Nonial, pasando por Palos Parados y Trolope que es un paso.
9	Tricahuera	Cajón Chico – Laguna del Cacique.	Por Mulichinco, ruta 32 en parte hasta llegar a Loncopué y vadeando río Agrio.
10	Huncal	Laguna del Cacique	Por cerro Nonial, pasando por Aguada Yegua Muerta y Trolope. Paso Pino Andino.
11	Pichaihue	La Barrosa, Hualcupén.	Trolope y Vado del Manzano, Lago Caviahue.
12	Trancura (este de Huncal)	Laguna del Cacique	Cerro Mocho, Loncopué, Manzano Quemado y pasando por Gendarmería.
13	Huncal,	Portezuelo (Laguna de	Ñoñal (por el río Agrio vadeamos ahí). Y los que



		Hualcupén) Cajón Chico.	veranamos en Cajón Chico, Chinchiví, laguna del cacique vamos todos por el paso de Pino Andino
14	Pichaihue	Portezuelo, o también La Lechera.	Casco Viejo, El Manzano, pasando por Yegua Muerta y Trolope. Laguna Agrio y llegando a Portezuelo.
15	Huncal (1 kilómetro al oeste del mallín comunitario)	Cajón Chico	Por el Nonial, pasando por el Pino Andino.

### 3.3. El Espacio Comunitario

El espacio comunitario está comprendido por los parajes tanto de veranada como de invernada, casi respetando la misma configuración espacial de las unidades residenciales. Las relaciones en dicho espacio se plasman a través de las asambleas generales de la comunidad y la **rogativa** anual o nguillatun (en general en el mes de abril). Ambas actividades reúne a la mayoría de las familias de la comunidad, una de índole más sociopolítica y organizacional (las asambleas) y la otra de índole social y religioso. Pero en ambas están muy presentes las representaciones del medio natural, así en las asambleas con un fuerte énfasis en gestión, administración, reivindicación y en las rogativas como práctica o ceremonia religiosa o también llamado rito de la fertilidad. En esta última normalmente suele pedirse al Nguenechen (Dios) que les envíe más lluvias para tener mejores pastos para sus animales y el bienestar de los mismos. El nguillatun también proporciona el registro de las representaciones míticas y las creencias espirituales e inclusive múltiples fragmentos de su historia.

*“La única actividad que donde participa toda la comunidad no todas algunas no participan tampoco, por ejemplo la Rogativa, que es un evento que se hace todos los años y que no cambia la fecha, ahí si esta el 90% de la comunidad en ese evento. Y bueno después el resto son más familiares<sup>44</sup>. Se hace el 28, 29 y 30 de abril, todos los*

<sup>44</sup> Se refiere a los nguillatunes o rogativas pequeñas o familiares.

años se hace en la misma fecha, esa fecha no se corre y ahí si esta toda la gente de la comunidad.”

*“Y bueno la Rogativa se fijó en esa fecha por que ya la gente esta todos allá (en la invernada) por eso se buscó esa fecha, y sino también podría ser en enero cuando la gente esta todos acá (veranada), pero bueno decidieron hacerlo en la invernada por que es cuando comienza el invierno, en esos tres días de evento que uno tiene es una rogativa. Cuando erupciona el volcán, cuando a veces nos atropellaron con un alambrado y se metieron en la tierra que le pertenece a la comunidad ante esas actuaciones generalmente se hace todo por orden, tanto lo legal como la ceremonia mapuche, la parte legal es como lo espiritual del mapuche. Se hace una ceremonia es como pedir permiso al guenechen<sup>45</sup> para que no pase algo malo, lo que haga termine para bien, en ese sentido se hacen pequeños ruegos para que todo salga bien.”*

En las **asambleas** o reuniones generales de la comunidad, entre otras cosas se ponen en juego el establecimiento de normas que regirán el uso por parte de cada familia sobre los recursos naturales (derechos de pastoreo, de acceso a tierra por jóvenes, uso comunitario de determinados espacios, etc.).

Las decisiones en torno a las normas que rigen el pastoreo son del ámbito comunitario, donde se pactan tanto las fechas de traslado, la cantidad de señales o animales de cada familia e inclusive los lugares a pastorear. A través de asambleas comunitarias, se pacta y decide anualmente las fechas de ida y vuelta, con un margen de 5 a 10 días y dependiendo de cómo venga el año.

A decir por los entrevistados: *“Las decisiones de pastoreo se toman a nivel comunidad .Por eso que para venir a la veranada se da un tiempo para que todos vengamos a buen tiempo digamos que no se adelante uno veinte días, quince días no?. Tenemos que dentro de los diez días para que tengamos un pastoreo, porque si llega el vecino, llego yo y enseguida llega el vecino y bueno los animales”.*

*“Entonces yo me acuerdo antes mi papá, yo cuando tenia más o menos 13 años (yo tengo 48 años), estoy hablando de esos años. Nosotros salíamos en noviembre antes, bueno salíamos en noviembre, el 20 de noviembre ya salíamos para la veranada,*

---

<sup>45</sup> Los mapuches poseen una concepción dualista del bien y del mal. Creen en la existencia de un espíritu superior que mora en alguno de los volcanes de la Cordillera (como el volcán Copahue), al cual reconocían como a un ser supremo, Nguenechén y atribuyen sus desgracias a un ser maligno que causa todos los males y catástrofes naturales, Pillán.

*bueno mi papá venía parando por Huncal al cabo de 1 mes casi, entonces no había un impedimento de tanto, porque ahora la comunidad pone un **reglamento** de arrear recién en diciembre, el 5 de diciembre, entonces todo está cambiado”.*

*Ahí se debate todo las necesidades que tiene la comunidad, bueno la comunidad plantean su necesidad que tienen y bueno uno como comisión directiva también vamos a hacer gestiones todo eso, como poder vamos a decir hacemos un petitorio al gobierno y bueno por ese motivo hace reunión la comunidad se llama a la comunidad se junta se llama a la gente y bueno entre la necesidad se hace reunión se convoca a reunión.*

Por otro lado están presentes actividades que en algunos casos se realizan en espacios comunitarios como la señalada que se realiza en la veranada (mes de diciembre y enero). Dicha actividad socio productiva con un tinte festivo suele abrirse a la participación de otras familias no emparentadas e inclusive de otros parajes de la comunidad. Es así que la señalada es una actividad familiar que suele abrirse generalmente a la participación de otras familias y de acuerdo a la cantidad de animales a otros pobladores para ayudar en el trabajo.

La **señalada** no representa solamente la colocación de la señal<sup>46</sup> (como signo de propiedad) o marcación de cada uno de los animales logrados en ese año, sino el producto del esfuerzo, integración y conjunción de todas las actividades socio productivas que se dan a lo largo del año y de las fuerzas naturales que se manifestaron a través de las lluvias y nevadas, de los efluentes de agua subterránea y subsuperficial (vertientes, ojos de agua, etc.), de la oferta forrajera y temperaturas estacionales. En la señalada también se aprovecha para realizar la castración, descolado, yerra de vacunos y equinos y se seleccionan los animales que quedarán como reproductores y los que se destinarán para el consumo y venta.

*“Y bueno la gente disfruta, festeja su señalada, tradicionalmente lo hizo así, siempre comparte eso sí, siempre se comparte con vecinos. Hoy señala uno y nos juntamos en una casa y mañana señala el otro y nos vamos a otra casa y así.”*

*“Si es generalmente en la veranada. Algunos lo hacen acá en la invernada el que quiere pero casi el 90% lo hacen todos en la veranada por una cuestión de que acá*

---

<sup>46</sup> La señal es un dibujo hecho por un conjunto de pequeños cortes sobre las orejas de las ovejas y de los caprinos que indican la propiedad del ganado.

*en invernada está con mucho trabajo la gente, tenes que estar todos los días desde las 6 de la mañana hasta las 10 de la noche en el campo, hay que andar, porque se te van, porque se te extravió entonces no te puedes descuidar. Hacer una señalada acá (en la invernada) sería para disfrutar una señalada apurado, prácticamente no la vivís, señalas pero no la disfrutas. En la cordillera no, es diferente, los animales están acostumbrados, están más cerca, mejor pastura, mejor agua y ya la comunidad como que esta acostumbrado porque esta mas a mano si bien Caviahue no es un pueblito barato pero cualquier cosa que necesitas te pegas una escapada a Caviahue, de Cajón Chico a Caviahue no es tan lejos, son 12 o 15 kilómetros.”*

Es de destacar como las representaciones del medio natural (invernada-veranada) comprenden fenómenos naturales, sociales y culturales que le dan sentido a la interpretación colectiva e individual de las practicas. La práctica de la señalada asociada a los campos de cordillera tiene un sentido profundo para el criancero de la comunidad Millaín Currical. La interpretación que hacen del comportamiento del medio natural (de los animales, el agua, la vegetación, etc.) y de la dinámica territorial, dan sentido a las prácticas y nos acerca a la subjetividad del criancero mapuche.

El **estacionamiento** de los carneros y castrones (reproductores ovinos y caprinos respectivamente) se realiza desde noviembre hasta mediados o fines de abril cuando darán nuevamente servicio. En este periodo los reproductores se estacionan en campos comunitarios con el objetivo de normar la parición mediante su ordenación. El estacionamiento de los reproductores lo realiza un poblador de la comunidad con la designación de “castronero”<sup>47</sup> y se realiza en campos de invernada. En el mes de abril cada uno retira su/s reproductor/es y los echa al piño para entrar en servicio.

Recientemente (a partir del 2007) la comunidad generó otro espacio como la **Fiesta del Telar**, que se realiza ya hace dos años en el mes de febrero o marzo en la veranada, con una fuerte participación de los jóvenes en la organización y las artesanas que exponen para la venta sus trabajos en telar que desarrollan a lo largo del año. El telar es el disparador de la necesidad de recrear un espacio netamente social, con la finalidad no sólo de poder generar una salida comercial sino fortalecer e incentivar la participación de la juventud avocada mayoritariamente a actividades extraprediales en el pueblo y recrear practicas históricas de la comunidad.

---

<sup>47</sup> Castronero: Productor especializado en el cuidado de chivos o castrones.

*“Y la otra fiesta que en la comunidad ya este año va a ser la segunda fiesta es la fiesta del Telar que se hace acá en la Laguna del Cacique eso también es una fiesta es de la comunidad pero es distinta a la rogativa es una fiesta por que la mayoría de la comunidad le gusta la destreza criolla entonces eso hace que te lleve a esto, hacer una fiesta como la fiesta del telar.”*

*“En tiempos de veranada, mi hijo trabaja afuera en la construcción en Caviahue. Se aprovecha el turismo también, se hace la fiesta del telar donde están mucho los jóvenes armando las cosas.”*

### **3.4. El Paraje**

La imagen del **paraje** surge del análisis de las entrevistas realizadas a pobladores en cada uno de ellos y de la observación de cada uno de estos paisajes, tanto los de veranada como los de invernada. La unidad del “paraje”, es conceptualizado como una unidad territorial que estructura relaciones, y presenta una homogeneidad agroecológica. (Pérez Centeno, M. 2007. pp. 53). Si bien esta es una unidad intermedia entre el espacio comunitario y la unidad residencial, aporta elementos importantes a tener en cuenta en la dinámica de las acciones de la comunidad Millain Currical.

Dentro del campo de la comunidad, vislumbramos cuatro parajes en la invernada (como se muestra en la Figura N° 10, pp. 64), aunque dos son centrales de acuerdo a la importancia que le dan sus pobladores. Es así que en los campos de invernada, las familias se localizan en Huncal y Pichaihue, siendo los otros dos (Cerro Mocho y Trancura o Trichahuera) absorbidos por el primero.

En el caso de los campos de veranada se puede apreciar dos parajes: Cajón Chico y Hualcupén. En el caso del primero, incluye toponimias como Laguna del Cacique y Chinchiví. Para el caso de Hualcupén, incluye La Barrosa, Pucón Mahuida y Portezuelo.

Los cuatro parajes de ambos campos tienen sus correspondientes puestos sanitarios, salón comunitario y escuelas. En el caso de los centros educativos, en la zona de veranada cuentan con una sola escuela, llamada escuela trashumante,

ubicada en Cajón Chico y conformada por casillas móviles. Allí asisten alumnos de ambos parajes de la veranada en el transcurso del verano (durante los meses de enero, febrero y marzo).

En la invernada cuentan con dos escuelas, la escuela N° 6 en Huncal y la escuela N° 11 en Pichaihue.

Los parajes mantienen ciertas especificidades a pesar de estar dentro de la comunidad, con un sentido de localidad o anclaje a dicho territorio. El hecho de que cada paraje tenga su propia escuela, sala sanitaria, salón comunitario nos indica de la importancia que la comunidad le otorga a las mismas. A esto se le agrega que el primer cacique es de Huncal y el segundo cacique es de Pichaihue, como equilibrando la representatividad de ambos parajes.

La experiencia del mallín comunitario en Huncal permite ver el grado de organización que logra la comunidad a nivel de paraje (en este caso Huncal) para el uso y administración de los recursos naturales (Ver Anexo: Proyecto Recuperación ambiental y optimización del recurso natural de uso comunitario. Comunidad Millaín Curricar, Paraje Huncal. Agencia de Extensión Rural de INTA Zapala, Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.). Estas especificidades territoriales muchas veces no son tenidas en cuenta por los agentes externos a la comunidad que condicionan la acción. O que explican porqué una misma iniciativa de desarrollo puede tener un impacto positivo o negativo en dos parajes de una misma comunidad. Así lo planteaban los integrantes de la comunidad en la asamblea realizada en julio de 2008 en Pichaihue:

*“eso que se planteaba para Huncal, como estaba la posibilidad del proyecto del mallín comunitario, le damos la posibilidad a la gente de Pichaihue y caso contrario que decidan no armar el proyecto o vamos por la captación de vertiente que ya teníamos armado o por el cerrado de un mallín en Cajón chico (veranada) para un mejor manejo del pasto.”*

*“Yo le digo a la comisión directiva que Pichaihue esta en segunda categoría de acuerdo al desarrollo de Huncal o de otra comunidad”.*

Por otro lado, en la invernada, los parajes de Huncal y Pichaihue están separados por accidentes geográficos, como el cordón de Huncal constituidos por un conjunto de cerros contiguos que hay que atravesar para ir de un paraje a otro. Los tipos de campo

varían de un paraje a otro, siendo Pichaihue algo más montoso y espinudo con respecto a Huncal. Como dice uno de los entrevistados: *“En Pichaihue tenemos mucho arbustos como la “uña de gato” distinto a Huncal.”*

Los pobladores de la comunidad se refieren no solo como integrantes de la agrupación mapuche, sino también aclaran a que paraje pertenecen dentro de la misma.

*“No no, están más mezclados acá en la veranada, están más mezclados. Allá (invernada) simplemente los divide un cerro que hay por el nombre del paraje (Huncal) pero tampoco más dividido en la invernada que la veranada. Acá en la veranada están mas mezclados pero no, todo se convive bien no hay problema.”*

*“Cada paraje tiene sus formas. En la veranada estamos más mezclados pero igual nosotros nos conocemos bien y a veces en las mismas reuniones que hacemos nos damos cuenta de las diferencias que tenemos de Huncal y Pichaihue, será por el paraje pero bueno es una sola comunidad. Por ejemplo la gente de Huncal no puede, yo como poblador de Huncal si bien yo pertenezco a la comunidad, no puedo ir a meterme a Pichaihue a, se me ocurre hacer un cuadro de pastura voy y cierro allá y no, no lo puedo hacer eso. Cada cosa en su lugar, si vos sos de Pichaihue producís en Pichaihue y si sos de Huncal producís en Huncal, si se juntan los animales a lo sumo se separan se apartaran.”*

*“Cada uno tiene su pastoreo, de memoria sabe que, si hasta los árboles me corresponde a mí listo iré y volveré los animales despacio. No es que si mis animales son de Huncal vengan a pastar a Pichaihue.”*

### 3.5. La Unidad Residencial

El espacio de la unidad residencial suele estar conformado por familias generalmente emparentadas que tienen las viviendas cercanas entre ellas, por relaciones estrechas y vinculares de parentesco, ya sea hijos, hermanos, tíos o padres o que residen en la misma vivienda.

En estos espacios, conformados por fuertes lazos de parentesco, suelen compartirse algunas actividades socio productivas, como la **parición**, que representa para las familias un momento estratégico del año que requiere de mucha atención por parte de todos los integrantes del núcleo familiar. Así lo expresan en las entrevistas:

*“En las pariciones participa toda la familia, no queda nadie en la casa salen todos al campo a cuidar los animales.”*

*“Es un trabajo de muchas horas extras, si hay que dedicarle muchas horas. No se debe ser 16 horas diarios desde que comienza la parición, no hay domingo, no hay feriado hay que estar muy temprano hasta ultima hora y hay que andar levantarte a las 6 de la mañana y son las dos de la tarde y tenes que estar allá hay que estar allá arriba de un cerro o una piedra, si hay agua tomas agua si da tiempo tomas unos mates pero sino no.”*

*“Participa la familia el que tiene la posibilidad. Por ejemplo nosotros ahora (en el momento de la entrevista coincide con el comienzo de la parición) en este momento comienza la parición ahora y los chicos salen de receso ahora, les dan un receso escolar por una semana y media para que ayude en la casa porque hay familias que son únicos, a veces trabaja el hombre y la mujer en la parición y los mas chiquitos no hay quien los cuide en la casa entonces hay un hermanito más grande y bueno se queda en la casa cuidando a los más chiquitos para que no haya un accidente o algo mal hecho en la casa. Por eso se hace un receso en la escuela de 1 a 2 semanas para que atienda ese trabajo, es un tema generalizado de los animales como ingreso único de la familia, son pocos los que tengan otros ingresos.”*

*“Si, si es un trabajo de muchas horas extras (risas) si hay que dedicarle muchas horas. No se debe ser 16 horas diarios desde que comienza la parición, no hay domingo, no hay feriado, hay que estar muy temprano hasta ultima hora y hay que andar levantarte a las 6 de la mañana y son las dos de la tarde y tenes que estar allá*



*hay que estar allá arriba de un cerro o una piedra, si hay agua tomas agua si da tiempo tomas unos mates pero sino no. Y para nosotros el tiempo de la parición es como el arreo.”*

Es importante resaltar la presencia de la propiedad individual a pesar de que el manejo de sus animales lo realizan conjuntamente. Cada familia que componen la unidad residencial, ya sean padres, hijos, tíos, criados, cada uno tiene individualizado sus animales y su producción tanto para el autoconsumo como para la venta de sus productos cárnicos o fibras (pelo y lana). A pesar de que reúnen todos sus animales en un piño o rebaño, no se diluye el concepto de propiedad individual sino que esta muy presente e inclusive determina muchas veces el status del individuo tanto en el seno familiar, en el paraje, como en la comunidad.

*“Sí, si por ahí capaz que en el mismo piño pero distinta señal. Por ahí también lo tienen separados, busca un puesto, hace su casa y aparta los animales, pero por lo general en el verano están todos juntos. Se distinguen por la señal nada más, los animales.”*

La **esquila** es otra actividad familiar, pero a diferencia de la anterior (parición), requiere muchas veces de mano de obra extra dependiendo de la cantidad de animales a esquila. Es una práctica que se realiza en la veranada (cordillera) y en el caso de las chivas mostrencas<sup>48</sup>, que representan una cantidad menor, la realizan en primavera debido a que no están en servicio de parición. La esquila la realizan en forma manual con tijera sobre piso natural. El trabajo es básicamente familiar donde participan tanto el jefe de familia, la esposa y los hijos mayores.

*La esquila se hace en marzo en la cordillera (veranada) por dos cuestiones. Por darle tiempo para que crezca el pelo del animal para la temporada de invierno y otra porque acá en esta zona, acá donde vivimos en invierno es una zona de mucha espina, el abrojo, la uña de gato, después la roseta, no se si lo conoce así, otros lo llaman zizania, es un arbusto muy espinoso, que para que no se ensucie la lana también aprovechar para sacarla limpia en la cordillera que sale limpiita. Igual lo que se esquila acá (invernada) también en esta época ya es menor porque se esquila el chivo mostrenco que no esta en servicio de parición, es la esquila de primavera primeros días de octubre. O sea que se hacen dos esquilas.”*

---

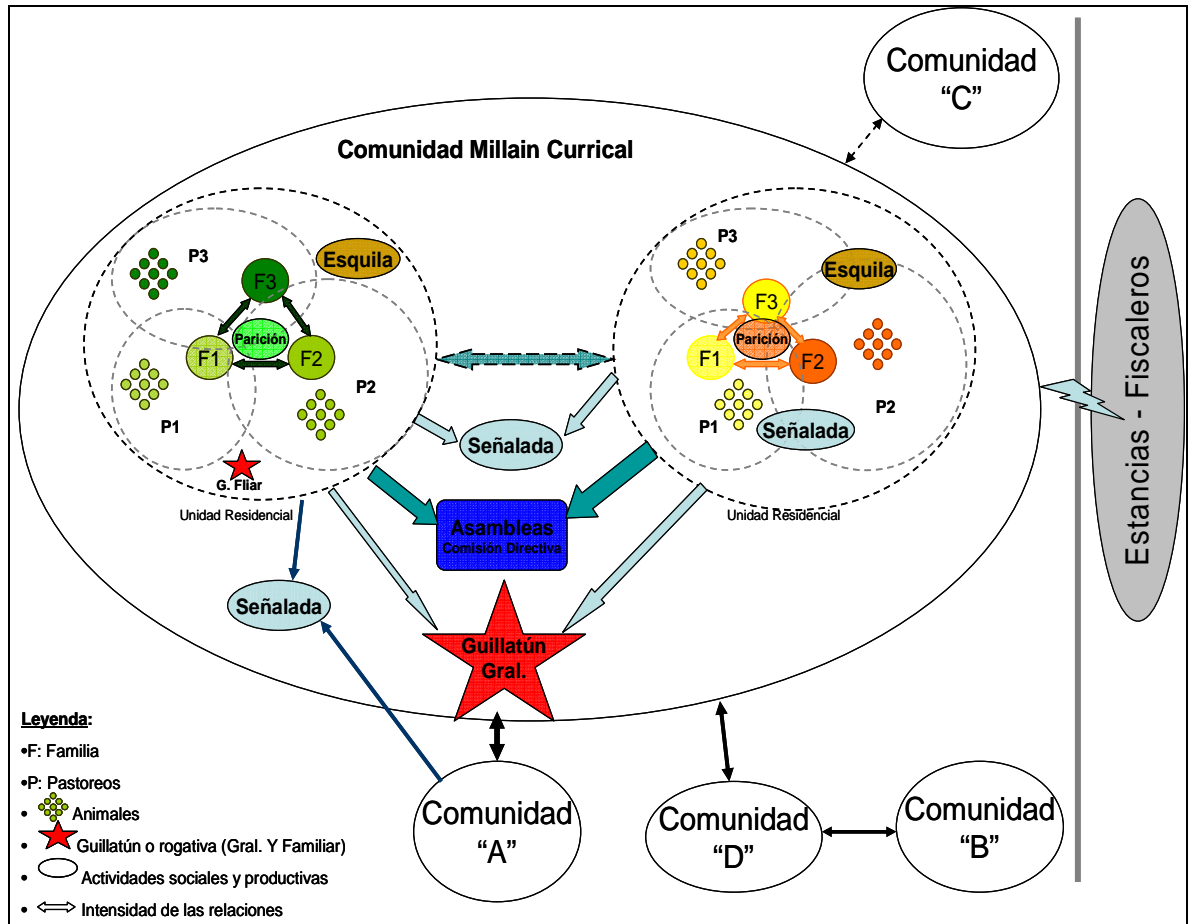
<sup>48</sup> Nos referimos a las chivas que no han quedado preñadas y por lo tanto no darán parición.

Es claro que la unidad mínima tanto económica como social es la unidad residencial, fuertemente vinculada al espacio comunitario a través de su estructura organizativa y a las prácticas sociales que hacen a una pertenencia del nosotros y a su vez distinguirse de los otros.

En la figura N° 12 podemos ver cómo determinadas prácticas y espacios de vinculación ponen en evidencia las acciones de los pobladores de la comunidad y el peso de dichos vínculos. Podemos destacar la ubicación de la práctica de la parición en el seno de la unidad residencial, en donde una a más familias manejan conjuntamente los animales, a pesar de estar identificados mediante la presencia de señales individuales.

Las relaciones más fuertes son las que se dan entre los miembros de cada familia o la unidad residencial, ámbito en la que se toman las principales decisiones en función de los propios intereses. Que se ponen en juego en el ámbito comunitario mediante las asambleas, ya que muchas de las reglas y normas son discutidas y definidas en dichos espacios, como las relacionadas a los derechos en el uso individual de la tierra. Así como el manejo de los animales también es reglamentado en cuanto a los momentos de partir hacia la veranada y la invernada, o como el uso de espacios públicos. Y otras decisiones como el momento y formas de realizar determinadas prácticas se deciden a nivel familiar o entre vecinos próximos.

**Figura 12: Ámbito de relaciones de los espacios sociales y las prácticas de la comunidad Millain Currical. (Fuente: Elaboración propia).**



También se ve la necesidad de redefinir el concepto de comunidad que en la actualidad pasa más por la convivencia de visiones tradicionales con las de una sociedad de individuos. Ya que en definitiva las individualidades hacen que la movilidad puesta en relieve en el presente trabajo, resalte las formas de organización, configurando una red de flujos de prácticas individuales y colectivas orientadas hacia un fin más o menos común. Por otro lado es muy fuerte el sentido de pertenencia a la comunidad con la impronta de la historia desde la conformación a partir de un grupo de familias que se relocalizaron en el lugar y reconstruyeron un nuevo territorio sin perder su cultura e inclusive recuperando algunas actividades ancestrales como la rogativa o guillatún, alguna vez perdida por parte de la comunidad.

*“Mi papá decía que el no se acuerda cuando se hacía la rogativa en Hunca, supuestamente se hizo mucho antes y se dejó de hacer por mucho tiempo. El lugar sí*

*mas o menos era ahí donde se hace ahora porque bueno contaban los abuelos que era ahí, pero bueno se había dejado por mucho tiempo no se hacía.”*

*Un día se juntaron dijeron esto se tiene que volver a hacer porque es un evento muy importante y también llevo mucho tiempo porque había que arrancar de nuevo y había que pedirle ayuda a otra comunidad y hasta que nos largamos solos ya ahora hace once años que se está haciendo acá. Ya ahora lo hacemos solos. Bueno no tan solo la comunidad Millain Currical participa sino todas las comunidades vecinas, Colipilli (Huayquillan), Chorriaca (Kilapi) y Mellao Morales participan todos.”*

Por otro lado encontramos dentro de las unidades residenciales, la practica de ceremonias o guillatún familiar. Son ruegos que realiza la familia, por ejemplo previo a la parición para tener buena crianza para la familia o agradecer la misma.

Si bien en la provincia del Neuquén hay más de 56 comunidades mapuche, son con las comunidades vecinas con las que tienen vínculos más fuertes, ya que se apoyan mutuamente desde su conformación y relocalización (principios del siglo XX) hasta la actualidad.

*“Si nosotros andamos acá vecino Kilapi y Huayquillan, somos esas tres comunidades que estamos más vecinas, pero también tenemos relación con Mellao Morales si también si, cuando se hace un guillatún se ayuda unos a otros generalmente, eso son los contactos que tienen para relacionarse.”*

Las comunidades mapuches más vinculadas a los Millain Currical se encuentran distantes en un radio aproximado entre 20 y 60 kilómetros. Inclusive hay muchas familias de origen en dichas comunidades que se han casado con algún miembro de los Millain Currical, como Morales (Comunidad Mellao Morales) o como Huayquillán.

El peso que tiene las individualidades también se traduce en lo que representa hoy la comunidad para el poblador y la influencia de los intereses individuales sobre las decisiones de la comunidad.

*“Antes lo que decía el cacique, hacía la comunidad. Ahora no, ahora es un poco al revés, ahora lo que dicen los integrantes de la comunidad, hace la comisión directiva. Es así.”*

La relación con estancieros y fiscaleros vecinos es bastante inestable, con altibajos en cuanto a periodos de armonía y de conflictos. Conflictos que surgen más que nada

de la irrupción de las tierras de la comunidad o viceversa. Así lo expresaban los pobladores en la asamblea general por conflictos de tierras:

*Aparentemente La estancia Alameda<sup>49</sup> pone los materiales y la comunidad la mano de obra para cerrar. Si la comunidad no pone la mano de obra, San Martín lo haría el solo pero por donde el cree que pasa la línea divisoria y la comunidad perdería ese lugar de mallines para pastorear. No esta clara la mensura. Nadie quiere regalar tierra (dijo A<sup>50</sup>).*

*Nosotros por ejemplo en Huncal tenemos dos puesteros dentro del campo (estancia lindera) de propiedad privada, el día que aparezca el dueño bueno ahí se ira saber que va a hacer cuando vuelva pero no es tan fácil sacarlo siempre y cuando el puestero este dispuesto también a ganar su tierra a defender su tierra.(B).*

*“no lo pueden sacar por que se aprobó la ley de expropiación ahora toda ocupación corresponde al ocupante”. (C).*

*“yo creo quien se animaba a hacer un puesto así después la comunidad estaba para acompañarlo, no esta solo, para darle fuerza”. (D).*

*“La única garantía que tiene todas las comunidades mapuches son la reformas que se han hecho en la constitución tanto nacional como provincial que da garantía a lo que vos posees como ocupación te reconoce todo derecho de ocupación esa es la garantía que tienen las comunidades mapuches en el país. Y a él lo que tiene como garantía es la ley de expropiación porque a el, al aprobarse la ley de expropiacion ya lo esta reconociendo como ocupante, tiene tanto derecho él como tenemos nosotros”.(A).*

*“Bueno lo que nos queda ahora es invitarlo a que venga y nos juntamos en el lugar de trabajo y arrancamos, para que vamos a dar más vueltas. Para el domingo tenemos reunión general y entonces ahí nos podemos poner de acuerdo” (B).*

Es resaltar como un tema de uso y manejo del recurso natural comunitario nos lleva a la problemática de tierras en cuanto a la propiedad y derechos al acceso de los mismos. Que siempre están presentes y salen a la luz a partir de la discusión acerca de las prácticas tanto individuales como colectivas.

---

<sup>49</sup> Nombre ficticio de la estancia en conflicto con la comunidad

<sup>50</sup> Se pusieron letras en lugar de los nombres de los participantes de la asamblea.

**Foto 4: Práctica de la señalada, vacunación y desparasitación de vacas.**



**Foto 5: Práctica de la señalada de vacas y ovejas entre varias familias del paraje Huncal en el Mallín comunitario.**



**Foto 6: Uso comunitario del mallín de Huncal durante la invernada.**



### **3.6. Conclusiones**

En la provincia de Neuquén, como consecuencia de la multiplicidad de cambios de carácter socioeconómico y político, aparecen múltiples territorialidades caracterizadas por un sistema productivo que se diversifica en sus actividades, en la revalorización de lo local y la reactivación de la red de proximidad. Se destaca el uso múltiple del espacio como una fusión entre lo urbano y lo rural, desde la construcción de diferentes vínculos entre las familias de la comunidad y las acciones de desarrollo. Por otro lado estas territorialidades coexisten con aquellas propias del sistema productivo trashumante, sin sustituirse

Las representaciones que tienen los pobladores de la comunidad Millain Curricall acerca del espacio comunitario difieren cuando se refieren a los campos de invernada con respecto a la veranada. Se pudieron encontrar diferencias en las rutas de arreos en cuanto a las formas y modos de organización en términos de pasado y presente.

Las prácticas productivas (como la parición, esquila y señalada) están íntimamente relacionadas a las prácticas socio culturales como el guillatún.

Por otro lado aparecen nuevas formas de representaciones del espacio social de la trashumancia y sus actividades vinculadas a la proximidad de centros urbanos turísticos que configuran nuevas redes sociales asociadas a la actividad económica como el turismo y la construcción de infraestructuras habitacionales. Queda en evidencia la resignificación del espacio de la veranada, a partir de la articulación de las actividades productivas que desarrollan los pobladores de la comunidad con actividades socioeconómicas y culturales, como la fiesta del telar, puestos de venta al turismo, empleo temporario en la ciudad, etc.

El manejo comunitario del recurso agua, pastizal y animales, esta regulado mediante normas que define la comunidad a través de asambleas generales y que establecen reglas generales como las fechas para realizar los arreos, el acceso a la tierra, el uso de fuentes de agua, etc.

La práctica de la parición, señalada y esquila, si bien están íntimamente ligadas, adquieren ciertas especificidades de acuerdo a lo que representa dichas actividades para cada familia. Lo que determina que ciertas actividades como la parición, sea realizada en el ámbito de la unidad residencial ya que representa un momento estratégico para todos los miembros de la familia debido a que es su principal sustento económico.

El espacio del “paraje”, situada entre el espacio comunitario y la unidad residencial, surge como un elemento estructurante de las relaciones sociales dado las redes de proximidad existentes que se han puesto en evidencia a lo largo de las entrevistas y a la vinculación con actores externos de la comunidad.

El conocer las especificidades territoriales nos permite replantear las acciones de desarrollo y analizar como una misma acción en una misma comunidad puede tener distintos impactos de acuerdo a que paraje involucre.

En el presente capítulo se pudo evidenciar algunos conceptos que suelen estereotiparse por parte de los agentes externos, como la creencia que todas las acciones que se desarrollan en las comunidades mapuches son comunitarias, quedando en evidencia que conviven la propiedad colectiva y la propiedad individual, que reflejan a través de practicas familiares y comunitarias.



## **4. Capítulo 4: Dialogo de saberes técnicos y populares (tensiones, rupturas, consensos)**

---

### **4.1. Introducción**

En el abordaje teórico de los saberes se asume que los mismos, como procesos y productos de la creación humana, se encuentran insertos en la cultura de los pueblos.

Los saberes indígenas están insertos tanto en prácticas y técnicas de trabajo como también en actividades sociales (D. Quilaqueo Rapimán, 2007).

Foucault (1997) plantea que el saber es “aquello de lo que se puede hablar en una práctica discursiva, específicamente como el campo que está constituido por diferentes objetos que adquirirán o no un estatuto científico”. Según este autor, no existe saber sin una práctica discursiva definida. (Citado por Quilaqueo. 2007. pp. 228).

Quilaqueo alude que los saberes narrativos indígenas, orientados hacia la comprensión de la vida y de las relaciones humanas, se caracterizan por una forma de pensamiento tradicional organizado según una relación intuitiva hombre-sociedad y hombre-naturaleza, que predominan principalmente en la familia y en la comunidad.

La sociedad neuquina está conformada por grupos indígenas y no indígenas que tienen particularidades culturales propias y que se identifican entre sí de acuerdo con su forma de pensar, vivir, sentir, ver y evaluar la naturaleza de los saberes y conocimientos.

Por consiguiente, surge el siguiente interrogante: ¿de qué manera la generación de las propuestas de desarrollo permite la incorporación de saberes mapuche e indígenas y cuáles son las justificaciones de este tipo de acción? Y para aproximarnos, es necesario examinar la particularidad de los saberes y conocimientos indígenas, los conocimientos científicos y la interacción entre estos dos tipos de conocimientos.

Los saberes se confrontan a través de la intervención de los extensionistas o agentes de desarrollo que llamaremos saberes mapuche y saberes técnicos.

Existen dos concepciones que parecen contrapuestas y que atraviesan la intervención, como lo es la transmisión de saberes y el diálogo de saberes. Se asemeja a la distinción que hace Freire (Freire, Paulo, ¿Extensión o comunicación?, 1973.) entre extensión (donación, entrega, mesianismo, mecanicismo, invasión cultural, manipulación) y comunicación (diálogo, intercambio de saberes, articulación cultural, trabajo “con” y no “para” los otros).

La extensión, en primer lugar, plantea un desafío enorme: un encuentro de culturas, que en general no es tan armonioso y feliz, sino que tiende a ser conflictivo, confuso y complejo.

Por ejemplo, difícilmente pueda comunicarme, por ejemplo, con los mapuches, desconociendo el valor que para ellos tiene la naturaleza y la tierra. Salvo que me propusiera trabajar “para” los mapuches y no “con” ellos.

Algunos cuestionamientos que se ponen en juego en el presente y próximo capítulo son: ¿qué prácticas y acciones de intervención se desarrollan?; ¿qué saberes se ponen en diálogo?; ¿qué sentidos se negocian sobre la naturaleza y la tierra, la producción, las tecnologías?; ¿qué relaciones de poder se plantean (en especial entre lo tradicional y lo modernizado, entre el criancero y el técnico)?; ¿qué se hace con las identidades y qué tipo de identificaciones se promueven?; ¿qué significados se proponen para las prácticas cotidianas de los crianceros?

Diferentes autores han analizado la relación entre saberes populares y saberes técnicos científicos reflejando la necesidad del dialogo entre ellos, y mas aun un cierto criterio de traducción necesario para actuar conjuntamente actores locales y agentes de intervención. Jean Pierre Olivier de Sardan et Elisabeth Paquet en su trabajo “D’ un savoir a l’autre”, así como en su “Anthropolgie et developpement” (Essai en socioantrophologie du changement social) nos permite profundizar y orientar el análisis de las lógicas de conocimiento y las lógicas de acción de los actores.

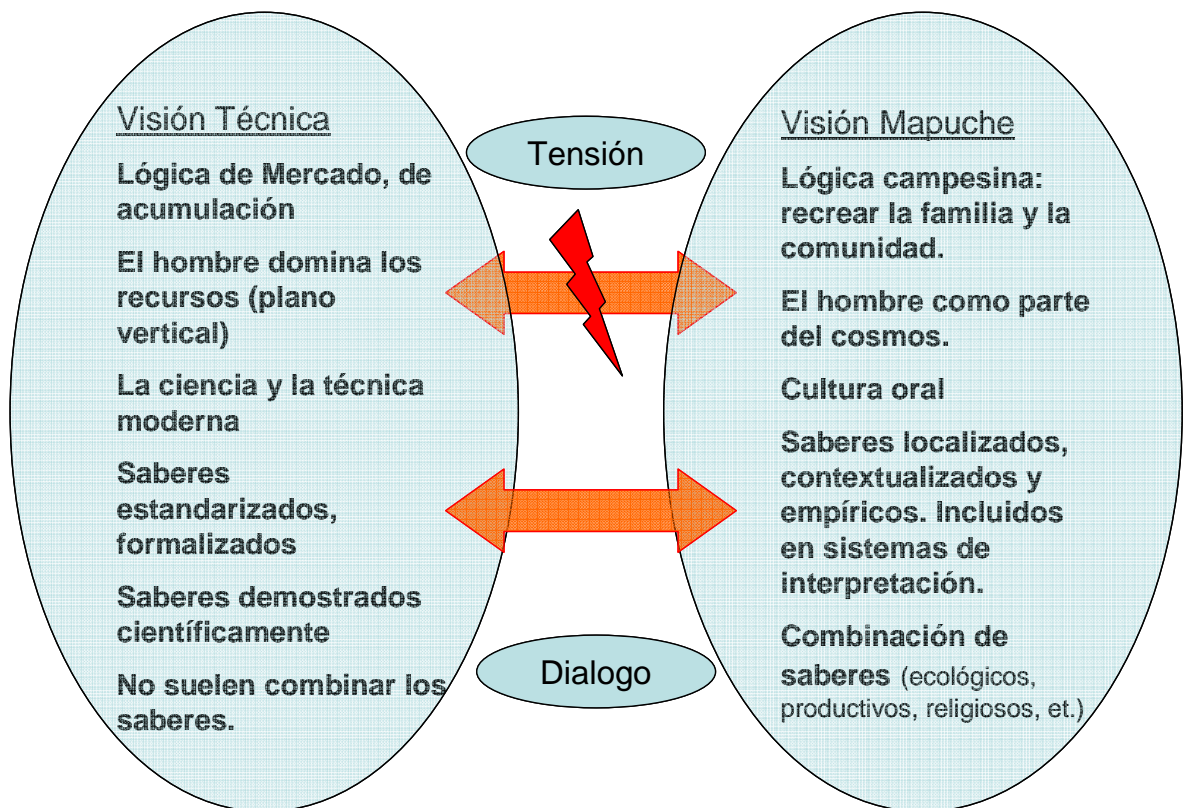
Según el autor, los agentes de desarrollo no pueden realizar su rol de portavoz del saber técnico sin asumir también el rol de mediador. No puede transmitir nada sin traducir y no puede traducir bien sin conocer los dos lenguajes, los dos sistemas de saberes.

Los saberes populares son diversos, complejos, cambiantes, ambiguos, porque están siempre relacionados con agentes sociales concretos, con prácticas, con situaciones y con contextos (sociopolíticos, culturales, económicos y agro ecológicos),

y en consecuencia no se los puede evaluar globalmente, sino que es necesario evaluarlos particularmente (O de Sardan).

En la figura 13 se pretende representar esquemáticamente la dualidad de visiones en términos de técnico y mapuche, que en el encuentro o la acción muchas veces genera tensiones o rupturas y en otras enmarcadas en el diálogo que tienden a buscar consenso y propuestas complementarias.

**Figura 13: Dualidad de la visión del mundo. (Fuente: elaboración propia. 2009).**



## 4.2. El saber Mapuche

La racionalidad que sostiene los saberes mapuche se evidencian a través de prácticas, como la toma de decisiones con respecto a los momentos y lugares de pastoreo o de traslado de sus animales, en función de las limitantes que manifiesta la naturaleza a lo largo de los ciclos estacionales anuales, como la disponibilidad de pasto y de agua. Esto responde al carácter holístico de la cosmovisión mapuche en donde lo natural está íntimamente ligado al estado de bienestar que la persona posee, buscando el equilibrio mediante el respeto por los códigos de la naturaleza.

Estos saberes también son sistemas de entendimiento (como lo cita O de Sardan), que permiten interpretar las prácticas y volverlas significativas. Como expresan los crianceros de la comunidad con respecto a la esquila, práctica que prefieren hacerla en la veranada ya que por un lado la lana sale más limpia (por el tipo de vegetación y paisaje) y por otro lado sus animales están más cerca por las características socio espaciales y agro ecológicas de la veranada, teniendo un mayor control de sus animales ante la pérdida de los mismos. Es decir que resignifican una determinada práctica como parte de sus saberes en torno a la crianza de sus animales.

Por otro lado los saberes son dinámicos y no se remiten sólo al saber hacer en relación a la actividad pecuaria, sino también a otros ámbitos como la salud, educación, gestión política, etc. La comunidad, a través de su Comisión Directiva, ha adquirido saberes entorno a la relación política institucional con los organismos estatales, sobre todo provincial, en el accionar en gestión de proyectos ante los gobiernos de turno, como son las planes de empleo, subsidios, abastecimiento de agua, leña, gas, cajas de alimento, etc.

Pero también es importante resaltar que en la comunidad, como en otras, conviven distintos saberes y “combinan” saberes sociales, productivos, ecológicos con saberes religiosos y ancestrales relacionados, por ejemplo, a los ritos de fertilidad que en definitiva regula los equilibrios naturales regidos por el Nguenechen. Así lo plantea un entrevistado:

*“Yo como mapuche primero tengo que pedirle permiso a Dios, darle a conocer a Dios que voy a hacer esto con mi prójimo con mi vecino porque no me respeta pero no es que no se respeta, en ese sentido el mapuche es respetuoso, se hace una*

*ceremonia es como pedir permiso al guenechen para que no pase algo malo, lo que haga termine para bien, en ese sentido se hacen pequeños ruegos para que todo salga bien.”*

Así los saberes de las familias mapuches en torno al uso y manejo de los recursos naturales se apoyan en los procesos naturales y el equilibrio o acomodación a la realidad. Los saberes son dados por el mundo natural, lo que pone en un mismo nivel al ser humano y la naturaleza, y esta última le transmite conocimientos al hombre. Entonces esta relación naturaleza-sociedad con fuertes raíces históricas, se reproduce y se modifica de acuerdo a los acontecimientos y necesidades que van surgiendo. Por ejemplo: los que cambian a señalar en la invernada por la migración de hijos a la ciudad en la época de veranada y reacomodación de la estrategia. De hecho, el funcionamiento general de las familias de la comunidad Millain Currical en torno al uso y manejo de los pastizales y los animales se basa, entre otras cosas, en el saber acerca del comportamiento de sus animales ante los sucesos naturales (si el año o la estación viene llovedora o nevadora o ventosa, o como evoluciona el crecimiento de los pastos en los distintos campos, etc.).

La crianza de los animales está en permanente conversación con la naturaleza, el paisaje, el clima, el suelo, señas y deidades es una forma de saber que se desarrolla durante varios ciclos de interacción entre el hombre y la naturaleza. De manera que su cosmovisión está orientada a garantizar la sobrevivencia de la comunidad a largo plazo. Es clave el ciclo de transmisión de saberes, ritualidades, prácticas culturales, de abuelos a padres y a jóvenes y niños.

Así lo manifiesta uno de los entrevistados:

*“La gran ayuda que tuve yo que me crié con mi abuela que murió a los 105 años, ella fue mi escuela, fue todo para mi y realmente nosotros como mapuche en cuanto a la escritura no tenemos diccionario, ni manual ni mucho menos, por eso es una tarea tan difícil y quién me va a corregir en mi comunidad? Yo a usted le puedo decir cualquier cosa (refiriéndose al técnico) pero a la comunidad no, en la comunidad tengo que hablar lo que es blanco, blanco y lo que es negro, negro, es que tiene que ser así, entonces gracias a mi abuela que me enseñó, me acunó en sus brazos, ella fue mi escuela en cuanto a la lengua, pude saber de historia, de mucha cosas porque, igual me hacia dormir con ella a través de los cuentos, historias que ella me contaba”.*

Así el saber mapuche es un saber localizado y contextualizado, ya que tienen un vasto conocimiento, entre otras cosas, del clima, la vegetación, suelos, topografía, animales, etc a nivel local. Saberes que transmiten a través de sus prácticas, como la trashumancia, el servicio, la parición, la esquila, etc., en los cuales participan los distintos integrantes de la familia. Y en función de estos saberes reorientan sus prácticas y las resignifican.

*“Nosotros sabemos que de acuerdo a como venga el año o como esta viniendo la primavera o invierno, tendremos una buena o mala parición o muchas veces de acuerdo a lo que va pasando después de la parición, por ejemplo, si la primavera viene con mucha sequía tenemos que adelantar la ida a la veranada un mes por que el animal no te aguanta y presiente el malestar.”*

*“Los animales olfatean el pasto tierno y apuran el tranco cuando llegan los tiempos de ir a la veranada. Los pastos altos me llegan a la rodilla. Muchos arroyitos bajan desde aquí. Es hermoso. Fresco, verde, con mucha agua y bosques de pehuenes y ñirantales.”*

Por otro lado se observa en el análisis de las entrevistas y las recorridas, que los pobladores de la comunidad clasifican los espacios según el tipo de plantas que crecen en el lugar y las condiciones de humedad asociadas. Así suelen describir espacios de concentración de humedad o accidentes geográficos asociados a poderes naturales como:

**Mallines**: espacio de gran concentración de humedad donde crecen determinadas plantas engordadoras de los animales. También especies de agua (como junco y chilco). También lo llaman **menuco**. Estos espacios suelen asociarse a lugares sagrados donde se desarrollan las ceremonias, Ngillatuwe y rewe. Es un lugar de mucha energía, hay concentración de pullu o energía positiva.

**Ojos de agua**: vertientes de agua asociados por la presencia de plantas como la **chila** (también llamado cortaderas) que era muy usado para la construcción de sus casas y actualmente algunas se ven.

**Chinchiví:** agua dulce burbujeante. *“Nace en el medio de los cajones sale un agua que la llaman **mudai**<sup>51</sup>, pica como cerveza pero no tiene un gusto como cerveza sino es dulce, usted toma y es como la cerveza pero más dulce es buenísima el agua para tomar sale de la piedra del río sale como una vertiente, sale el agua como si tuviera salitre bien cortado hermosa agua para tomar bien dulcecita es como gaseosa” (Lisandro).*

**Mahuida:** espacios montañosos donde Dios resguarda a los seres naturales de los males, y a veces se manifiesta enojado como cuando truena o erupciona el volcán (Copahue). Algunos cerros son: colorado, Nonial o ñoñal, Mulichinco, Mocho, Nuco Pehuén, Pucón Mahuida, Musical. *“Los cerros nos avisan si el año viene malo, si hay mucha sequía el puma baja antes del cerro o si el zorro canta arriba el año es bueno”. (Amador).*

**Monte:** espacios abiertos que son usados para la cría de los animales en los momentos fríos del año. Asociado a vegetales arbustivos como la jarilla, uña de gato, monte negro, molle, coliguaya, michay, chaquil, etc. *“El monte nos ofrece abrigo en el invierno y alimento para nuestros animalitos. Sacamos leña para el fuego. Hay años que el monte nos saca pero nos dá mucho a nosotros gracias a Dios”. (Juan).*

Desde la perspectiva mapuche se observa que en el discurso, sobre saberes y conocimientos propios, se articula una visión coincidente de su realidad social construida de objetos y hechos socio-históricos. Al mismo tiempo, se advierte que recurren a saberes y conocimientos respecto de la historia de la formación de los saberes ancestrales, haciendo uso de la lengua vernácula, para comprender y explicar algunos de sus aspectos principales de los sistemas de conocimientos que utilizan.

Por otro lado podemos encontrar entre los pobladores de la comunidad Millain Currical, diversos saberes técnicos incorporados hace poco tiempo, como aquellos relacionados a la construcción de viviendas y cabañas. Saberes que han aprendido y que actualmente lo transmiten padres a hijos y a la comunidad a través de casas nuevas que va haciendo la comunidad en los distintos parajes. Estos saberes conviven con aquellos que heredaron de sus antepasados y que aún conservan. Nos referimos

---

<sup>51</sup>Mudai: bebida sagrada para hacer las ceremonias.

a las casas construidas con chila o cortaderas y paja o el uso de adobe que actualmente se ven en el territorio de la comunidad.

Así también podemos encontrar saberes técnicos relacionados a la sanidad animal (como el diagnóstico y manejo de los botiquines sanitarios y calendarios) o a la producción animal (por ejemplo la técnica de castración, etc.). Técnicas que son resignificadas a través de la incorporación de otros saberes locales, como por ejemplo, el uso de las fases lunares para la castración, que según los pobladores de la comunidad hay que castrar los animales en luna menguante para evitar que los animales se desangren o la esquila en luna creciente para que favorezca el nuevo crecimiento de la lana.

En la práctica del guillatun o rogativa con sus implicancias simbólicas y todas las instancias rituales que están involucradas, se incorporan elementos relevantes en relación con la cosmovisión local. Por otra parte, se está internalizando la propia historia familiar en la medida en que los abuelos se hacen presentes en las historias que se relatan. La persona se va incorporando de esa manera a su propia tradición familiar, en el contexto de una pertenencia social más amplia, como es la de su comunidad.

### **4.3. El saber Técnico**

A diferencia del anterior, el saber técnico (figura 13) responde más a una lógica de mercado, de la rentabilidad y la sustentabilidad, donde lo sitúa en una posición de dominación sobre los recursos en general.

El saber técnico está basado fundamentalmente en la ciencia y la técnica (visión científica) que mediante la explicación ecológica y económica productiva pretende abarcar la explicación social cultural antes los problemas de escasez o deterioro de los recursos naturales. Así cuando nos referimos a la problemática de la desertificación, se plantean soluciones como bajar la carga de animales, bajar el número de caballos etc, buscando cambiar ciertos hábitos del criancero mapuche desde una racionalidad económica que lleva la mayoría de las veces a soluciones resistidas.



Así describen los técnicos algunos de los recursos naturales en el marco del taller sobre experiencias de desarrollo y desertificación<sup>52</sup>:

**Mallines:** son espacios estratégicos por su potencial productivo forrajero que podemos lograr una productividad del orden de los 5000 kilos de materia seca y por año. En cambio el monte produce unos 200 a 400 kilos de materia seca en condiciones buenas.

**Vertientes:** fuente de agua temporario o permanente destinados a abastecer a la familia y los animales, cuyos caudales normalmente en nuestras zonas rondan entre 0,1 a 0,5 litros por segundo.

**Pastizal:** recurso forrajero, sustento de la ganadería mayor y menor, que de acuerdo al área agroecológica (monte, estepa, precordillera, etc.) varía su productividad y la capacidad de carga.

En la descripción de algunos recursos naturales, como el pastizal y el agua, los técnicos extensionistas tienden a definirlos de una manera utilitaria y productivista. Relacionando cada recurso a su estado y potencialidad con las posibilidades de uso del mismo, tendiendo a equilibrar la producción con la conservación de dicho recurso.

Por otro lado se intenta agrupar a los productores en dos clases, de acuerdo al nivel de adopción de tecnologías ligadas al manejo de los recursos naturales y su estado y el nivel de organización vinculada a la comercialización:

a) Productor con un alto nivel de degradación de los recursos naturales, y que sin duda esto es producto de un bajo nivel de adopción de tecnología, que se trasunta en un bajo nivel de ingresos, en su probable no pertenencia a ninguna organización, y que realiza comercialización individual.

b) Productor con un bajo nivel de degradación de los recursos naturales, con un nivel medio a alto de adopción de tecnología, con un adecuado nivel de ingresos como para subsistir, y que pertenece a alguna organización de productores y es permeable al trabajo en grupo, y que comercializa en forma conjunta con otros pares.

Algunos comentarios de los técnicos reflejan esta percepción:

---

<sup>52</sup> Taller de capacitación e intercambio entre técnicos sobre experiencias de diseño y aplicación de planes de sanidad animal en sistemas ganaderos minifundistas mixtos. Realizado los días 19 y 20 de mayo de 2009. Y talleres realizado durante 2008/09 en el marco del Proyecto PNUD ARG 07 / G 35 "Manejo Sustentable de Ecosistemas Áridos y Semiáridos para el Control de la Desertificación en la Patagonia.

*“Yo creo que el productor tiene que entender que tiene que ser asesorado, que ya no se hacen las cosas como antes, que las hacían porque ellos las habían hecho toda la vida (...) Si vos venís y le decís al criancero, te miran como diciendo estos me quieren venir a enseñar a mí, yo que muchos años como criancero (...) El productor no quiere dar el brazo a torcer que tiene que preguntarle a un técnico, y bueno, y ahí viene el problema.” (Extensionista).*

*Las comunidades mapuches son muy conflictivas, no aceptan cuando les propones ajustar la carga a las condiciones y estado de sus campos. Yo les digo que un caballo come en proporción a diez chivos y no te produce nada. Te dicen que si pero sigue habiendo grandes cantidades de yeguarizos.....” (Extensionista).*

Por consiguiente, se puede notar una desvalorización de los crianceros ya que cuando no comparten los horizontes del técnico, éste los estereotipa, caracterizándolos a través de la negación de cualidades consideradas importantes: los productores “no entienden”, “son egoístas”, “no dan el brazo a torcer”, “no son lógicos”, etc.

Las acciones estratégicas implementadas a través de programas, proyectos, experiencias de extensión agropecuaria poseen un horizonte político: ya que tienen como propósito contribuir a la transformación de prácticas, saberes, relaciones, modos de producción, etc. Pero para que adquieran sentido para nuestros interlocutores (campesinos, crianceros) tienen que partir del reconocimiento del mundo cultural rural, no como algo cristalizado, sino como algo en movimiento, como un escenario cultural dinámico.

A decir por los productores entrevistados:

*“A veces nosotros vivimos falencias muy grandes, nos falta el agua, es un tema generalizado, si algún día apareciera un técnico lo que acá nosotros pediríamos es que sea una persona que nos entienda, gente que tenga ganas de hacer algo. Me acuerdo la presencia de un técnico, una persona que lucho que puso garra porque para armar este proyecto<sup>53</sup> no fue fácil para las decisiones y como poder escuchar a la gente, entender a cada uno su postura de comprensión de la sociedad mapuche, acá hay mucha gente que quiere progresar pero solos no podemos, una que estamos a 40*

---

<sup>53</sup> Hace referencia al proyecto del Mallín comunitario de Huncal, en la Comunidad Millain Currical.

*kilómetros del pueblito, otra que somos generalmente de bajos recursos trabajan con sus animales y el que tiene la posibilidad de hacerse una changuita bueno la agarra porque no la podes dejar pasar, es un laburo, lo sabes hacer y listo pero hay mucha gente que quiere hacer algo y no tiene los medios para hacerlo”.*

Entonces, hay dimensiones o aspectos de las prácticas socioculturales de nuestros interlocutores que necesitamos reconocer. Como las prácticas cotidianas que no se desenvuelven de manera tradicional y de modo localista, sino que tenemos que leerlas en clave global/local y tradicional/moderna, en proceso, en hibridación, en situaciones de apropiación. Los sentidos que se otorgan a la naturaleza, la tierra, las tecnologías y la producción rural. También, los principales escenarios y quehaceres relacionados con esas cuestiones. Las identidades que se ponen en juego en las culturas, considerando la pertenencia a un “nosotros”, la distinción con otras identidades, los atributos y las historias comunes. Pero teniendo en cuenta que las identidades sociales son múltiples y varían a través del tiempo. Los significados que se otorgan a las prácticas cotidianas, además de las creencias, los modos de comprender su mundo y el mundo, las ideologías que circulan y están en pugna en esa cultura.

Las acciones estratégicas, a partir de estos reconocimientos, tienen que abordarse de manera auto reflexivo. Preguntarnos qué prácticas y acciones de intervención desarrollamos, qué saberes se ponen en diálogo, qué sentidos se negocian sobre la naturaleza y la tierra, la producción, las tecnologías, qué relaciones de poder se plantean entre lo tradicional y lo moderno, entre el criancero y la comunidad mapuche y el técnico.

Así el saber técnico tiende muchas veces a organizar el mundo natural con el mismo criterio con el que se organiza la administración de grandes explotaciones o empresas, o buscando la mejor combinación de los recursos (tierra, trabajo y capital) que logre los mayores “beneficios” al productor a través de la transmisión de saberes y conocimientos en forma unidireccional.

#### **4.4. Tensiones entre los saberes**

Así surgen algunas oposiciones en cuanto al choque de dos culturas diferentes:

La diferencia radical entre la visión indígena y la visión técnica está en la concepción y relación con la naturaleza: "...el hombre es parte integrante e indisoluble del cosmos y su realización plena consiste en ajustarse armónicamente al orden universal de la naturaleza. El hombre es naturaleza, no domina, ni pretende dominar, convive para él". (Confederación Mapuche Neuquina, 1994).

La cultura occidental no reconoce la importancia del conocimiento tradicional que no se encuentra en forma escrita. La trama de la vida de la visión occidental se desarrolla en un mundo desacralizado, material y todo se reduce a una actividad económico-productiva, centrada en la satisfacción de las necesidades materiales del hombre para la cual el medio natural es considerado como la totalidad de recursos materiales disponibles para el hombre que los trabaja en forma autónoma y según su propio criterio.

La concepción de mundo mapuche pese a las especificidades territoriales es universal a todo mapuche: son los espacios de ubicación geográfica y la preexistencia de elementos de la naturaleza que determinan el tipo de relación que el mapuche establece con estos.

Es frecuente evidenciar tensiones cuando los extensionistas no interpretan el saber del otro (mapuche). Por ejemplo en la búsqueda de significado ante la diversidad de animales con que cuentan las familias (cabras, ovejas, vacas, caballos, gallinas, pavos, etc.), no se contempla que la explicación no solo se funda en criterios productivos, sino también por criterios gustativos, simbólicos, o adaptativos a sus estrategias familiares.

O los vastos saberes que tiene el mapuche acerca de los pastos que crecen en los campos de veranada e internada, en los mallines, pampas y montes (página 87 y 88). Así como también en los comportamientos de los animales, a los cuales los ponen en el mismo nivel que el hombre como parte del todo y no en una situación de dominación. El técnico, en cambio se remite a los estudios estandarizados para cada tipo de campo (guías de condición y evaluación de pastizales para cada tipo de campo) aplicando los manuales regionales de regiones agroecológicas.

Estas tensiones se pueden leer en el discurso de los productores:

*“Es como si usted tuviese muchas ganas de venir pero si no tiene esta camioneta acá no va a llegar, no va a poder te vas a quedar con las ganas, así vivimos nosotros, con la falta de agua, tenemos tierra cerrado una hectárea o media hectárea que a veces uno dice cuando va a ser el día que tengamos una huerta o a veces los discursos políticos de los gobernadores, vicegobernadores hablan de que hay que producir la tierra pero se olvidan que la tierra sin agua nada tenemos. Entonces para decir esas cosas ellos tendrían que venir y decir muchachos necesitan una mano vamos a producir la tierra, metámosle acá tienen una pala. Esa pala capaz te sirve para solucionar el tema del agua ahora si yo me dieran una mano para solucionar el tema del agua y yo miro para otro lado y dejo las cosas que se pierdan por ahí, acepto la crítica del gobierno que me diga vos sos un vago, sos un flojo como le quieran llamar yo lo acepto pero hay mucha gente que sufrimos la falta de agua. Capaz que somos difíciles pero capaz que hay cosas que la gente de afuera no lo alcanza a ver y por eso no tenemos la ayuda que tendríamos que tener. Pero bueno hay que seguir peleándola y algún día aparece alguien que nos quiera ayudar, técnicos que tengan experiencia de trabajo, conocer la zona, que mejor que ir a ver la realidad de las cosas, no es lo mismo que yo te lleve un proyecto pero si yo voy al lugar es distinto.”*  
(Amador).

Muchas veces la oposición a los proyectos bajados a la comunidad no se plantea en el orden técnico sino en términos históricos e ideológicos, en tanto reivindicativos de los propios derechos sobre los recursos naturales. Lo que, a su vez, le sirve a los extensionistas para privilegiar las «soluciones concretas» elaboradas con un lenguaje técnico, casi neutral, frente a los reclamos mapuche, «puramente discursivos» pero en la práctica poco operativos (F Paz, 2006, pp. 21).

Es posible percibir algunas tensiones de la intervención en términos de ese encuentro cultural entre acciones estratégicas y prácticas socioculturales. Tensiones entre las prácticas, las instituciones (o los programas) y las subjetividades; la cultura rural y la intervención estratégica; la lógica de desarrollo rural sustentable y la lógica asistencialista de las políticas sociales; las prácticas cotidianas y las acciones propuestas por la intervención; la tensión en los enfoques de intervención (conceptuales, metodológicos, ideológicos). Finalmente, se percibe también la tensión entre las estrategias y las tácticas de los interlocutores, es decir: ¿qué sentidos le

otorgan los otros a mi propuesta de intervención? Lo que implica una reflexión sobre las identificaciones frente a la interpelación o la propuesta (de la intervención y lo que promueve) y sobre el reconocimiento del referente o el extensionista.

Es común escuchar entre los crianceros mapuche que el estado de los recursos naturales se atribuye a la regulación de las fuerzas naturales como un equilibrio natural (según como venga el año, seco o lluvioso). Y se contrapone a esta concepción la visión del pensamiento técnico que atribuye fuertemente al uso y manejo de los recursos por parte de los crianceros, el deterioro y degradación de dichos recursos. Muchas veces en el discurso pseudo ambientalista los conceptos de campesinos = trashumancia = degradación de los recursos y desertificación son considerados causas y consecuentes unos de otros.

Según Bendini, S (2002), los crianceros no reconocen la denominación desertización ni desertificación, no se refieren al ambiente en que desarrollan sus actividades agropecuarias como desierto ni al proceso de degradación y erosión como de desertización. Reconocen que existe un "problema" pero lo atribuyen a condiciones naturales y al empobrecimiento de los campos o menor disponibilidad de pastizales. A su vez la autora afirma que..."Los ganaderos empresarios, en cambio, se refieren explícitamente al proceso de desertificación pero como una problemática ajena a ellos, como un proceso asociado a los crianceros y originado en la concentración de población y de carga animal (sobrepastoreo y predominancia de ganado caprino en los rodeos de los campesinos pobres)".

Según Bendini, S (2002), refiriéndose a las prácticas de conservación dice que "Los empresarios perciben a las prácticas de conservación del suelo, como mejoras para el incremento de su capacidad productiva y como vía para el logro de una mayor eficiencia y rentabilidad de su explotación. En su estrategia empresarial comparan sus resultados con parámetros correspondientes a otras zonas agropecuarias del país, especialmente de la pampa húmeda. Para los crianceros, en cambio, las prácticas de conservación del suelo son estrategias de existencia en torno a la reproducción social. Los crianceros con excedentes (capitalizados) se orientan a adoptar técnicas que les permitan mantener y superar el umbral de capitalización; mientras que los crianceros sin excedentes (campesinos) se encuentran presionados a adoptar técnicas de prevención y control de la desertización para mantenerse dentro de la actividad como productores."

A través del análisis de las entrevistas realizadas en la comunidad, podemos discrepar con esta concepción, debido a que se pudo detectar que hay entre los crianceros de la comunidad Millain Currical una clara percepción acerca del deterioro de los campos, de los pastizales y el agua. Notándose la presencia de varios factores causales de dicha situación a decir por los entrevistados:

*“...y la comunidad es grande y el campo es comunitario y entonces está muy sobrecargado los campos y tres meses estar en la veranada significa por ahí dejar descansar un poco la invernada y dejar crecer un poco el pasto”.*

*“Y yo No sé, eso es cosa de la naturaleza, generalmente las tormentas , yo supongo que también se debe al deterioro de la tierra y los animales, mucho mucho cabrio eso se va deteriorando la tierra, se afloja la tierra y el pastito que tendría que salir en un pedazo que digamos que no hay planta alta no lo hace porque las chivas pisotean todo, por ahí las plantitas que nacen que son pasto fino nacen bajo los montes donde no pueden llegar las chivas ahí nacen. Pero así en las partes limpias no nacen ninguna plantita, las chivas las sacan de raíz”.*

*“Año tras año se viene notando la carga de animales superior porque se va formando nuevos puesteros también jóvenes que se van casando y bueno de alguna manera poder apalear la situación en el campo porque tenemos una visión por una cuestión de una vida mas sana porque sino tenes un empleo en la provincia no sos nada la gente eso lo tiene clara”.*

*“Es para dejar descansar la tierra (refiriéndose a la practica de la trashumancia) para que venga un poco más de pastura, porque si uno no tiene lugar donde criar y el campo se hace chico y no hay pastura, hay que dejar descansar la tierra y ya después en el invierno usted tiene mas pastura para sus animales”.*

*“...año tras año se ve cada vez más peladeros...a veces le echamos la culpa al año que el año es malo. Cuando no hay suerte por más que uno intente no pasa nada, yo digo que todo depende del que manda arriba Dios.*

#### **4.5. Encuentro y consenso de saberes.**

En este marco, cobra importancia un nuevo enfoque que resalta la dimensión comunicativa de los procesos de intervención y resalta el diálogo estratégico entre el saber técnico y el mapuche. Si bien la intervención normalmente pone de manifiesto la distancia existente entre los conocimientos mapuche y los técnicos (reproduciendo la distancia social existente) la interacción social que genera el proyecto de intervención, el interés por el juego, permite también la interpenetración de saberes y el surgimiento de soluciones “híbridas” a los problemas de la realidad que deben ser rescatadas porque su valor radica en que están socialmente situadas y son el resultado de la evaluación permanente que los actores hacen del proceso de intervención de acuerdo a sus intereses (F Silveti, 2006, pp. 23).

Para comprender y analizar los saberes mapuche, no basta con solo tenerlos en cuenta, sino de ver también cómo se reinterpretan las acciones de los extensionistas o agentes de desarrollo por parte de la comunidad. Es común escuchar entre los crianceros de la comunidad que el técnico tiene que escuchar a la familia, comprometerse con el trabajo en la comunidad y no solo venir una vez cada tanto a traer cosas de afuera.

Desde la perspectiva del agente de intervención hemos tomado en cuenta la perspectiva de Anthony Giddens, quien reconoce la competencia de los actores entendida en términos de conciencia práctica y conciencia discursiva asociada a una capacidad reflexiva. Siguiendo al mismo autor, sobre la conciencia discursiva hace referencia a la capacidad de la gente para hablar sobre su conducta. Lo que los actores son capaces de decir o expresar verbalmente sobre las condiciones sociales, especialmente sobre las condiciones de su propia acción. Y sobre la conciencia práctica, como el conocimiento contenido en lo que los actores «saben cómo hacer», es decir, las «reservas de conocimiento no articulado» que la gente utiliza implícitamente para orientarse en ciertas situaciones y para interpretar las acciones de otros. Es decir, lo que el actor conoce o cree sobre las condiciones sociales, especialmente sobre las condiciones de su propia acción, pero no puede expresar discursivamente.

No siempre el productor puede explicitar las razones de su comportamiento (La que opera es lo que Giddens, A. (1995) llama “conciencia práctica”). Pero la falta de un



discurso o su presencia pero con características diferentes al científico no significa ausencia de "teoría". La "teoría" del productor se construye en la práctica cotidiana y a través de un proceso de ensayo y error, a medida que la aparición de nuevos problemas exige una búsqueda de respuestas diferentes. Se trata de una "red de significado", una teoría integrada por conceptos interrelacionados, indispensables no sólo para la interpretación sino también para poder compartir y conversar con los otros los problemas que se van presentando en el curso del proceso productivo.

Es así que tomamos el concepto de sujetos competentes con capacidad reflexiva y discursiva, pero sobre todo dotados de una conciencia práctica que obliga a los mediadores (agentes de desarrollo, extensionistas) a desarrollar, reconocer y ejercitar competencias o habilidades específicas que permitan decodificar actitudes y comportamientos.

No son simplemente los saberes los que se confrontan en torno de una intervención de desarrollo, son también comportamientos, prácticas, intereses, en una palabra actores sociales, con sus lógicas respectivas (en general múltiples, diversas, ambiguas, fluctuantes). Los saberes son recursos para la acción. Las competencias técnicas y sociales de diversos interlocutores (del lado de las instituciones de desarrollo y del lado de las sociedades mapuches) son puestas en ejercicio a través de prácticas y de comportamientos. Estas prácticas y estos comportamientos no son solamente técnicas. Ellos relevan también situaciones sociales, tácticas y estrategias (Oliver de Sardan, 1991).

Los agentes de desarrollo se sitúan en el punto de encuentro de estas tácticas y de estas estrategias. Allí también, van a asumir una función de mediación para la cual ellos están poco o nada preparados: comprende las lógicas de acción de unos y de otros, conocer las diversas fuerzas presentes en un pueblo, analizar las capacidades de tal o cual grupo para sacar partido de un proyecto o anularlo, apreciar las posturas políticas, económicas y simbólicas locales. Todo esto demanda una escucha y un saber hacer.

Ante los problemas ambientales y productivos que recortan la vida social de la comunidad generan rupturas y fracasos de los proyectos de intervención. Es así que es imprescindible comprender y entender por qué el criancero mapuche hace lo que hace y el por qué los técnicos hacemos lo que hacemos para poder empezar a pensar

en soluciones. Qué factores no se están considerando (ya sean culturales, políticos, sociales) que hacen al fracaso de los proyectos.

Volviendo a la experiencia del proyecto del mallín comunitario con la comunidad Millain Currical (ejecutado entre el 2004 y el 2008), cabe rescatar que fue un proceso de construcción en donde se pusieron en juego los saberes en torno al uso y manejo de un espacio comunitario de pastoreo. Y que dicho proceso de construcción, enmarcado en el diálogo con todos los integrantes de la comunidad puso en juego intereses y saberes que requirió de un tiempo considerable (un año) para llegar al consenso de una propuesta que involucraría directamente a las familias de un solo paraje (Huncal) e indirectamente a toda la agrupación mapuche. A pesar de que los tiempos de los procesos generalmente no van de la mano con los tiempos de las agencias de financiamiento debido a las presiones por parte de éstas por reducir al mínimo los tiempos de formulación, es posible construir a partir del diálogo y el intercambio de saberes (técnicos y mapuche). Y construir soluciones consensuadas que generen un impacto (social, económico, productivo) y sobre todo el aprendizaje que nos deja a los agentes de desarrollo y crianceros de este encuentro de dos culturas, dos visiones.

Así lo manifestaban los integrantes de la comunidad Millain Currical acerca del proceso de construcción y desarrollo del proyecto, en el marco de la asamblea realizada en el paraje Pichaihue en julio del 2008:

*“Se respetaron los tiempos de la gente, no los que se imponen desde los proyectos. A la gente no se puede forzar”. (Luciano)*

*“Hay un grado de autonomía alcanzado por la comunidad. El soporte fue la organización comunitaria, con decisión política, con experiencia de autogestión”.(Dionisio).*

*“Actitud de respeto de lo técnicos, subordinándose a las decisiones de la comunidad”. (Pedro).*

*“Con el mallín de Huncal se priorizó vacas algunas ovejas. La verdad es que tenía miedo al principio del proyecto por lo que implicaba el uso comunitario, por los desacuerdos, nuestra historia, y sobre todo el tiempo que llevó (casi cuatro años)”. (Pedro).*

*“Acá en la comunidad Millain Currical la gente tiene muchos conocimientos, nuestros abuelos nos dejaron todo eso. Lo más difícil es el consenso interno, muchas reuniones pero se ha ganado experiencia”. (Juan).*

*La comunidad toma decisiones en el manejo del mallín. Por ejemplo no valía la pena meter toros por los que hay afuera. Se priorizó vacas preñadas, destete y carneros. (Pedro).*

*En general hay miedo en tomar decisiones en el uso y manejo de espacios comunitarios. Nuestros tiempos tienen que respetarlos, no es fácil ponerse de acuerdo entre todos los pobladores de nuestra comunidad”. (Pedro).*

En el caso de la experiencia de co-manejo en el Parque Nacional Lanin entre las comunidades mapuche y el estado también se plantea en términos de visiones contrapuestas y búsqueda del dialogo. Se entiende por co-manejo un reparto de responsabilidades y competencias y una clara definición del ejercicio de autoridad pública, y de las pautas de uso y manejo de los recursos que surgen del saber ancestral de las comunidades<sup>54</sup>. En dicho trabajo se plantea entre otras cosas, los puntos críticos o tensiones entre el saber mapuche y occidental. Uno de los puntos de tensión que se destaca se vincula al peso relativo que se otorga en las decisiones a la conservación de los recursos del parque con respecto a los usos que se autorizan a las comunidades dentro del parque Lanin. Por otro lado se pone en relieve la visión mapuche que prioriza la salud, la riqueza y la calidad de vida de la gente, unida indisolublemente con la diversidad, productividad y calidad del ecosistema del cual forman parte.

La actual crisis de pérdida de diversidad biológica planteada desde el Estado y desde organizaciones conservacionistas, ha llevado a concentrar sus esfuerzos en la protección de áreas claves sin tener en cuenta las necesidades sociales y políticas de numerosas poblaciones locales. Por otra parte, los pueblos indígenas poseen un derecho indiscutible a sus tierras y territorios y esto es una premisa difícilmente cuestionada en la actualidad. Entonces el co-manejo sintetiza el esfuerzo de encontrar dos visiones y objetivos (conservación de los ecosistemas y la biodiversidad y manejo

---

<sup>54</sup> FAO. Estudio de caso: “Una experiencia intercultural de co-manejo entre el Estado y las Comunidades Mapuche en el Parque Nacional Lanin, Argentina”. Red Latinoamericana de Cooperación Técnica en Parques Nacionales, Otras Áreas Protegidas, Flora y Fauna Silvestres. Septiembre 2007

integrado del ecosistema como parte de la cultura mapuche, basado en conocimientos y prácticas) partiendo del reconocimiento y entendimiento del saber mapuche.

Es así que el descubrimiento de los saberes populares y en el caso particular de las comunidades mapuches, es una etapa indispensable de la formación del agente de desarrollo. Como ya se mencionó, no solo es fundamental el reconocimiento del saber del otro sino también su conocimiento y entendimiento que solo se puede dar en el dialogo.

En el próximo capítulo se profundizará sobre los proyectos de intervención en desarrollo desde los agentes de terreno en estos contextos particulares como lo es la provincia del Neuquén y el pueblo mapuche.

#### **4.6. Conclusiones**

La descripción que realizan los pobladores acerca de los recursos naturales, incluyen aspectos naturales y culturales que difieren claramente de la descripciones técnicas. La mirada de los recursos naturales desde los técnicos se refleja desde la definición que realizan de los mallines, fuentes de agua, los pastizales como recursos netamente productivos. En la visión mapuche acerca de dichos recursos, la naturaleza aparece como un todo integrado con el hombre y también aparecen elementos culturales entre los cuales la caracterización de lo sagrado es un fuerte regulador del uso de los recursos naturales que garantizan la sostenibilidad.

Por otro lado los pobladores mapuches también han adquirido e incorporado saberes técnicos, como aquellos que se refieren a conocimientos en técnicas de construcción de viviendas, cabañas o técnicas de esquila, manejo de botiquines sanitarios, etc.).

En el saber técnico (manifestado por extensionistas) prevalece una concepción ecosistémica de la ecología que apunta al estudio de los sistemas ecológicos naturales, muchas veces sin referencia a la presencia humana o a veces ignorada y

más aun sin considerar los sentidos que le dan los mapuches a estos espacios naturales.

Al decir por Freire, P (1973) la comunicación es educación, es dialogo, en la medida en que no es transferencia de saber, sino encuentro de sujetos interlocutores, que buscan la significación de los significados. Entonces es en esa búsqueda donde es posible construir propuestas que integren, a través del diálogo, el conocimiento y reconocimiento, los saberes mapuches y saberes técnicos.

## **Capítulo 5. Proyectos y Mecanismos de intervención en estos contextos.**

---

### **5.1. Introducción**

Los proyectos de intervención desde las distintas esferas han acompañado la visión sobre el desarrollo para cada periodo de la historia provincial y nacional.

La modificación en el sector agropecuario de los paradigmas de intervención, así como de las normas de juego, de hecho condujo a una profunda crisis tanto de los proyectos de desarrollo como de las prácticas diarias de los agentes. Simultáneamente nuevos protagonistas surgieron en el mundo del desarrollo agrícola y rural, como, por ejemplo, los Secretariados Municipales de Producción y ONG y estos nuevos protagonistas modificaron las relaciones existentes entre los principales protagonistas del sector agrícola (ganaderos, organizaciones de los ganaderos, instituciones de desarrollo, Estados Provincial y Nacional). (Pérez Centeno, pág. 243).

En el sector rural neuquino se destacan en los años setenta, por su relevancia y extensión, dos líneas de políticas: la de comercialización de lanas y la de difusión tecnológica y extensión agropecuaria (Bendini, 2002. Pág. 15). Las tareas de los técnicos comenzaron brindando asistencia y herramientas para el manejo a los productores en todo lo referido al mejoramiento de la producción lanar.

La creación de los Municipios y Comisiones de "Fomento Rural", en tanto representantes de Gobierno, van a modificar lo que está en juego del poder local, ya que van a construir espacios políticos que introducen la competencia electoral para la administración de recursos públicos. Vínculos particulares van a construirse con un Estado que quiere ser omnipresente (Pérez Centeno, 2007. Pág. 36).

Fue durante la década de 1970 que los pequeños productores rurales comenzaron a ser visibles a los ojos de las políticas agrarias nacionales y provinciales. Durante esos años se desarrolló en Neuquén el Plan de Extensión y Fomento Rural.

A través de la intervención estatal (como el Plan Forestal Provincial), los técnicos pretendieron imponer un tipo de "visión del mundo y del desarrollo" (Danklmaier, C, 2005. pp.5) centradas en la concepción de la propiedad privada, la diversificación productiva (sobre todo con la incorporación de la actividad forestal) con una consecuente reducción de la carga animal y el uso sustentable de un recurso.

A decir por Pérez Centeno, M (2007, Pág. 41) las instituciones de desarrollo intentaron, a través de sus programas de intervención, integrar el sistema productivo al mercado nacional promoviendo la producción y la organización. Los fracasos económicos de las acciones promovidas favorecerán la hipótesis del productor desamparado y minusválido que no puede autodesarrollarse. Este cambio en la percepción del productor por las instituciones oficiales reforzará los vínculos clientelares del sistema productivo y tendrá profundas consecuencias sobre la producción, la organización familiar del trabajo y el medio ambiente.

Por otro lado, como dice Danklmaier, C (2005, pág.4)<sup>55</sup>, la consigna tácita de las intervenciones fue la propuesta por las agencias de financiación internacionales, quienes orientaron sus políticas y sus fondos basándose en un enfoque llamado de “desarrollo de comunidad”.

La aplicación de las políticas nacionales de ajuste llevan, desde la década de los '90, a una profunda crisis en la provincia: al restringirse el acceso a la principal fuente de recursos (las transferencias del estado nacional en concepto de regalías, coparticipación federal, etc.) se agota el rol del estado como fuerte inversor en obra pública. Las políticas sociales como mecanismos de redistribución se resienten frente al nuevo modelo de acumulación.

La descentralización empezada por el Estado nacional en los años noventa va a reforzar algunos procesos iniciados por la adaptación provincial. La transferencia de las funciones hacia la Provincia y especialmente a los municipios como protagonistas del desarrollo va a volver más complejo la intervención en la vida local, ya que los programas se hacen a partir de distintos paradigmas y recursos, tanto económicos como humanos (Pérez Centeno, M. Pág. 37).

Es así que a partir de la crisis de modelo del país (año 2001/2002), se instalan nuevos paradigmas que tienden, entre otras cosas, a recuperar el rol del estado y redefinir la visión acerca del desarrollo.

La visión del desarrollo rural territorial que ha tomado el INTA<sup>56</sup> y otras instituciones en los últimos años, transita en gran parte por los extensionistas o agentes de

---

<sup>55</sup> cfr. Manzanal. M s/d y Barsky O. S/d).

<sup>56</sup> A nivel institucional el Programa Federal de Desarrollo Rural Sustentable (PROFEDER), plantea un intento de reconversión y diseño de los programas de desarrollo con métodos participativos, apuntando a la coordinación de acciones con instituciones y otros actores locales tendientes a impulsar un nuevo modelo de desarrollo rural con énfasis en el enfoque territorial.

desarrollo que, en permanente contacto con la familia, se vinculan y comprometen a través de proyectos de intervención. Es en este punto en el cual se pretende profundizar en el presente capítulo.

Es decir que son los agentes de desarrollo (técnicos, agrónomos, veterinarios, promotores, etc.) que día a día, a través de su intervención se relacionan con los destinatarios del desarrollo. En los últimos años se ha observado una gran apertura en cuanto a la diversidad de actores que se vinculan con los agentes de desarrollo, que ha exigido por parte de estos últimos incursionar en nuevos escenarios sociales y políticos al cual muchas instituciones como el INTA no estaban familiarizados. Esto requirió, aunque sea de forma improvisada, que los extensionistas como mecanismo de adaptación a estos nuevos escenarios, hayan inventado nuevas formas de intervención y adquirido nuevas competencias. Y poco se sabe y se valora dicha actividad, como una sensación o reflexión generalizada de los agentes o extensionistas. Poco se sabe del conocimiento práctico y reflexivo del agente de desarrollo. Es en el encuentro en el terreno o en los viajes donde se socializan las ideas del desarrollo atravesado por la intervención con sus logros y fracasos, contradicciones, políticas institucionales, etc.

La transformación del oficio del agente de desarrollo tiene que ver con las transformaciones, mucho mayores de la sociedad y el estado, que resignifican por completo la acción de desarrollo en la cual tienen que trabajar estos agentes (Albaladejo, C. 2008. Pág. 1). Siguiendo al mismo autor, se refiere a las transformaciones del oficio que se reflejan en las estructuras en las cuales se desempeñan: reciben estas funciones cada vez una mayor diversidad de denominaciones al lado de las clásicas de “extensionista” o agente de desarrollo, tal como “agente territorial”, “promotor de proyecto”, “facilitador”, “animador”, “mediador”, “agente de desarrollo local”, etc.

Los procesos de cambio no se ven sólo en la sociedad sino también en las instituciones (como el INTA) y en su funcionamiento. El INTA sufrió en la década de los '90 (fines de los 90 principios del 2000) un desfinanciamiento importante (sucesivos recortes presupuestarios), lo que movilizó capacidades desde los agentes para generar propuestas y recursos para llevar a cabo el trabajo con las comunidades rurales y urbanas. Lo superó y quedó el INTA como una de las pocas instituciones de intervención territorial junto con algunas ONG que superaron aquella crisis. De todas



las instituciones (oficinas nacionales de planificación territorial, no sectorial) el INTA es una de las pocas, que quedó con cierta capacidad de intervenir bajo la forma de programas. Es producto de un cambio y de una recomposición que somete a dicha institución a una demanda fuerte, casi de presión, de las municipalidades, de los organismos provinciales y de las organizaciones locales.

La acción territorializada, localizada de una cierta manera, del INTA siempre existió, pero recientemente adquirió importancia. Pero la acción estaba siempre desvinculada de la investigación. Hoy es más difícil justificarlo. Esto nos pone en una nueva situación. Pensar que la intervención es investigación es totalmente nuevo. (Bustos Cara, 2007)<sup>57</sup>.

## **5.2. Sobre los proyectos y los agentes de desarrollo**

El entramado local y general es complejo y dinámica, en evolución constante, lo que supone desde los agente de cambio un rol fundamental para lo que no están preparados. Esto implica una evolución del oficio, de nuevas habilidades, conocimientos, actitudes, destrezas necesarias en el agente de desarrollo. La combinación de diversos aspectos, nuevas disciplinas que hacen que las nuevas capacidades sean movilizadas en el ejercicio de la relación del desarrollo.

La adquisición de nuevas capacidades implica para los que vienen realizando extensión, una transformación fuerte de las identidades profesionales forjadas durante varios años de desarrollo agrícola. Que se relacionan con las redes sociales que han construido los extensionistas con la familia rural y urbana y sus organizaciones, acompañando los distintos procesos sociales y económicos. Tratando de “adaptar” las políticas publicas (a través de los programas y proyectos de desarrollo) al contexto y situación de cada familia, barrio, comunidad, localidad, como un nexo entre el estado y la sociedad.

---

<sup>57</sup> Apuntes del curso “Aportes de las ciencias sociales al desarrollo rural” dictado por el Dr. Bustos Cara, R. en el marco de la maestría PLIDER. Abril 2007.

Así lo expresan los técnicos extensionistas en el marco del taller de intercambio de experiencias<sup>58</sup>, acerca de su oficio:

*“Nosotros los técnicos de terreno estamos muy solos, pero acompañados por la gente en el día a día y por nuestros compañeros. De eso se trata nuestro trabajo, de acompañar a los productores para que estén mejor.”*

*“Muchas veces hemos definido nuestros lineamientos de trabajo con los productores sin respaldo institucional o sin apoyo u horizonte. También tenemos que lidiar con los conflictos entre las comunidades y las petroleras donde nuestras instituciones firman convenios con las empresas y quedamos nosotros en el medio con los reclamos. ¿Y quien esta todos los días con los productores? ”*

*Creo que se trata de escuchar y tratar entre todos de encontrar soluciones en distintos temas. Compartir las experiencias buenas y malas desde lo temático y desde lo participativo, desde las organizaciones de la gente. A veces se hacen metidas de pata.”*

*“Sería bueno escribir más sobre estas experiencias que tienen que ver mas con la realidad. Lo que se investiga no le sirve tanto a los productores y tampoco a nosotros, no hay una política clara que articule esta cuestión...”*

*Yo creo también nos falta conocer herramientas metodológicas que nos ayuden a sistematizar estas cuestiones, la verdad que a veces no le dedicamos tiempo a esto...”*

*“Hoy hay una gran heterogeneidad de actores. Hay que considerar lo que hay como organización, hay que escuchar a la gente, estar atento a la demanda. Son procesos que hay que considerar”.*

*“Son muy buenos los talleres de intercambio y espero que todas las reflexiones hechas sirvan para modificar las prácticas”.*

Es de destacar en estas expresiones algunas concepciones que refuerzan la idea de la militancia social como base y sostén del trabajo de los extensionistas. Por otro lado se manifiesta el gran distanciamiento entre extensión e investigación y la falta de practicidad de lo que se investiga para los productores. Las causas que se le atribuyen tienen que ver por un lado a las políticas institucionales y a las capacidades para

---

<sup>58</sup> Taller realizado en la ciudad de Zapala los días 19 y 20 de mayo de 2009. Participaron extensionistas de INTA, Provincia, ONG (Fundación Huechú y ProPatagonia) y Subsecretaría de Agricultura Familiar.

lograr una efectiva articulación. Por otro lado se destaca la importancia de muchas experiencias de desarrollo que ponen en juego el saber del otro y que proponen metodologías participativas desde el dialogo y encuentro de los saberes. Pero con poca difusión y falta de espacios de reflexión.

Las expresiones de los extensionistas, en su gran mayoría agrónomos y veterinarios, cuando se refieren a su oficio resaltan términos como “acompañar”, “lidiar con los conflictos”, “administrar contradicciones”, que tienen que ver con las transformaciones de las identidades profesionales.

Las cuestiones de relacionamiento de los agentes con los pequeños y medianos productores y sus organizaciones, la negociación y mediación de conflictos y todas las cuestiones ligadas a las practicas sociales de los agentes de desarrollo requieren de una formación humanística y pedagógica para intervenir en desarrollo.

Es en los distintos espacios de vinculación tanto social, económico, político, productivo, etc., donde convivimos, compartimos, discutimos, consensuamos, en la diversidad, como mediadores, facilitadores de procesos tan complejos como lo es el desarrollo.

El oficio de acompañar los procesos de desarrollo, requiere del aprendizaje colectivo, así como también del respaldo político y del reconocimiento social e institucional de las competencias profesionales.

Así, por ejemplo, en el área de educación, la pedagogía y la comunicación para el desarrollo atraviesan fuertemente el campo de acción de los extensionistas (en los diferentes niveles de apreciación de la realidad), y para los cuales la universidad (Facultades de Ingeniería Agronómica y Ciencias Veterinarias) no los prepara en dichas disciplinas. Así como también en la de brindar elementos metodológicos y de reflexión.

Según Silvetti, F (2006, 19), refiriéndose a los proyectos de intervención, a nivel de las políticas sociales, esta concepción impuso la idea de que es posible convertir todos los aspectos de la realidad en problemas técnicos y de gestión. A este marco responde determinada “lógica de proyecto” que parte de un diagnóstico donde la participación de los beneficiarios es relativa (debido a que siempre un proyecto es “para ayer” y los técnicos aceleran su elaboración participando sólo ellos) y luego se transforma en un documento adaptado a la agenda temática de los entes financiadores. De este modo se incluyen “aspectos políticamente correctos pero que tienen poco que ver con las necesidades e intereses de los beneficiarios” (Kaplún, G 2004). Es importante señalar que esta lógica no es privativa de las ONG, sino que

también se replica en organismos y programas estatales que reciben de alguna forma financiamiento externo para realizar actividades de extensión rural con campesinos.

Como consecuencia, la puesta en práctica y resultados del proceso de intervención difieren sustancialmente de los objetivos y metas inicialmente planteados y es posible advertir los conflictos emergentes entre los múltiples actores involucrados. Como corolario, la población objetivo se apropia de determinados recursos culturalmente valorados, rechazando otros propuestos por el proyecto. Y los técnicos deben ingeniárselas para justificar (o enmascarar) ante los entes financiadores los rumbos y resultados reales del proyecto, cuando éstos difieren de los planteados originalmente.

Como dice Pérez Centeno, M (2007; 45) “ante los proyectos de intervención de las instituciones, los comportamientos de los agricultores pueden ser muy diferentes, ya que estos últimos intentan proceder a la construcción de su propio desarrollo según concepciones diferentes. Las acciones de los proyectos de desarrollo son traducidas y reformuladas por sus destinatarios en función de sus propios intereses (Chauveau, 1997; p.193), ya que frecuentemente los proyectos de desarrollo no tienen en cuenta las experiencias de la población local ni sus acervos (Gentil y Dufumier, 1984). Los proyectos de desarrollo en una sociedad dada constituyen un conjunto de recursos tecnológicos y materiales, y también simbólicos (como, por ejemplo, la incorporación a una determinada red técnica, o clientelar, el acceso al control de los recursos de un proyecto, etc.). Pues, en este contexto, los protagonistas desarrollan distintas estrategias que se definen más por las relaciones de poder en un espacio social local que por divergencias sobre los objetivos del proyecto en cuestión. Por esta razón, el proyecto es una situación compleja de interfaz entre la dinámica de dos poblaciones interesadas: la población local en su conjunto y la afectadas por el desarrollo (Long, 1994; p.15; Olivar de Sardan, 1995a; p. - 221)”.

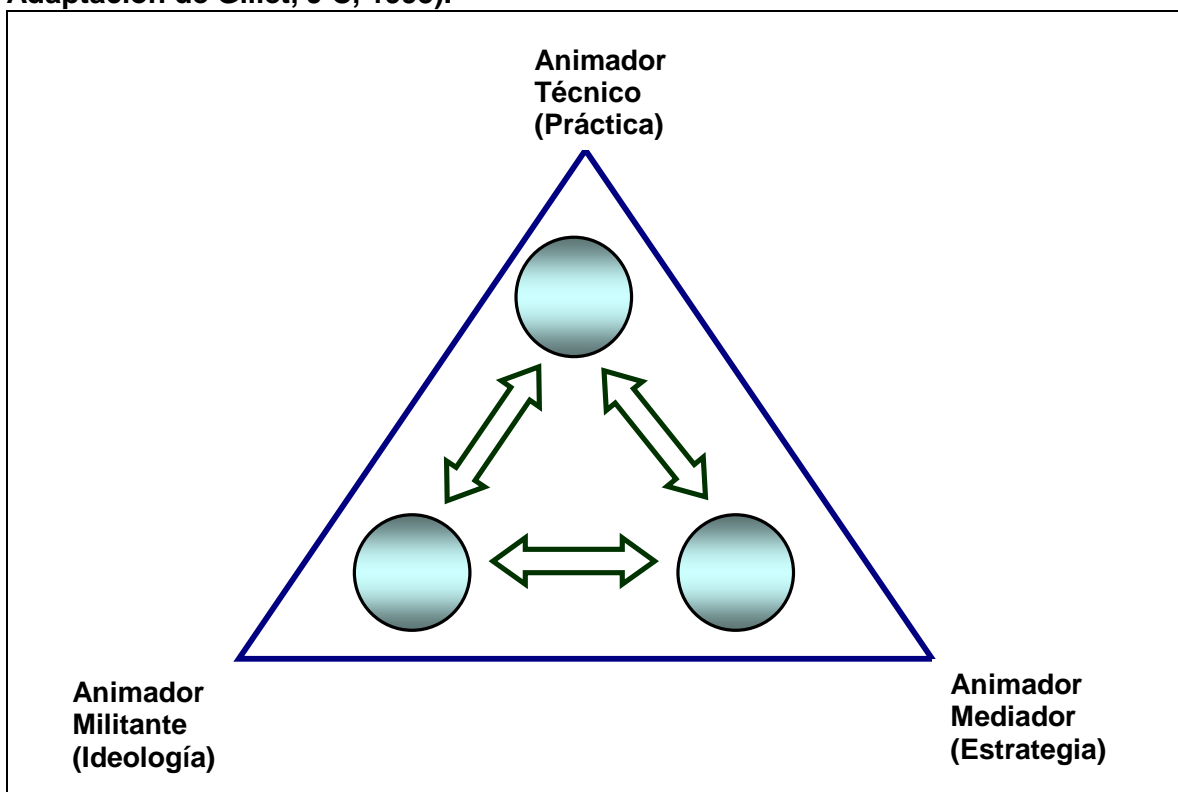
Por todo lo mencionado, es que creemos que es central el rol que asumen los extensionistas en el proceso de construcción de los proyectos de desarrollo.

Tomamos el concepto de animador sociocultural de Jean Claude Gillet (1995), quien describe las funciones y lógicas de acción del profesional de la animación para fortalecer la idea del oficio del agente de desarrollo como posicionamiento entre la mediación, la militancia y el técnico (figura N° 14).

Un profesional de la animación debe abordar su territorio como un espacio donde se confrontan los actores, donde las lógicas de acción se expresan en una red de contradicciones y de recursos, en un campo atravesado por múltiples apuestas que obligan sin cesar a modificar su posición dentro de esta triangulación constituida por las figuras del animador militante, el animador técnico y el animador mediador (J C Gillet, J C, 2003; pp. 20)

Así nos referimos al carácter de mediación como capacidad y como estrategia del agente para mediar. El carácter técnico referido al conocimiento y reconocimiento y necesidad de reinterpretar al otro. Y el carácter militante de índole ideológico de la intervención, difícil de despegarse por parte del agente, ya que es reconocida la gran vocación de los extensionistas por el trabajo asociativo (asociaciones de extensionistas, pequeños productores, reivindicaciones, luchas sociales, etc.) que les permite realizar un oficio.

**Figura 14: Triangulación de lógica de acción del agente de desarrollo. (Fuente: Adaptación de Gillet, J C, 1995).**



Podemos ver el rol de animador como búsqueda de un nuevo equilibrio buscando más cooperación y facilitando mayores intercambios colectivos. Es así que el agente de desarrollo como animador se encuentra situado en esta red de imbricaciones de diferentes legitimidades, participando de una regulación permanente de las relaciones sociales. Y queda en este oficio la capacidad que tiene que tener los agentes de aprender a implicarse, a ocupar un rol pertinente, a saber combinar las formas de mediaciones en el terreno que le toca actuar. En otras palabras, los extensionistas suelen moverse en estas lógicas y donde la búsqueda necesaria de un equilibrio es un desafío permanente.

Retomando el concepto de “agencia” en el sentido que le asigna Giddens (1995) como la capacidad de los actores sociales, tanto los individuos como los colectivos, de procesar las experiencias sociales en el marco de informaciones, incertidumbres y condicionantes estructurales, influyendo en el devenir de las relaciones sociales y las redes en las que están inmersos, atribuyendo sentido a determinados eventos y acciones y logrando el reconocimiento de esos sentido por parte de otros actores. Desde este posicionamiento se rescatan las formas en que los crianceros configuran creativamente los procesos de desarrollo. Por otra parte, pensar la extensión como una práctica en la que confrontan y se articulan diversas lógicas y formas de saber, conduce a un relevamiento y análisis detenido tanto de los entornos en los que se generan las nuevas tecnologías como, así también, de aquellos en los que se incorporan. Ahora bien, en las situaciones de cambio impuestas por los proyectos de desarrollo rural, los actores implicados no comparten el mismo modo de percibir y dar sentido al mundo. Las interacciones entre los organismos gubernamentales y no gubernamentales, sus técnicos y los productores definen situaciones interpersonales en las cuales se producen confrontaciones, negociaciones y adaptaciones de significados entre esos actores. De esto se desprende la necesidad de un tratamiento de las dimensiones culturales que inciden en los procesos de extensión. Entendida la cultura como el repertorio históricamente estructurado de estilos, esquemas y significados que incorporados y reapropiados por los sujetos, individuales y colectivos, inciden en la organización de sus prácticas.

El término que usa Giddens es “agency” en lugar de “acción” con el fin de enfatizar un distanciamiento entre intenciones y realizaciones. De este modo no sería solo la intención sino también la capacidad, el poder y también la “cognosibilidad” (knowledgeability) y la continuidad espacio tiempo lo que permite la acción. El uso del

concepto de “agency” permite entender además que el agente no es solo un individuo, también puede serlo un colectivo, una organización etc. Esto acerca la posibilidad de orientarse hacia la cara subjetiva de la acción (Bustos Cara, R y Albaladejo, A, 2006; pp. 7).

En el marco del trabajo en el espacio del proyecto con comunidades mapuche, las experiencias son numerosas y variables. Y desde la perspectiva del agente de desarrollo y sus representaciones, en estos contextos, es fundamental la comprensión de la cosmovisión mapuche y de las políticas reivindicativas que dichas organizaciones vienen implementando y demandando desde comienzos del siglo XX. Ya que es en el espacio del proyecto donde se aplican las políticas sociales y es donde se produce el encuentro del proyecto del estado, privado u ONG con los proyectos propios de la familia mapuche, que en el terreno concreto compiten, ya sea a nivel de las familias, de los parajes y de la comunidad.

Tomando la idea de proyecto no como algo cerrado en sí mismo que muchas veces lleva a una desagregación social, sino desde una perspectiva centrada sobre la acción territorial. Y es aquí que resaltamos la importancia de las competencias del agente territorial, de poner a la luz el conocimiento práctico (implícito, aunque no resulte en un discurso, o en enunciados) y discursivos, basados en el conocimiento tácito y rutinario sobre su contexto y formas de llevarla a cabo. Esto obliga a los mediadores (agentes de desarrollo) a desarrollar, reconocer y ejercitar competencias o habilidades específicas que permitan decodificar actitudes y comportamientos.

Pensar la acción pública no como una mera aplicación de las políticas públicas, adaptándolas a la realidad local, sino más bien redefiniendo la acción con los actores locales.

En los contextos particulares de la acción territorial con las comunidades mapuche, hoy ya no se la puede seguir pensando como simples disfuncionamientos de los distintos programas y/o proyectos. Sino que es necesario reconceptualizar la acción de desarrollo a partir del reconocimiento de una cultura diferente, con otras formas de concebir la realidad (saberes, representaciones, creencias, etc.), con redes sociales que se construyen y reconstruyen permanentemente configurando diversas territorialidades.

### **5.3. Sobre la sistematización de las experiencias de desarrollo**

Otro punto, manifestado por los extensionistas en el taller de experiencias de desarrollo, es la dificultad en la producción de conocimiento a partir de la reflexión sobre las experiencias de intervención con crianceros y particularmente con el pueblo mapuche de la región. El trabajo sobre los emergentes ha imperado en la mayoría de las instituciones sin dejar el espacio de reflexión sobre la misma y el tiempo de inversión que merece tal proceso dado por el propio sometimiento a la lógica de los proyectos y a la falta de marcos teórico y metodológicos para la sistematización de dichas experiencias y consecuentemente la producción de conocimiento sistemático y comunicable, obviado tanto por los agente de desarrollo como por las instituciones y organizaciones abocados a las tareas de desarrollo territorial o vinculadas a proyectos de desarrollo.

La sistematización es entendida y asumida como un proceso de recuperación de la experiencia en la práctica, como producción de conocimiento e investigación social. En donde se intenta comprender y explicar los contextos, los sentidos, los fundamentos, las lógicas y los aspectos problemáticos que se han hecho presentes a lo largo del desarrollo de las experiencias.

Souza Minayo (citado por F Silveti, 2006) resalta en este sentido que toda propuesta de intervención tiene límites precisos que parten de los actores involucrados, tanto técnicos como campesinos. Estos límites son para esta autora los que provienen del rechazo claro, de la resistencia camuflada o de la reinterpretación de las propuestas de acción. Estos condicionantes provienen de la capacidad de “agencia” de los actores sociales (Giddens, 1995) para diseñar líneas de acción que les permitan mantener o transformar las condiciones que les aseguran ciertas estrategias de reproducción social e institucional. De esta manera, los proyectos de intervención deben presuponer estrategias de acción que incluyan no sólo la voluntad de cambio de sus actores sino también sus mecanismos más comunes y sutiles de conservadorismo.

Los planteamientos sobre la sistematización de las prácticas, así como los de la investigación participante, investigación acción e investigación militante, surgieron para



resolver problemas concretos y promover la participación de los campesinos y grupos sociales más relegados de la sociedad en los procesos sociales y debates políticos (Souza Minayo et al., citado por Silvetti, F, 2006). Estos enfoques aparecen en clara oposición al modelo de intervención transferencista de “arriba hacia abajo” que sostenía la teoría de la modernización agropecuaria y que ubica en un plano superior al técnico (portador del conocimiento científico técnico y orientador del cambio) y en un nivel inferior a los campesinos (portadores de pautas culturales y psicológicas “resistentes” al cambio y la modernización). Silvetti, F 2006.

Si bien la sistematización de experiencias como una reflexión sistemática sobre el proceso de intervención se ha diferenciado en el ciclo de los proyectos del diagnóstico (cuyo objetivo es comprender una realidad) y de la evaluación (que persigue principalmente medir resultados), actualmente las tres actividades se conciben como aspectos permanentes de reflexión sobre el proceso de la acción y desde un sentido de deconstrucción-construcción de los saberes mapuche, representaciones sociales (como sistema de interpretación de la realidad) y significados, a partir de la participación de todos los actores involucrados.

De esta manera la sistematización de las experiencias de intervención adquiere una triple importancia: pedagógica, política y comprensiva. Como proceso de aprendizaje, a través de la reflexión y análisis permanente sobre la práctica se busca el perfeccionamiento de las acciones asumiendo aciertos y fracasos. La dimensión política ideológica está presente por cuanto toda intervención supone una toma de posición acerca de las concepciones sobre el desarrollo y el cambio social. Asimismo, recuperar y reflexionar sobre la resolución de problemas emergentes en la acción, permite hacer frente a los desafíos del contexto y a “situar” la acción para comprenderla cabalmente (Silvetti F 2006. Pág. 17).

La experiencia desarrollada a través del proyecto de recuperación y manejo del mallín comunitario con la comunidad Millain Currical, permitió conjugar y plasmar dicha experiencia mediante el análisis, reflexión permanente no de una acción puntual (recuperar el ambiente original y realizar un manejo sustentable del recurso forrajero y animal) sino de los intereses, valores, saberes y representaciones que se ponen en juego en el proceso de construcción, seguimiento y evaluación de propuestas de desarrollo. Hoy no se puede seguir desaprovechando este recurso tan importante como lo es la sistematización y capitalización de las prácticas. Que facilitan y disparan

la reflexión permanente y crítica de los agentes de desarrollo sobre su trabajo, el cual debería ser una actividad ordinaria y no quedar solamente en charlas informales o extraordinarias. Es lo que nos permite como agentes de desarrollo, saber lo que hacemos, transmitir los conocimientos implícitos en las practicas así como también los conocimientos que se producen a partir de las practicas.

#### **5.4. Conclusiones**

La evolución del oficio del extensionista acompañó los cambios de paradigmas concernientes a las acciones de desarrollo y las consecuentes crisis de la práctica misma que involucró a diversos actores del territorio.

A lo largo de los proyectos, ha ido evolucionando el oficio de los extensionistas de ejecutores a facilitadores, de todólogos a intermediarios, de hacedores del desarrollo a participes de las redes sociales locales como un actor más.

Los proyectos de intervención en desarrollo son procesos dinámicos que permiten la interacción de diferentes lógicas, y representaciones de los actores involucrados. Por lo tanto es indispensable no solo su reconocimiento sino también su monitoreo, teniendo en cuenta las expectativas de uno y del otro sobre la propia acción.

Finalmente, lo que se pretende es plantear la necesidad de un cambio profundo desde los agentes de desarrollo, valorizando las capacidades que han adquirido a lo largo de la historia de desarrollo y poder canalizar la capacidad reflexiva (capacidad de agencia). Los agentes tienen la capacidad de reflexionar sobre sus propias acciones y comportamientos, efectuando una supervisión y un control de ese comportamiento, de manera tal que siempre se podrá estar en condiciones de brindar una explicación sobre las causas de sus acciones en una racionalización de la acción socialmente establecida.

## 6. Conclusiones Finales

El análisis histórico es fundamental para conocer los procesos de transformación en un territorio marcado por la ocupación ancestral del pueblo originario mapuche. Como así también los distintos hechos históricos que han transformado dicho territorio a partir de la colonización y ocupación del mismo.

En este proceso se destaca cómo a partir de un hecho crucial como la conquista del desierto, se produce la desestructuración del territorio mapuche y la conformación de nuevos territorios a partir de la relocalización y nuevas formas de relaciones sociales entre el pueblo mapuche y el mundo occidental. Territorio que trasciende los límites y fronteras impuestas a lo largo del siglo XIX y XX e inclusive hasta la actualidad.

La provincia del Neuquén, como parte del vasto territorio ocupado por la etnia mapuche, ha evolucionado y acompañado distintos procesos de ocupación del espacio. A partir de la provincialización y el inicio de la hegemonía del Movimiento Popular Neuquino (creado en 1961) con la firme intención de construir una identidad provincial que involucraría una fuerte pertenencia indígena e integración subordinada del pueblo mapuche.

El análisis de las representaciones sociales constituye una herramienta de aproximación a los pensamientos e ideas de los sujetos y por lo tanto a aspectos vinculados a la subjetividad de los crianceros de la comunidad mapuche Millain Currical.

Las representaciones sociales en torno al uso y manejo de los recursos naturales en la comunidad Millain Currical, se presentan de manera muy densas y estructuradas, con reglas y sentido de pertenencia que configuran una extensa y densa red social, tanto hacia adentro de la comunidad como hacia fuera (cercanía y lazos construidos con la ciudad).

Basándonos en los discursos de los crianceros de la comunidad, pudimos confirmar que los recursos naturales como el agua, los animales y los pastizales, no representan para ellos sólo un recurso productivo, sino también un recurso simbólico y cultural que orientan la realización de ciertas prácticas como la trashumancia, parición, esquila y señalada. Y que explican que dichas prácticas algunas sean actividades netamente familiares (como la parición, el pastoreo y rogativa familiar) y otras se compartan con el resto de la comunidad (como la señalada, esquila, traslado a la veranada y rogativa comunitaria).

Por otro lado, aparecen nuevas formas de representación de los espacios sociales integradas al mercado y que reconfiguran nuevas visiones y estrategias por parte de la comunidad. Así aparece la actividad del turismo y la construcción de infraestructuras habitacionales asociado a la cercanía a las ciudades como nueva forma de reproducción social familiar integrada a sus actividades ancestrales en torno a la trashumancia. Queda en evidencia la resignificación del espacio de la veranada, a partir de la articulación de las actividades productivas que desarrollan los pobladores de la comunidad con actividades socioeconómicas y culturales, como la fiesta del telar, puestos de venta al turismo, empleo temporario en la ciudad, etc.

Se resalta en el presente trabajo, cómo las redes de parentesco se corresponden espacialmente con los parajes dentro de la comunidad. La figura del Paraje como dinamizador del territorio comunitario juega un rol fundamental en el desarrollo de las especificidades locales que se plasman a través de sus prácticas y representaciones. El conocer las especificidades territoriales nos permite replantear las acciones de desarrollo y analizar como una misma acción en una misma comunidad puede tener distintos impactos de acuerdo a que paraje involucre.

Es así que si uno quiere intervenir en estos territorios es imprescindible tener en cuenta las representaciones de cada uno de estos espacios, tanto familiar, a nivel paraje y comunidad como los espacios de uso comunitarios. Teniendo en cuenta que más allá de las acciones parciales locales, las decisiones entorno a los derechos al acceso y uso de los recursos naturales deben pasar por el ámbito comunitario (Comisión Directiva, Asambleas Comunitarias, etc.)

El vasto conocimiento del territorio por parte de los crianceros de la comunidad Millain Currical cobra gran importancia en la configuración de potencialidades locales que pueden construir nuevas formas de acción comunitaria. Con respecto a los saberes mapuches acerca de los recursos vegetales, animales y agua, a través de la conceptualización que realizan los crianceros se puede visualizar la integración de aspectos naturales y culturales que hacen de los recursos naturales como espacios sagrados y como fuentes de energía, en términos de positivo y negativo. La concepción de los mallines, fuentes de agua, pastizales y animales por parte de los pobladores, involucran un conjunto de saberes que difieren de los manifestados por extensionistas. En la visión mapuche acerca de dichos recursos, la naturaleza aparece como un todo integrado con el hombre y también aparecen elementos culturales entre los cuales la caracterización de lo sagrado es un fuerte regulador del uso de los recursos naturales que garantizan la existencia de la comunidad como tal. En cambio

en la visión técnica de los extensionistas, prevalece una concepción ecosistémica de la ecología que apunta al estudio de los sistemas ecológicos naturales, muchas veces sin referencia a la presencia humana o a veces ignorada y más aun sin considerar los sentidos que le dan los mapuches a dichos recursos.

El saber mapuche, basado en la relación hombre-naturaleza y hombre-fuerzas espirituales, lleva un corpus de conocimiento que se mantiene en la memoria social como una lógica de pensamiento propio que se ha desarrollado a través de la expresión oral.

A su vez, los pobladores de la comunidad también han adquirido e incorporado saberes técnicos, como aquellos que se refieren a conocimientos en técnicas de construcción de viviendas, cabañas o técnicas de esquila, manejo de botiquines sanitarios, etc.

Surge como reflexión la importancia no solo del conocimiento de los saberes mapuche sino del “reconocimiento” de los saberes (técnico y mapuche) desde distintas visiones del mundo en permanente transformación. Y la construcción de un sistema integrado es posible en el encuentro (de acciones estratégicas y las prácticas), a través de la participación y el diálogo.

La intervención desde el agente de desarrollo, cada vez tiene una mayor necesidad de reorientar su mirada, más global e integradora y no sectorizada del territorio. La capacidad de agencia pasa por la capacidad de reflexión sobre la propia acción en desarrollo, que sólo aparece en los discursos de los extensionistas y no se ve reflejado en las acciones a mediano y largo plazo. Es precisamente a través de la sistematización de un taller de experiencias de desarrollo, es que se pudo extraer el pensamiento de los extensionistas acerca de su visión y reflexión sobre sus acciones en estos contextos y la necesidad de generar mecanismos de evaluación, sistematización y aprendizaje.

Finalmente como punto transversal en el trabajo, creo que los extensionistas, como educadores, deberíamos desarrollar destrezas para analizar valores y creencias de los productores, para interpretar la realidad, para realizar investigación-acción, o sea, contribuir a que los crianceros mapuche puedan generar y comunicar el conocimiento sobre ellos mismos y sus realidades. Destrezas para balancear la ciencia y la ideología, lo que significa lograr que lo que deseen los productores coincida con lo que investigan las instituciones.

El trabajo nos lleva a reflexionar sobre el rol del agente de desarrollo como facilitadores, sintetizadores, gestores, articuladores, mediadores, apoyo y sostén de

los procesos. Desarrollar tareas de animación, asesoramiento técnico, y de gestión en los territorios involucrados. Las tareas referidas tienen como cometido principal la construcción o reconstrucción del tejido social, económico y cultural a nivel local en procesos de corto, mediano y largo plazo.

A partir del presente trabajo de investigación, pudimos concluir que es posible construir un sistema integrado de conocimiento intercultural a partir del reconocimiento de la diversidad de saberes y representaciones en torno al uso y manejo de los recursos naturales. La comunidad Millain Currical, como otras tantas comunidades mapuche de la región, comparten una cultura en común, pero las especificidades locales y las distintas formas de reconstrucción del territorio nos lleva a reflexionar en la importancia de tener en cuenta cada caso en particular.

Por último queda abierto el trabajo para seguir profundizando en futuras investigaciones dada la complejidad y relevancia del tema desarrollado. La inclusión de las comunidades mapuche en la construcción de políticas sectoriales es un proceso que merece su profundización para la implementación de alternativas de desarrollo territorial, que contemple las formas de resignificación de los recursos naturales y el papel que le compete a toda la sociedad en la formulación e implementación de políticas diferenciadas.

## 7. Bibliografía

- ABRIC, J. C. 1994. Prácticas sociales y representaciones (Traducción al castellano: Boccia, Amanda Concepción, 11 de Septiembre de 1995)
- AGOSTO, P. y BRIONES, C. 2007. "Luchas y resistencias Mapuche por los bienes de la naturaleza" en OSAL (Buenos Aires: CLACSO) Año VIII, Nº 22, septiembre.
- ALBALADEJO, C. 2008. Competencias para el Desarrollo Territorial Rural. INRA/SAD UMR AGIR Toulouse Francia y UNLP FCAyF, La Plata.
- ANTINAO, N. C. 2002. Mapu Che Zungun. Ediciones Artesanales. Cipolletti.
- ARAYA UMAÑA, S. 2002. Las representaciones sociales: Ejes teóricos para su discusión. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO). Sede Académica Costa Rica. ISSN: 1409-3677. 84 pp.
- AYESA, J.; LÓPEZ, C. y BRAN, D. 2003. Cartografía biofísica de la Patagonia Norte. Bariloche: INTA EEA Bariloche. En CD.
- BANDIERI, S. 2002. "Herencia histórica e identidad regional: Antecedentes del proceso de integración entre la Patagonia Argentina y el sur Chileno".
- BANDIERI, S. 1991. "Frontera comercial, crisis ganadera y despoblamiento rural. Una aproximación al estudio del origen de la burguesía tradicional Neuquina". Universidad Nacional del Comahue-CONICET.
- BANDIERI, S. 2000 "Neuquén: Grupos de Poder, Estrategias de Acumulación y Practicas Políticas". Universidad Nacional del Comahue-CONICET. En: Anuario del IEHS 15.
- BENDINI, M; TSAKOUMAGKOS, P; PESCIO, C y NOGUES, C. 2002. "Los Trashumantes en Neuquén. Ed. La Colmena. Universidad Nacional del Comahue - COPADE. Neuquén.
- BENGGOA, José. 1985. Historia del pueblo mapuche. Ediciones Sur. 1985, Colección Estudios Históricos. Santiago de Chile.
- BORRINI, Grazia, TAGHI FARVAR, M., SOLIS Viviente y GOVAN Hugo. 2001. Manejo Conjunto de los Recursos Naturales. Organizarse, Negociar y aprender en la Acción. UICN-GTZ. Alemania.
- BONVISSUTO, G., SOMLO, C., 1998. Guías de condición para los campos naturales de precordillera y sierras y mesetas de Patagonia. INTA EEA Bariloche.
- BRAN, D. 2002. INTA. Áreas Ecológicas de Neuquén. Bariloche. INTA-Estación Experimental Agropecuaria Bariloche. Comunicación Técnica. Recursos Naturales Nº 70. Pp. 9.

- BRIONES, Claudia y OLIVERA, Miguel. 1984. Correlaciones económicas, sociales y rituales del ciclo anual en la Comunidad Mapuche de Ancatruz (Provincia del Neuquén). CONICET.
- BRIONES, C. 2008. Cartografías Argentinas. Políticas indigenistas y formaciones provinciales de alteridad. ED. Antropofagia. Buenos Aires.
- BRUCE, A; DUFILHO, A. C. 2002. "Los mallines en Patagonia: una perspectiva histórico cultural de los recursos naturales". Universidad Nacional del Comahue. Mundo Agrario. Revista de estudios rurales, vol. 2 n° 4. Centro de Estudios Histórico Rurales. Universidad Nacional de La Plata.10 pp.
- BUSTOS CARA, R. 2002. Cambios en los sistemas territoriales. Actores y sujetos entre la estructura y la acción. (Propuesta teórica-metodológica).
- BUSTOS CARA, R. 1998. Espacio-Tiempo y Territorio. Estudios regionales Interdisciplinarios. ED UNS, Bahía Blanca.
- BUSTOS CARA, R y ALBALADEJO, C. 2006. Nuevas competencias y mediaciones para la gobernanza de los territorios rurales en Argentina. IX Seminario Internacional de la Red Iberoamericana de investigación en globalización y territorio. Bahía Blanca. 20 pp.
- CASERES, D.; SILVETTI, F; SOTO, G. 2006. "Y...vivimos de las cabras". Transformaciones sociales y tecnológicas de la capricultura. Ed. La Colmena. Buenos Aires.288 pp.
- CONFEDERACION MAPUCHE NEUQUINA 1994. Marici Weu. Diez veces estamos vivos. Diez veces venceremos. Buenos Aires.
- COORDINADORA MAPUCHE DE NEUQUÉN. 2000. Educación para un Neuquén intercultural. Neuquén. –inédito-
- COPADE -NQN. 1988. Programa de abastecimiento domiciliario y agrícola de agua en agrupaciones indígenas. Centro de Documentación Científica y Técnica. Neuquén: 86 pp. Registro 4429-467.
- DANKLMAIER, C. 2005.Tecnología, técnicas y representaciones. El caso del manejo de pastizales en el sur de Neuquén.
- DARRE, J. P. 1996. "L'invention des pratiques dans l'agriculture. Vulgarisation et production locale de connaissance". Ediciones Karthala. París.
- DUBAR, C. 2000. La Crise des Identités. L'interprétation d'une mutation. Ed. PUF. Paris.
- DURSTON, J. 2002. "El capital social campesino en la gestión del desarrollo rural" Diadas, equipos, puentes y escaleras. CEPAL. Santiago de Chile.pp.160.



- ELVERDÍN, J; PIÑERO, M; VEIGA, I, ALBALADEJO, C. 2010. ¿Cómo la investigación puede generar innovación con equidad? Reflexiones grupales en pos de una construcción colectiva. ISDA 2010, Montpellier. Francia.
- FAO. Estudio de caso: “Una experiencia intercultural de co-manejo entre el Estado y las Comunidades Mapuche en el Parque Nacional Lanin, Argentina”. Red Latinoamericana de Cooperación Técnica en Parques Nacionales, Otras Áreas Protegidas, Flora y Fauna Silvestres. Septiembre 2007.
- FARON, Louis C. 1969. Los Mapuche, su estructura social. Instituto indigenista interamericano. Ediciones Especiales: 53. México.
- FAVARO, O. 2005. “Sujetos sociales y política. Historia reciente de la Norpatagonia Argentina”. Ed. La colmena. Buenos Aires. 320 pp.
- FLORES, R. C. 2007. Proyecto de Investigación: Representaciones Sociales del Medio Ambiente. Escuela Nacional de Maestros. Buenos Aires. 12 pp.
- FREIRE, P. 1973. ¿Extensión o comunicación? La conscientización en el medio rural. Ed siglo 21. México.
- FUNES MOLINERI, M S. 2009. Proyecto de investigación: Representaciones Sociales y Práctica Profesional de equipos interdisciplinarios del programa de Salud escolar del G.C.B.A. Buenos Aires.
- GIDDENS, A. y otros. 1990. “La teoría social, hoy”. Ed. Alianza. Madrid. Pp. 254 – 289.
- GILLET, J.C. 1995. Animation et animateurs. Le sens de l'action. Paris : l'Harmattan, coll. technologie de l'action sociale.
- GILLET, J.C. 2003. Educación y animación: apuestas y perspectivas. Universidad Michel de Montaigne. Bordeaux – Francia.
- GRAZIA BORRINI-FEYERABEND, M, Taghi Farvar, Solis V., Hugh Govan. 2001. Manejo Conjunto de los Recursos Naturales. GTZ-UICN. Chile.
- Grupo de Estudios Sociales Agrarios (GESA). 1994. Coordinadores: Bendini, M y Tsakoumagkos. “Campesinado y Ganadería Trashumante en Neuquén”. Universidad Nacional del Comahue. Ed. La Colmena. Buenos Aires.
- Grupo de Estudios Sociales Agrarios (GESA). 2004. Coordinadores: Bendini, M y Alemany, C. “Crianceros y Chacareros en la Patagonia”. Universidad Nacional del Comahue, INTA. Ed. La Colmena. Buenos Aires.
- HERNÁNDEZ, I. 2003. Autonomía o ciudadanía incompleta. El pueblo mapuche en Chile y Argentina. Santiago de Chile. Pehuén editor.
- HUERGO, J. 2004. Desafíos a la extensión desde la perspectiva cultural. Facultad de Periodismo y Comunicación Social, UNLP. La Plata.

- INDEC. Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) 2004-2005- Complementaria del Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001.
- JODELET, D. 1986. La representación social: fenómenos conceptos y teorías. En S Moscovici (ED.). Psicología Social. Paidós. Buenos Aires.
- KAPLUN, G. 2004. Mitos y Deseos sobre el Desarrollo, Participación y Comunicación. En IAMCR. Porto Alegre, Brasil.
- LASCANO, O. 2006. Conferencia “La realidad económica y social de Patagonia Norte. Los territorios. INTA Bariloche.
- MANZANAL, M., NEIMAN, G y LATTUADA, M. Compiladores. 2006. “Desarrollo Rural, Organizaciones, Instituciones y Territorios”. ED. Ciccus. Buenos Aires. Pp. 448.
- MIRANDA, F; MONZÓ E. 2003.” Capital social, estrategias individuales y colectivas: el impacto de programas públicos en tres comunidades campesinas de Chile. CEPAL, serie políticas sociales N°67.Santia go de Chile.
- NAVEDO, R; CANTARO, H.; SCODELARI, G.; LUNA, F .2002. El Enfoque Sistémico como herramienta de desarrollo Rural. Trabajo con un grupo de familias de la comunidad Mapuche Felipín, Provincia del Neuquén. INTA-GTZ.
- NAVEDO, R. y SCODELARI, G. 2004. Proyecto “Recuperación ambiental y optimización del recurso natural de uso comunitario” Comunidad Mapuche Millain Currical-AER Zapala INTA.
- OLIVIER DE SARDAN, J. P. et PAQUET, E.. 1991.“D’un savoir a l’autre”. La Documentation Française. « Les agents de développement comme médiateurs.”. Ministère de la Coopération. France. Traducción: Cristina y Raúl Pérez (2001).
- OLIVIER DE SARDAN, J. P. 1995. Anthropologie et developpement (Essai en socioanthropologie du changement social) APAD- Karthala, Paris, Francia.
- PAUL J.L., BORY, A. BELLANDE, E. GARGANTA, et A. FABRI. 1994. Quel système de référence pour la prise en compte de la rationalité de l'agriculteur: du système de production agricole au système d'activité. Symposium International. INRA. Montpellier:46-51.
- PAZ, F. 2006. Forestaciones en territorio mapuche: una contribución a la crítica del discurso del desarrollo. Colección Monografías, N° 25. Caracas: Programa Cultura, Comunicación y Transformaciones Sociales, CIPOST, FaCES, Universidad Central de Venezuela. 54 págs. Disponible en: <http://www.globalcult.org.ve/monografias.htm>.
- PEREZ CENTENO, M.2007. “Transformaciones de las estrategias sociales y productivos de crianceros trashumantes de la provincia de Neuquén y de sus

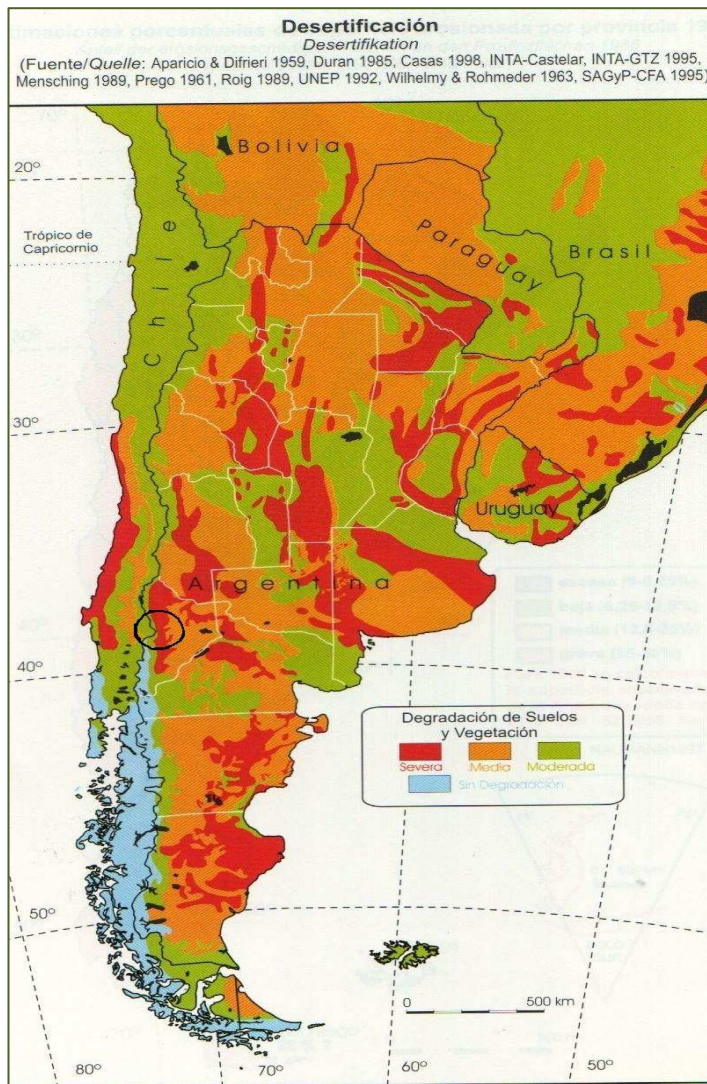
relaciones con las intervenciones de desarrollo”. Tesis Doctoral UNIVERSITÉ TOULOUSE LE MIRAIL. (En francés).pp. 265

- PÉREZ, R.; SELIS, D. 2004. Técnicas de Recopilación de Información. Curso Extensión Rural. Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales. UNLP.
- POLLI, G M; KUHNEN, A; GONÇALVES, E; FANTIN, J; FERREIRA, R. 2009. “Representações sociais da água em santa catarina”. *Psicología em Estudo*, Maringá, v. 14, n. 3, p. 529-536.
- QUILAQUEO RAPIMÁN, D. 2007. Saberes y conocimientos indígenas en la formación de profesores de educación intercultural. *Educación*, Curitiba, n. 29, p. 223-239. Editora UFPR.
- RADOVICH; J C y BALAZOTE, C. Mapuches de Neuquén: Conflictos en el orden Económico y Simbólico. Universidad de Buenos Aires.
- RADOVICH, J C. 2004. “Procesos migratorios en comunidades mapuches de la Patagonia Argentina”. Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano - Universidad de Buenos Aires, CONICET (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas). Argentina. 17 pp.
- Red Latinoamericana de Cooperación Técnica en Parques Nacionales. Áreas Protegidas, Flora y Fauna Silvestres. 2007. Estudio de caso: “Una experiencia intercultural de co-manejo entre el Estado y las Comunidades Mapuches en el Parque Nacional Lanin, Argentina”.
- ROBLES, C. 2008 Relevamiento sanitario e implementación de un plan para la prevención y control de enfermedades en bovinos de productores rurales minifundistas comunitarios de la provincia de Neuquén, Argentina. INTA Bariloche – PROINDER. San Carlos de Bariloche.
- RODRIGUEZ DUCH, D. Ponencia en el Seminario sobre Derechos Económicos, Sociales y Culturales (Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires, 27 al 29/4/04).
- SEMORILE, Z. 2004. Los mapuche: nuevos sujetos de derecho. Reflexiones y desafíos”. En “Derechos Humanos y Pueblos Indígenas: tendencias internacionales y realidad local” Editor Dr. José Aylwin Instituto de Estudios Indígenas. Universidad de la Frontera. Temuco. Chile.
- SERVETTO, L y CASTILLA, A. 2002. “Las culturas del trabajo de productores hortícolas en el actual. contexto de la crisis en argentina” Facultad de Ciencias Sociales. Universidad Nacional de San Juan. Argentina.
- SIFFREDI, G., BECKER, G., BUSTOS, J., 2001. Guía de evaluación forrajera y de la receptividad animal en el ecotono Monte-Patagonia. In: Taller de capacitación en recursos naturales para la planificación de establecimientos. PRODESAR, GTZ-INTA Bariloche.

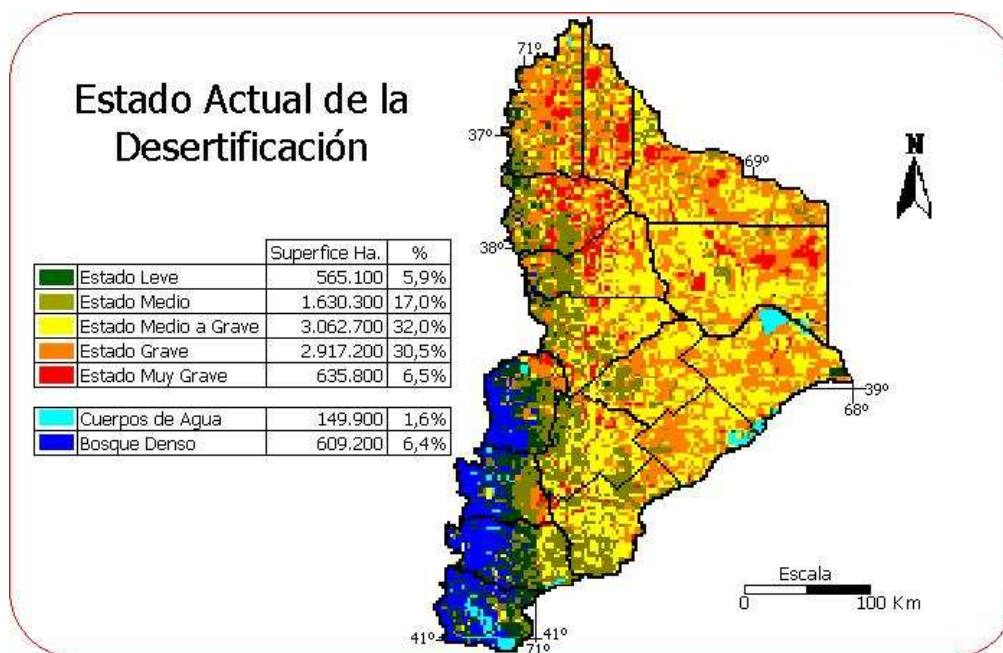
- SIFFREDI, G., 2003. Conceptos de Evaluación Forrajera y de Determinación de Carga Animal en Patagonia Norte. Jornadas de Capacitación en Pastizales. Diciembre 1-5. Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), Bariloche, Argentina.
- SILVETTI, F. 2006. Lo que estamos perdiendo. La producción de conocimiento a partir de la sistematización de experiencias de intervención con campesinos. Cuadernos de desarrollo rural N° 057. Colombia. pp. 11-32.
- TISCORNIA, L. 2005. “Los nuevos Procesos de organización del campesinado en la provincia de Neuquén: El Caso de la Mesa de Organizaciones Campesinas” Tesis en Sociología Rural Latinoamericana Universidad Nacional Del Comahue. Neuquén. pp.107
- ZUCARELLI, C.; MALVESTITTI, M.; IZAGUIRRE, R.; UNZUÉ, L.; NAHUEL, J. 2008. Diccionario Mapuche-Español Español-Mapuche. La Cultura Mapuche: topónimos indígenas Patagónicos. Ed. Caleuche.

## 8. ANEXOS

### Anexo 1: Mapa de estado de desertificación en Argentina. Detalle del área de estudio.

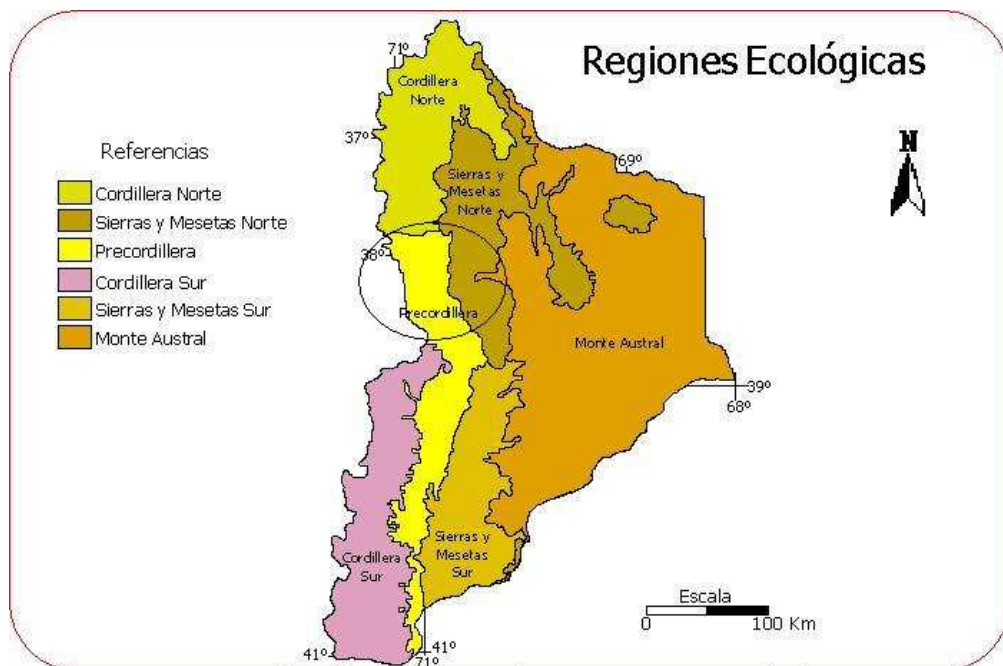


**Anexo 2: Mapa de estado de desertificación en Neuquén, Argentina.**



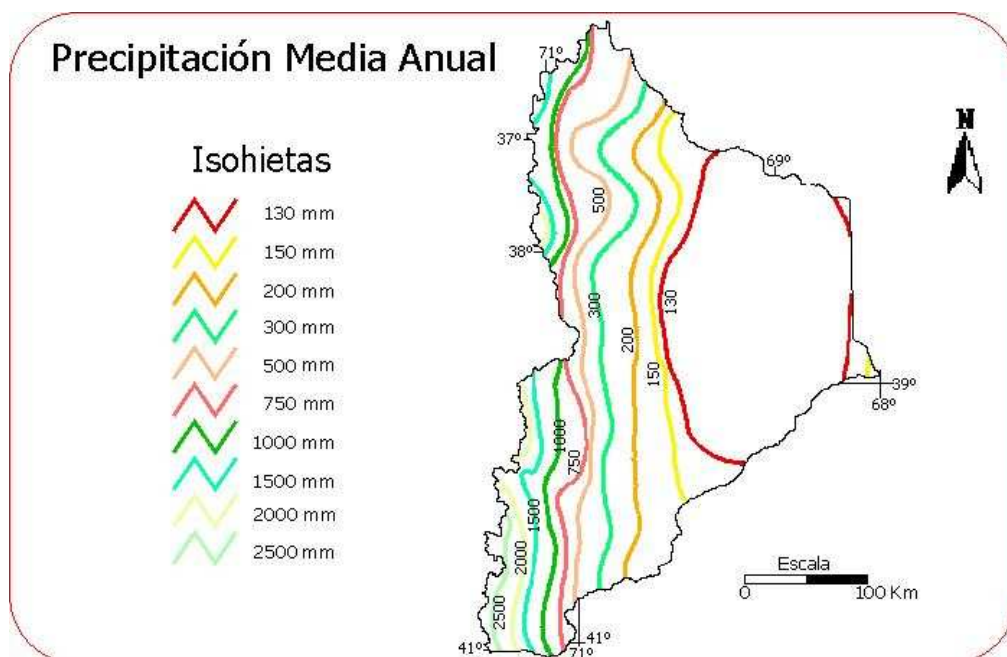
Fuente: Distribución y Cartografía de la Desertificación de la Patagonia  
 Del Valle H.F., Elissalde N.O., Gagliardini D.A. Y Milovich J. - 1997 - RIA, 28(1)  
 Edición: Laboratorio de Teledetección - SIG - EEA San Carlos de Bariloche - Río Negro

**Anexo 3: Mapa de áreas agroecológicas de la provincia del Neuquén. Detalle del área de estudio.**

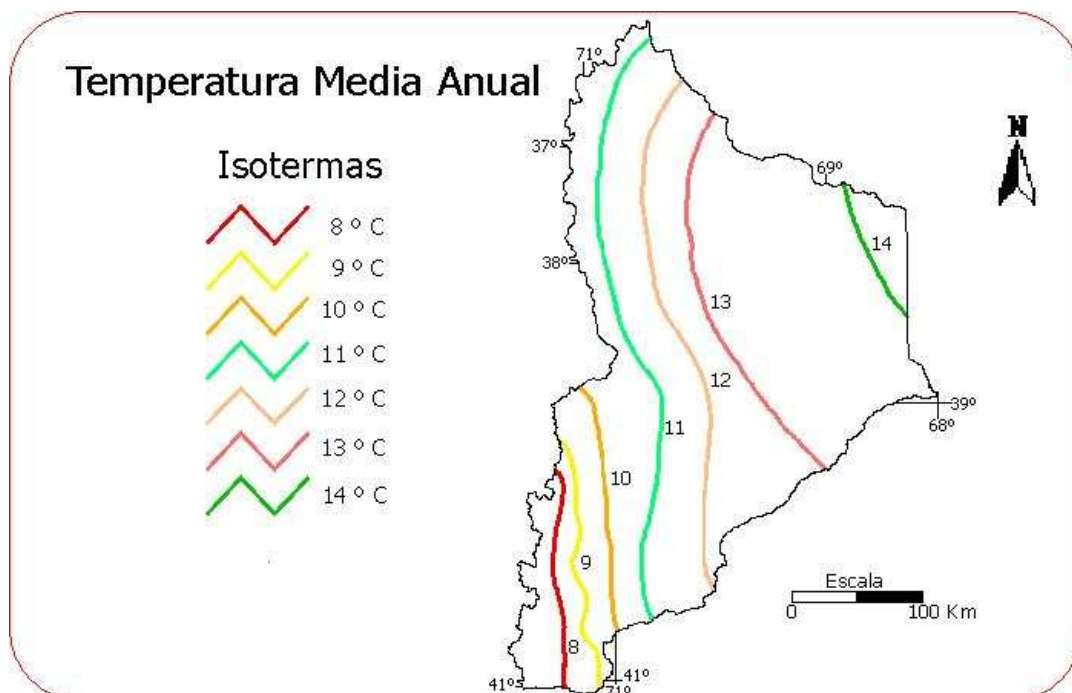


Fuente: Regiones Ecológicas del Neuquén - D. Brand, J.Ayesa y C.Lopez -Comunicación Técnica Nº 59  
 EEA INTA San Carlos de Bariloche - Río Negro - 2002  
 Digitalización: Laboratorio de Teledetección - SIG - EEA San Carlos de Bariloche - Río Negro

**Anexo N° 4: Precipitación Media Anual y Temperatura Media Anual para la provincia de Neuquén.**



Fuente: Difusión Geográfica de Cultivos Indices en las Provincias del Neuquén y Río Negro y sus causas  
INTA - Instituto de Suelos y Agrotecnia, Publicación N°96, Bs.As.-1965  
Digitalización: Laboratorio de Teledetección - SIG - EEA San Carlos de Bariloche - Río Negro



Fuente: Relevamiento y Priorización de Áreas con posibilidades de Riego - Clima Provincia del Neuquén  
Consejo Federal de Inversiones - Ing.Agr. Juan Arroyo - 1980  
Digitalización: Laboratorio de Teledetección - SIG - EEA San Carlos de Bariloche - Río Negro

## Anexo 5: Nota de solicitud para el trabajo de investigación

Zapala, 20 de febrero de 2009.

COMUNIDAD MAPUCHE MILLAIN CURRICAL  
LONKO: PEDRO MILLAIN

De mi mayor consideración:

Me dirijo a UD/s. a los efectos de solicitar autorización a la comunidad para realizar mi trabajo de tesis en el marco de la maestría que vengo realizando en "Procesos Locales de innovación en desarrollo rural", dependiente de la Universidad Nacional de La Plata. Para lo cual será necesario realizar entrevistas a algunas familias pertenecientes a dicha comunidad.

El tema de investigación es "Uso de los recursos naturales. Prácticas y lógicas de acción en comunidades mapuches del Oeste de Neuquén". El objetivo es generar modelos de gestión integrada de los recursos naturales a partir de la complementariedad de los saberes locales y técnicos. Comprender cuales son las lógicas de acción comunitaria y formas de patrimonialización de recursos del territorio de la trashumancia.

Para esto es muy importante comprender el uso y el manejo que las familias vienen realizando y realizan actualmente de sus animales, aguadas, pastizales, etc. Esto va a permitir analizar críticamente y reorientar la intervención técnica hacia un desarrollo desde los saberes locales y ancestrales de los pueblos originarios.

También me comprometo una vez desarrollada la tesis, realizar una devolución a la comunidad sobre el trabajo realizado y copia del mismo.

Sin otro motivo en particular, saludo a Uds. muy atentamente.-

Ing. Agr. Rodrigo Manuel NAVEDO  
Agencia de Extensión Rural de INTA Zapala  
Legajo N° 18516. DNI N°: 21.553.500



LONKO



### Anexo 6: Antecedentes de trabajo en la comunidad Millaín Currical.

Síntesis del Proyecto: Recuperación ambiental y optimización del recurso natural de uso comunitario. Comunidad Millaín Currical, Paraje Huncal. Agencia de Extensión Rural de INTA Zapala, Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.

Objetivo General	Objetivos específicos	Actividades	Resultados esperados
Detención del deterioro ambiental	1) Evaluación del recurso natural.	1) Relevamiento con GPS del mallín. 2) Evaluación forrajera del pastizal. 3) Caracterización de los suelos. 4) Estudio del recurso hídrico y su dinámica. 5) Confrontación del diagnóstico con la comunidad.	Datos del potencial productivo del mallín.  confección de la imagen satelital del lugar.  Tipificación de los suelos y la vegetación presente.  Dinámica hídrica del mallín.
Optimización del uso del recurso natural	2) Mejora de la producción forrajera que conlleve al incremento de los índices productivos y con ello a la mejora de la calidad de vida del grupo de familias beneficiarias.	1) Capacitación en alambrado y cierre del Mallín. 2) Capacitación y sistematización del riego del Mallín. 3) Capacitación en uso y manejo del Mallín 4) Capacitación en manejo de rodeo. 5) Capacitación en Sanidad animal 6) capacitación en el uso racional del mallín.	1) Cerramiento del mallín 2) Adquisición de conocimiento y habilidades en construcciones rurales. 3) Aumento de la producción forrajera. 4) Aumento de los índices productivos. 5) Adquisición de conocimiento y habilidades en el manejo sustentable del recurso natural. 6) Conformación de un calendario sanitario.
		1) Reuniones comunitarias para definir los alcances del	Proyecto elaborado, consensuado,

	3) Organización comunitaria para un uso racional del recurso natural	proyecto. 2) Elaboración y gestión del proyecto comunitario 3) Monitoreo de las acciones y verificación del cumplimiento de los objetivos planteados 4) Coordinación de grupo en el uso racional de los recursos naturales comunitarios.	ejecutado y evaluado.
--	--	---	-----------------------

### Evaluación del proyecto

De acuerdo a los objetivos planteados en el proyecto consideramos que:

•*Deterioro Ambiental:* a través de las actividades realizadas con respecto a esta problemática, se ha logrado frenar en parte el deterioro del recurso natural, restableciendo el ambiente natural. Entre las actividades realizadas podemos enumerar las siguientes:

En primer término se concluyó el cerrado completo de las 50 has, con esto se impidió la entrada de animales al mallín y por ende el pastoreo continuo sobre el pastizal.

Se realizó una defensa con materiales de la zona, postes y ramas, para evitar el embancamiento de lodo y arena a la entrada del curso de agua al mallín.

Se ensayaron siembras de pasturas con el fin de evaluar la adaptación de las mismas al lugar, para poder replicar en áreas del mallín que no tiene cobertura vegetal

Se foresto en áreas estratégicas con doscientas plantas entre las que contamos olivillos, olmos y tamariscos, con el objeto de contribuir a la detención del deterioro del recurso natural y por otra parte montes leñeros a futuro.

Con respecto a este objetivo fue importante el trabajo grupal alcanzado luego de varias reuniones para no permitir el ingreso de animales por casi un año y luego poder decidir el momento de ingreso.

•*Mejora de la producción:* Con respecto a este ítem podemos citar el recupero de la cobertura vegetal en un gran porcentaje dentro del mallín, por otra parte los ensayos con festuca y trébol nos permitirán en la medida que se produzca su adaptación, un buen incremento de la producción forrajera.

Si bien no estaba planteado en las actividades del proyecto, se realizó el apotrerramiento del mallín, esto consistió en subdividirlo en cuatro fracciones, lo que permitió un mejor aprovechamiento del forraje. Todo esto nos permite inferir que se logró un aumento en la producción forrajera y un aumento de los índices productivo (índice de preñez, parición y señalada).

Es importante aclarar que después de cuatro años transcurridos podemos evaluar la mejora en la producción animal con un plan de manejo que permitió incorporar al pastoreo en el mes de octubre, de acuerdo a lo decidido en la planificación de manejo del rodeo.

•Organización comunitaria: Este eje fue y es clave para lograr el objetivo final, ya que es transversal a todas las acciones referidas al territorio. Sobre todo por que el proyecto estuvo enfocado sobre los recursos comunitarios que requieren de un tratamiento social participativo con las familias pertenecientes a la comunidad. Estas numerosas instancias de análisis y discusión entre las familias, la comisión directiva y los técnicos pasaron por distintos momentos de crisis, disensos y consensos que posibilitaron llegar a acuerdos y la toma de decisiones por parte de la comunidad y el grupo beneficiario directo con respecto al uso y manejo del mallín.

Instalación comunitaria de la problemática ambiental y apropiación del espacio en común a partir del análisis socio productivo de los recursos. Esto permitió fortalecer la gestión de los recursos y plantear estrategias comunitarias a través de la institucionalización de los espacios y la definición de roles.

Mayor participación de la comunidad en distintos ámbitos (Ley caprina, Mesa campesina de Loncopué, etc.) y manejo de información.

De manera consensuada se determinaron los roles y funciones de los participantes del proyecto, donde se vio el surgimiento de líderes naturales que desarrollaron la función de forma clara y operativa y mediante las asambleas se pusieron en común las acciones pasadas, presentes y futuras.

**Anexo 7: Antecedentes sobre algunas acciones colectivas de la comunidad Millain Currical**

Qué actividades construyen la capacidad comunitaria para la progresiva protección del recurso natural. Defensa aluvional en la entrada del Mallín comunitario recién construido y un año después.

Marzo 2007



Febrero 2008



Marzo 2007



Febrero 2008



**Recuperación de áreas degradadas dentro del mallín comunitario a través de resiembras de pasturas.**

**Anexo 8: Censo socio productivo. (Fuente: INTA-EEA Bariloche.2007.)**

CENSO DE PRODUCTORES Y DE GANADO - AÑO 2007 - COMUNIDAD MILLAIN CURRICAL							
APPELLIDO Y NOMBRE	E.Civil	Hijos	Bovinos	Ovinos	Caprinos	Equinos	UGO
1 COLIMAN, Luis Rogelio	S	0	1	0	50	5	105
2 DINAMARCA, JUAN Ramón	C	7	1	0	66	13	193
3 GONZALEZ, Carlos Alberto	C	1	1	1	0	0	11
4 MILLAIN, Abelardo	C	0	1	30	200	6	294
5 MILLAIN, Julio Mario	C	4	1	11	152	7	236
6 COLIMAN, José S	C	4	2	11	307	3	365
7 COLIMAN, Segundo A	C	5	2	4	130	11	253
8 MELILLAN, Miguel A	C	4	2	5	75	8	172
9 MILLAIN, Elena	S	2	2	0	0	0	20
10 MORALES, Julio	C	7	2	45	120	3	212
11 VARGAS, Antonio	C	7	2	51	400	12	579
12 DINAMARCA, Matilde	V	10	3	36	135	3	228
13 MORALES, José eduardo	C	2	4	8	60	3	135
14 VARGAS, José alfredo	C	4	4	0	150	8	262
15 MILLA, Elisa	V	4	5	14	0	22	262
16 MILLAIN, Juan de Dios chi.	C	4	5	15	130	3	222
17 TORRES, Carmen	V	3	5	6	100	4	192
18 TORRES, Juan Bautista hijo	C	3	5	6	150	5	251
19 MILLAIN, Francisco	C	5	6	0	60	3	147
20 MILLAIN, Ignacio	C	6	6	35	160	8	327
21 MILLAIN, Osvaldo	C	3	6	8	85	4	189
22 MORALES, Victor manuel	C	3	6	3	130	2	211
23 QUIJADA, Marcos	C	2	6	0	100	8	232
24 TORRES, Ramón	V	7	6	12	120	29	453
25 TRALAMAN, María celinda	C	11	6	36	166	30	532
26 BLANCO, Magdalena	V	2	8	14	85	11	278
27 MILLAIN, Clemira	S	0	8	0	100	3	207
28 MILLAIN, Florentino	C	0	8	14	60	5	199
29 MILLAIN, José	S	1	8	0	55	7	198
30 TORRES, Juan Sebastian	C	0	8	0	0	17	233
31 BURGOS, Lucrecia	C	4	9	23	150	9	344
32 MELINAO, Juan bautista	S	0	9	0	170	13	377
33 MILLAIN, José gregorio	C	3	9	7	120	6	271
34 MILLAIN, Juan argentino	C	9	9	1	128	4	255
35 MILLAIN, Raul alejandro	C	8	9	8	150	10	338
36 MORALES, Horocindo	C	2	9	15	72	9	258
37 TORRES, Francisco	C	4	9	150	68	4	344
38 TORRES, José amador	C	5	9	0	170	3	287
39 MILLAIN, María	S	1	14	0	332	8	544
40 MORALES, Manuel jorge	C	2	14	0	278	1	427
41 VARGA, Isabel	C	2	14	16	65	17	374
42 MILLAIN, José de la rosa	S	1	16	0	700	7	923
43 OSES, Ramón	C	2	16	0	170	13	447
44 MILLAIN, Cecilio	-	4	17	4	100	11	373
45 TORRES, Rafael	C	1	17	10	280	6	514
46 MILLAIN, Marcelino segundo	C	5	18	14	150	7	407
47 MILLAIN, Joaquin	C	7	19	16	125	23	538
48 MILLAIN, Julian	C	11	19	3	200	25	618
49 MORALES, Paulino	C	7	19	30	250	16	614
50 GONZALES, Roberto	C	7	20	42	340	7	645
51 MILLAIN, Carlos	C	9	20	29	180	8	481
52 TORRES, Juan segundo	C	1	20	30	500	7	793
53 GONZALEZ, Luis A	C	7	22	4	190	12	522
54 MORALES, Carlos cesar	C	9	24	27	210	9	558
55 MELINAO, José elias	C	6	25	15	280	16	689
56 LINAN, Celedonio	C	4	28	0	300	14	706
57 MILLAIN, Julio	S	1	30	100	460	13	977
58 MILLAIN, Juan de dios	C	6	31	82	480	25	1097
59 MILLAIN, Carmen	V	4	32	43	410	16	917
60 MILLAIN, Alejandro	C	6	36	1	420	18	943
61 MORALES, Amador	C	3	36	43	533	13	1053
62 MILLAIN, Segundo juan	C	8	48	7	80	12	675
63 TORRES, Lisandro	C	3	60	30	500	10	1220
<b>TOTALES</b>		<b>263</b>	<b>817</b>	<b>1115</b>	<b>11907</b>	<b>615</b>	<b>26727</b>
<b>Promedio cantidad/productor</b>		<b>4</b>	<b>13</b>	<b>18</b>	<b>189</b>	<b>10</b>	<b>424</b>
<b>Porcentaje</b>			<b>6%</b>	<b>8%</b>	<b>82%</b>	<b>4%</b>	

## Anexo 9: Guía de preguntas para las Entrevistas.

---

### GUIA DE PREGUNTAS PARA LAS "ENTREVISTAS"

---

COMUNIDAD MAPUCHE MILLAIN CURRICAL

FECHA:

NOMBRE:

EDAD:

PARENTEZCO:

LUGAR DE ENTREVISTA:

#### OCUPACIÓN DEL TERRITORIO Y MOVILIDAD

---

1. Cuando y Como fue la ocupación del actual espacio donde se asienta la comunidad
2. Sobre la ocupación individual en la comunidad ¿Tienen límites los pastoreos?
3. ¿Como se organiza el territorio, parajes?
4. Pautas de acceso a los recursos

Herencia, compra, cesión, apropiación, ocupación.

Quienes heredan o compran o reciben u ocupan y se apropian de los recursos.

Como son los mecanismos de cada uno de esas vías de acceso.

Estas preguntas llevan a los hechos de quién se queda, quien se va o migra (cuales de los hijos o parientes tienen derecho a la herencia o a cuales personas se les reconoce legítimamente para quedarse o poseer algo.).

Mapear las ocupaciones actuales

Mapear las taperas "postraciones" recolectando los nombres de esos sitios que fueron viviendas.

Trazar un mapa de parentescos y matrimonios e hijos si son posibles dos generaciones para atrás.

Relacionar el mapa de ocupaciones y taperas con el de parentescos y ver como es la dinámica de ingreso o acceso a los diferentes recursos.

5. Cuantas generaciones recuerda que se dedican a la cría de animales, solo desde la reubicación de la comunidad o antes?

## ESPACIOS DE PASTOREO

---

6. ¿Tienen límites los pastoreos?
7. ¿Como delimitan los campos de pastoreo?
8. ¿Quien designa los límites? ¿Como es la designación del espacio?
9. ¿Qué comen los animales? ¿Comen todos lo mismo?

## DEGRADACION DE LOS RECURSOS Y PRÁCTICAS

---

10. Aquí la idea es recoger opiniones, testimonios sobre elementos individuales del ambiente. Vegetales: pastos, arbustos, árboles, hierbas, etc. (aquí también ver que cualidades tienen, de uso, estéticas, despreciables, etc.).

Tipos de suelos, rocas, de agua (sucias, limpias, etc.).

Tipos de lugares, paisajes

El Sol, el Aire, el Viento, los Remolinos, etc.

11. ¿Se hacen prácticas para recuperar cárcavas, obtener agua, etc.?
12. ¿Como obtienen el agua, esta cerca de la casa?
13. ¿Qué plantas hay, que fuentes de agua hay?

**Todo esto cruzarlo con sus ciclos o épocas del año.**

**Aquí tengo que también recoger la “toponimia” local y preguntar porqué se llama así.**

## MANEJO DE LOS ANIMALES

---

14. Como es el manejo. Proporción y manejo de animales en ese espacio durante todo el año y ¿porque?
15. ¿qué zonas (si tiene) usa, con que animales, en que momento del año y porqué?
16. Cuales son las prácticas que realiza y cómo las llevan a cabo.
17. ¿Como es el servicio de cada especie animal? ¿Por que?
18. ¿Que hacen con la parición? Reponen, venden, consumo, etc.

## TRABAJO FAMILIAR

---

19. quien lleva a cabo las distintas tareas: parición, señalada, esquila, arreos veranada-invernada.

20. Cuanto le dedica cada uno a cada una de dichas actividades
21. Trabajan afuera, en que actividad y por cuanto tiempo?

## **TRASHUMANCIA**

---

22. Que significa para usted la trashumancia
23. En que consiste y si vario a la actualidad.
24. Cuales son las rutas de arreo y cuanto tiempo tardan en ir y volver.

## **MAPEO**

---

Distintas Capas:

Viviendas

Taperas y otras ocupaciones abandonadas.

Largadas ganaderas (ocupaciones ganaderas)

Rutas de Trashumancia, componentes.

Prácticas como: parición, señalada, servicio, sanidad, esquila (caprinos y ovinos), etc.

Toponimia

Seria interesante ver que cosas clasifican juntos y que cosas separan por diferentes y ver porque se clasifican juntos y porque separadas.

Por ejemplo:

Que clase de pastos se agrupan dentro del termino coirón y ver al interior si se distinguen especies cuales y porqué.



## **Anexo 10: Presentación de una Entrevista.**

### **Entrevista N° 13**

COMUNIDAD MAPUCHE MILLAIN CURRICAL

FECHA: 01/10/2009

NOMBRE: Amador

EDAD: 46

PARENTEZCO: Jefe de Familia

LUGAR DE ENTREVISTA: Hogar de Invernada, Paraje Huncal.

R: Como es el manejo de los animales a lo largo de todo el año?

A: Nosotros realmente somos nativos de acá de este lugar. Si le han hablado de 1914 le están hablando de cuando el gobierno nos empezó a escuchar pero la comunidad existió de mucho más antes, no hay una fecha exacta de que año existieron fue cuando empezaron a hacerse escuchar por el gobierno en 1914, eso es lo que se reconoce.

En cuanto a los animales vivimos la trashumancia, la veranada que son la temporada de verano, para hacer el descanso de la invernada y son todos crianceros pequeños no tienen gran cantidad, tienen un margen de número de animales de 250 a 300 como máximo y de ahí para abajo son contados los que tienen una cantidad mayor de animales menores y todo por el campo. Año tras año se viene notando la carga de animales superior porque se va formando nuevos puesteros también jóvenes que se van casando y bueno de alguna manera poder apalear la situación en el campo porque tenemos una visión por una cuestión de una vida más sana porque sino tenes un empleo en la provincia no sos nada la gente eso lo tiene clara. La falencia que tenemos acá es el agua, nosotros sufrimos muchísimo la falta de pasturas para los animales y mucha gente antiguo productores agrícolas digamos de pasturas que hacían pasturas, sembraban trigo, la avena ahora no lo pueden hacer por la falta de agua. Hay un zanjón que esta a 20 metros, hoy por hoy lo que estamos sufriendo todos en general es la falta de agua. No tenemos un apoyo del gobierno para decir venimos hoy con una propuesta acá te traemos la solución y ponerte a laburar y creo que hay gente capaz y lo puede hacer. Y creo como comunidad, no ha tenido reproche de la provincia, un antecedente por mal gasto de subsidio, pero la gran falencia es el agua. Son temporales a veces en verano cuando viene la tormenta arrastra toda la zona blanda del árido, la arena, lo arrastra muy fácil y al no haber una contención de eso, no hay. Hoy habla uno de hacer una contención para soportar un poco esa depredación que hace el agua, tanto en el temporal invernal como el de verano cuando viene muy correntoso, se hacen zanjones superiores. Se va a la veranada y cuando vuelve en otoño y se encuentra con: y esto? Que paso una maquina ahí y no es porque hay zanjones de mucha profundidad que cada año son peores y así se han perdido aguadas. Yo conocí Huncal cuando tenía 8 años yo, habían pasturas,

hectáreas, se sembraba mucho el trigo como se hacen las trillas se cosechaba el trigo y mucha gente tiene el ansia de poder sembrar trigo y así como viene la vida se lo ven venir que en cualquier momento van a tener que volver a sembrar el trigo para volver a consumir el trigo con la comida, el ñaco, el mote, el trigo tostado, la galletita que nosotros comíamos cuando éramos chicos, esa fue nuestra galletita. Hoy los chicos mal que mal van al pueblo y se compran las galletitas, nosotros no, nuestro refrigerio era el trigo, tostado, el ñaco o mote como fuera.

Y otra de las falencias que tenemos que a veces se nos enferman los animales tenemos agentes veterinarios pero están muy solos trabajando, eso es una herramienta, considerémoslo como una herramienta de trabajo pero falta preparación, falta un acompañamiento que no lo tienen, por ahí hacen lo que pueden de acuerdo a lo que pueden interpretar del logo que trae cada medicamento pero hasta ahí llegan. En ese aspecto también estamos mal, la sanidad animal, por suerte no ha sido superior pero bueno ha habido falencias que nosotros lo estamos viviendo que falta mejorar.

R: Sos de Huncal, donde veranas?

A: Si soy de huncal. Verano en cercanía de Caviahue, conocido como la laguna del cacique.

R: Y por donde vienen?

A: Si por Ñoñal, pasamos por el paso del Pino Andino, hablando del paso por el río Agrio vadeamos ahí. Hay otros que vienen por el Manzano se nombra por el paso del río su nombre del paso por el camino del manzano. Los que van por el Manzano salen a Caviahue todos los que veranan en Portezuelo, Hualcupén más al fondo de la cabecera de Hualcupén van por ahí. Y los que veranamos en Cajón Chico, Chinchiví, laguna del cacique vamos todos por el paso de Pino Andino que también ahí la comunidad hizo una inversión de poder hacer una pasarela famosa que pedimos al gobierno que la aprobó, Pedro Salvatori en el año 82 si mal no lo recuerdo, salio la plata a vialidad, le pagaron a los técnicos a vialidad pero no se llevó a cabo eso el trabajo. Hasta que un día la comunidad dijo, cansado de morirse los animales hasta que un día un señor casi perdió la vida en el río se le murió su caballo cruzando a caballo, se le murió el caballo en el río. Y el gobierno puede creer que no lo alcanzó a ver ese problema no hubo nadie que fuere a ver ese hecho así que un día entre todos dijimos tratemos de hacer algo de llevar a cabo esa famosa pasarela, que lo hicimos a pulmón.

R: Donde está esa pasarela?

A: Pino Andino

Le muestro el mapa de invernada y veranada para ubicar las rutas de trashumancia
--

R: Y son varios días?

A: Si y ronda, depende, nosotros zona de Huncal tardamos 4 a 5 días, depende de cómo esta la tropa preparado, si esta para viajar más rápido o más lento, si el animal avanza o no avanza y así.

Y los que van por el Manzano tardan un poco más porque tiene casi un día más y medio más de viaje.

R: Y van uno a tras del otro?

A: Si, si en una fecha estimativa esta organizado la comunidad así de esa forma porque somos todos vecinos lindantes, medianamente llegamos en el lapso de una semana mas o menos para poder llegar todos.

R: Y como hacen para coordinar todos?

A: Y entre vecinos, medianamente, vecino que fecha estimas sacar la tropa y yo mas o menos tal fecha, si son cinco días y bueno no hay problema, el vecino se va cinco días antes, no hay problema es comprendido entre vecinos, todo se maneja así. La fecha general es el 5 de diciembre en adelante, nadie se puede ir antes de esa fecha si no es con permiso de la comunidad. La comunidad sabe que a partir del cinco puede arribar a la veranada. Excepto los años muy contrarios que a veces se están muriendo los animales acá (invernada) y tenes que aguantarlos y bueno pero son años muy puntuales que a veces por una cuestión de salvar los animales tenes que salir en noviembre, eso si son días largos en el viaje, son seis días, pero generalmente lo haces con los animales grandes con el vacuno por ejemplo, se te están muriendo las vacas. Pero sumado a eso cuando se hizo el proyecto del cuadro de pastura que se hizo para recuperar el mallín te digo que fue un gran logro que pudo hacer la comunidad porque pudimos salvar si bien no todo pero las vacas madres que estaban por dar parición y estaban muy flacas y ahí pudieron pastar tranquilo y pudieron parir y estar en condiciones y llegar a la fecha del arreo. Nosotros que sufrimos todas esas falencias notamos que fue una gran ayuda poder ver, que se dio el proyecto y que realmente se hizo el trabajo. Hoy por hoy sufrimos la falencia de lo que le contaba anterior del arrastre de la arena que te enbanqua el mallín, no se si será tan difícil hacer un proyecto de contención de agua, o sea contención del golpe de agua, porque los golpes los que te van terminando las vertientes que se corren, pero bueno ahí estamos. Hoy por hoy está ese mallín y cuando hay años muy malos como hace dos años atrás, el primer año que hicimos el mallín ese que se empezó a alambra ahí pudimos notar la garantía que nos dio cuando pudimos salvar las vacas que estaban demasiado flacas y se pudo dar parición tranquilo. Se probó con el destete también pero eso faltó, el año siguiente cuando se quiso hacer no se pudo hacer porque la falta de agua, no había agua en el mallín, se había secado así que en otoño cuando quisimos en marzo hacer el destete devuelta nos encontramos que no había agua así que obligado a dejar eso. Venimos de mas de dos años de sequía, decí que en agosto nevó sino veníamos mal, no teníamos agua en la cordillera.

Sabe que los cerros nos avisan si el año viene malo, si hay mucha sequía el puma baja antes del cerro o si el zorro canta arriba el año es bueno, es así.....

R: Cuales son las principales prácticas que hacen con los animales.

A: Bueno los animales como recurso para nosotros generalmente se trabaja con la crianza en época de verano pero generalmente es para el consumo, la venta es muy escasa. La mejor venta la haces en la época de veraneo, digamos del 15 de diciembre hasta el 30 de marzo y ya después no, ya después los animales te sirven para el consumo, si bien entre nosotros si, acá mismo se comercializa el animal pero es una venta mínima. Mínima en el sentido de que, por ejemplo acá hay mucha gente que no tiene animales y que a veces para tener la carne tenes que comprarlo y es así como medianamente se trabaja. Y cuando nos favorece el año, se comercializa el pelo, el cabrio de acá en la zona el campo es muy malo y se presta más bien para el cabrío

que para otra clase de animal, por eso que el cabrio es el animal que más se cría en esta zona.

R: Hacen esquila?

A: Si, si la esquila se hace en marzo en la cordillera (veranada) por dos cuestiones. Por darle tiempo para que crezca el pelo del animal para la temporada de invierno y otra porque acá en esta zona, acá donde vivimos en invierno es una zona de mucha espina, el abrojo, la uña de gato, después la roseta, no se si lo conoce así, otros lo llaman zizania, es un arbusto muy espinoso, que para que no se ensucie la lana también aprovechar para sacarla limpia en la cordillera que sale limpita. Igual lo que se esquila acá (invernada) también en esta época ya es menor porque se esquila el chivo mostrenco que no esta en servicio de parición, es la esquila de primavera primeros días de octubre. O sea que se hacen dos esquilas.

La esquila de oveja es una vez por año, yo no tengo oveja. Los que tienen ovejas son muy pocos.

R: La esquila la hacen con comparsa?

A: No, no, la hace cada productor esquila sus ovejas la hace a tijera a mano, con la familia, los que tienen hijos lo hacen con sus hijos o su esposa. Acá en el campo laburan todos, se labura en familia, el que tiene hijos grandes bueno tiene la posibilidad de que le rinda más el trabajo y el que no labura con su esposa, es así. La actividad del campo es así.

R: Se comparte con parientes?

A: No, no generalmente así. Por ahí mas bien nosotros somos productores medianos, chicos que laburamos prácticamente solos, por ahí de última quedamos un día pero no mas de eso, uno ve de acuerdo entre familia y sí nos damos una mano pero generalmente se hace solo.

R: Y la venta?

A: También solo el único comercio que tenemos acá es la **cooperativa**, ellos acumulan y le venden, le vendían la temporada pasada a un señor que venia de Zapala que trae la mercadería a la cooperativa. Pero recién este año recupero un poco el precio que tenia porque era muy bajo así que recién ahora se esta recuperando un poco el precio.

Como no es una gran cantidad lo que cada familia entrega a la cooperativa, que hace con 100 kilos, tener la plata y estamos a 40 kilómetros del pueblo Loncopué y por ahí la gente prefiere hacer una inversión le pagan tanto el pelo y bueno, si quiere la plata le dan la plata y si no saca mercadería que de ultima te conviene hacer ese negocio porque si vas a Loncopué mas allá de que tengas un vehiculo o no es un costo más que se te suma y cuando venís a hacer números quedaste ahí nomás. Y eso los años favorecen el pelo y la lana cuando mejoran los precios y si no la gente si o si tiene que vender por el precio que sea, no hay otra alternativa.

R: Y la señalada?

A: Si es generalmente en la veranada. Algunos lo hacen acá en la invernada el que quiere pero casi el 80% lo hacen todos en la veranada por una cuestión de que acá en invernada está con mucho trabajo la gente, tenes que estar todos los días desde las 6 de la mañana hasta las 10 de la noche en el campo, hay que andar, porque se te van, porque se te extravió entonces no te podes descuidar. Hacer una señalada acá seria para disfrutar una señalada apurado, prácticamente no la vivís, señalas pero no

la disfrutas. En la cordillera no, es diferente, los animales están acostumbrados, están más cerca, mejor pastura, mejor agua y ya la comunidad como que esta acostumbrado porque esta mas a mano si bien Caviahue no es un pueblito barato pero cualquier cosa que necesitas te pegas una escapada a Caviahue, de Cajón Chico a Caviahue no es tan lejos, son 12 o 15 kilómetros. Y bueno la gente disfruta, festeja su señalada, tradicionalmente lo hizo así, siempre comparte eso sí, siempre se comparte con vecinos. Hoy señala uno y nos juntamos en una casa y mañana señala el otro y nos vamos a otra casa y así. Pero ya los animales no es el trabajo, si bien lo dejaste de ver hoy lo ves mañana recién sabes que haces unos kilómetros y los encontrás ahí y acá no (invernada), acá tenes que ver los animales hoy y mañana pueden estar en el puente del agrio y anda a buscarlos, agarra la camioneta y anda a buscarlos no, tenés que hacerlo a caballo, la camioneta no te sirve para eso, lo tenes que hacer por tierra.

R: Y la parición?

A: Si, si es un trabajo de muchas horas extras (risas) si hay que dedicarle muchas horas. No se debe ser 16 horas diarios desde que comienza la parición, no hay domingo, no hay feriado hay que estar muy temprano hasta ultima hora y hay que andar levantarte a las 6 de la mañana y son las dos de la tarde y tenes que estar allá hay que estar allá arriba de un cerro o una piedra, si hay agua tomas agua si da tiempo tomas unos mates pero sino no. El tiempo de la parición es como el arreo. Llega el tiempo del arreo es lo mismo, es un periodo más corto pero igual, tenes que preparar que día vas a salir, suponte hoy es 1 de octubre bueno yo arreo el 10, bueno usted a partir del 1 empieza a planificar, a ver que hago primero, me conviene hacer esto o no, mejorar tu rancho en la cordillera tenes que hacer un viaje antes o lo hago después cuando llegue, tenes que ir a echar el agua, sacar los canales de riego que tenemos echar el agua para que el pasto esté bueno para cuando lleguemos, todo ese laburo se hace y lo hace el productor, cada uno hace su inversión para las pasturas de sus animales. Si el campo no lo regas no, excepto donde hay agua si mas vale crece pero sino el resto de la pastura que crece con la ayuda del productor que le hace un canalito que trata que el agua se distribuya bien, si esos trabajos no se hacen el pasto no crece.

R: Y la parición cuantos días son?

A: Cuando están los años buenos el reproductor caprino esta en condiciones de trabajar firme, un lapso de 20 días un trabajo fuerte, depende ponele que sean 200 madres que tenga que darle parición, son 20 días de parición, en 20 días podes terminar, pero bueno ahí te queda todo el, si continua el cuidado si merma un poco la tarea pero tenes que tener un horario de aparte, otro horario de cuando la madre se junta con la cría, sacarlo a caminar, sacarlo a comer, a pastar y así y tenes que andar ahí, no le podes decir son las 5 de la tarde que lleguen nomás las chivas y sacarle la cría y que se vayan al cerro a comer. No, está el zorro que te está esperando, a la hora que le largaste los chivos, boleta con ellos. Entonces uno tiene que andar si o si ahí al pie del cañón como se dice.

R: Y quien hace el trabajo?

A: Y lo hace el productor, el dueño. Participa la familia el que tiene la posibilidad. Por ejemplo nosotros ahora (en el momento de la entrevista coincide con el comienzo de la parición) en este momento comienza la parición ahora y los chicos salen de receso ahora, les dan un receso escolar por una semana y media para que ayude en la casa

porque hay familias que son únicos, a veces trabaja el hombre y la mujer en la parición y los mas chiquitos no hay quien los cuide en la casa entonces hay un hermanito más grande y bueno se queda en la casa cuidando a los más chiquitos para que no haya un accidente o algo mal hecho en la casa. Por eso se hace un receso en la escuela de 1 a 2 semanas para que atienda ese trabajo, es un tema generalizado de los animales como ingreso único de la familia, son poco los que tengan otros ingresos. Esta semana comenzó el receso. Nosotros empezamos el 28, 29 de septiembre, ahora, y los animales míos ahora los cuida mi hijo en este momento (en ese momento estaba trabajando en la construcción de una casa).

R: Y los castrones, tienen castronero?

A: Si, si eso se separa, acá se hace en Noviembre hasta fines de Abril. Se estacionan los reproductores caprinos hasta fines de abril. Lo estaciona un castronero acá en la invernada. Después cada uno retira su reproductor y lo echa al piño y así son los trabajos.

R: Ahora los castrones están con las chivas?

A: Si, si pero como están cuidados siempre cuando ya ve que cuando el castrón esta gordo puede servir a una chiva mostrenca digamos en noviembre si el castrón esta gordo, pero bueno ahí cada uno, cada productor busca la forma de cómo hacerlo, o lo aparte y lo pone con los mostrenco, los mezcla con esos chivos y los deja aparte. A veces llega abril y hay gente que se encuentra con la sorpresa que las chivas estaban preñadas y empezaron a parir en abril. Pero bueno toda esa fijeza cuidado que tiene cada productor que tiene sus castrones en el piño. La chiva que parió hoy es muy difícil que se preñe otra vez salvo que la chiva quede mostrenca ahí si, que el castrón este gordo.

R: Y hacen vacunación, Desparasitación, etc?

A: La desparasitación es un tema que lo hace cada productor, no todos, pero generalmente casi el 80% de los productores hacen Desparasitación de forma personal, cada uno paga la dosis que quiere aplicar y que remedio. Y acá el primer combate es la Fasciola conocido como Saguaipe, ese parásito. Y ahora los animales grandes, los vacunos esos todos igual que los lanares, esos todo el mundo así tengas una oveja lo tenes que tratar. El vacuno y el lanar son todos tratados y todos los años. Antes de arrear para la veranada y 15 días antes de bajar de la veranada también se desparasita se tratan los animales. Ya eso el cronograma de vacunación que hay de por vida digamos.

R: Y solamente usan medicación que se compran en los negocios o usan otro tipo?

A: No, no todo industrial digamos. Excepto en algún caballo o los animales de servicio se dan unas dosis así natural, algún yuyo, a veces para combatir gusanos son síntomas muy rápidos en actuar en el animal, ahí si se lo trata con algún remedio casero se puede decir, pero lo otro no es con tratamiento veterinario, la vacunación de la ternera contra la brucelosis eso se esta haciendo se normalizó recién este año, es un problema medio complicado porque al no haber estacionamiento de los toros, la vaca no tiene una fecha como las chivas para dar parición, por ahí meses más tarde pero se están haciendo todos los tratamientos.

R: Y qué función cumple cada uno?

A: Acá por ejemplo el chivo se cría más por la zona y otra porque la gente del lugar por la carne y el lanar por ejemplo hubo un tiempo que desapareció de acá de esta

comunidad porque eran los años muy malos, no se daban y no se daban no había forma hasta que de a poquito comenzaron a tener cuando empezó a volver la artesanía la gente empezó a criar oveja para poder tener. Hoy por hoy el lanar le esta resultando a la gente por la artesanía que hacen la artesanía, las mujeres trabajan el tejido a telar. El consumo es menor que el cabrío.

Y el vacuno acá generalmente si vendes, vendes al bulto pero no gran cantidad, no se hace una venta de terneros por ejemplo en abril, digamos se podría hacer pero falta la organización, faltaría una persona que haga los contactos con quien, sino se podría aprovechar más. Si la gente acá en el lugar tuviese por ejemplo como refrigerar la carne uno podría tener una mayor calidad de vida, seria mejor el aprovechamiento porque uno podría carnear en al época que están buenos loa animales y los mantenes refrigerado y tenes carne todo el tiempo y acá no. A pesar de que somos crianceros a veces tenemos que ir a Loncopué a comprarte un kilo de carne porque los animales están flacos no lo podes carnear, vivimos esa falencia. Pero bueno está pedido la luz eléctrica, cuando no sé, ojala que un día se dé, es el sueño de nosotros de la comunidad en este caso, hemos pedido a varios gobiernos que han pasado por la provincia y, pero hasta la fecha no hay respuesta, está complicado. Así que si hubiera luz se comercializaría mejor. Si yo no tengo vacas para carnear pero puedo comprarle a mi vecino. En primavera no carneas una vaca, en invierno si de ultima.

R: También me comentaste que sos maestro de la escuela?

A: Si, trabajo hace dos años como maestro de lengua mapuche. El otro era nombrado hace 8 años aproximadamente cuando comenzó mi compañero y yo cubrí el cargo como suplente y bueno, sigue mi compañero pero bueno salio mi cargo en el 2007 cuando salio el proyecto de clase de la escuela N° de Huncal y cual es el tiempo de clase que tenemos son del 1 de mayo al 30 de marzo de 2010, como nosotros somos gente trashumante, vamos a la veranada y otros quedan acá, entonces en las dos escuelas hay clases, enero, febrero. En Pichaihue no, en Huncal y Cajón Chico sí. En la veranada está la escuelita móvil. Cuando se divide la escuela y se hicieron turno tarde y mañana entonces surgió la falta de maestro de lengua mapuche y como yo estaba como cubriendo un cargo como suplente me pasaron a ese cubrir ese cargo y desde entonces que estoy trabajando. El otro maestro es Juan Luís Millain, el hermano del lonco.

R: Son muy pocos los que hablan?

A: Si, si no se si fue una raíz que quedo muy profunda cuando en la conquista del desierto te privaban de hablar, te escuchaban hablar en mapuche, y que hacía la gente blanca decía, te escucho y te mando preso. Y bueno la gente quedó como atemorizada de aquel entonces, recién están tomando ahora conciencia después de la reforma de la constitución cuando se reconoce como pueblo mapuche, con la reforma esa ahora sí hay mucha gente que día a día van viendo la realidad, no es una tarea fácil le digo!

Yo anteriormente laboraba en la construcción y a veces le decía a mi compañero que hubiese preferido estar en la construcción y no tener que estar trabajando, porque es una tarea, yo gracias la gran ayuda que tuve yo que me crié con mi abuela que murió a los 105 años, ella fue mi escuela, fue todo para mi y realmente nosotros como mapuche en cuanto a la escritura no tenemos diccionario, ni manual ni mucho menos, por eso es una tarea tan difícil y quién me va a corregir en mi comunidad? Yo a usted

le puedo decir cualquier cosa pero a la comunidad no, en la comunidad tengo que hablar lo que es blanco, blanco y lo que es negro, negro, es que tiene que ser así, entonces gracias a mi abuela que me enseñó, me acunó en sus brazos, ella fue mi escuela en cuanto a la lengua, pude saber de historia, de muchas cosas porque, igual me hacía dormir con ella a través de los cuentos, historias que ella me contaba.

R: Como se llamaba?

A: Mercedes Millain, era de acá, inclusive falleció en Zapala, ella siempre dijo que el día que me muera no me dejen, quiero morir acá en mis pagos. Ella nació cerca del el Huecu, en un lugar que se llama Puanca. Ella formo su casa en la comunidad Millain Currical y bueno le hablaba de mi abuela que vivió a los 105 años y hace 15 años que murió mi abuela, bueno ella me contaba que alguien le había contado que en 1914 se había formado la comunidad, no es que se formó sino en 1914 lo que había pasado cuando el cacique se presentó en Buenos Aires y solicito un lugar para quedarse definitivo, porque no sabían si hacer casa aquí porque venia otro y compraba y no vos te tenes que ir porque el dueño soy yo. En 1914, en 1938 ya le reconocieron toda la zona tanto Huncal como Pichaihue pero en 1914 fue el primer cacique que se encontró con el gobierno nacional para pedir un plano como un permiso precario digamos, Juan Millain fue Currical.

R: Y porque Currical?

A: Por el nombre del primer cacique que lo reconoció el gobierno, es un nombre como Juan o jose.

R: Y Huncal que era?

A: Un paraje, pero según se comenta o comentaba mi abuela es que Huncal no era Huncal, le pusieron Huncal no se porque, porque realmente el nombre dice que era Juncal, porque acá donde es el mallín eso anteriormente, lo que llegué a conocer cuando entre en conocimiento tenia 7 años era una inmensa laguna y se criaba el junco, el pasto que crece ahí, por eso se llamaba Juncal según mi abuelo.

R: En la invernada cuantos parajes son?

A: Son 4, Huncal, Tricahuera, Cerro Mocho y Pichaihue.

A veces nosotros vivimos falencias muy grandes, nos falta el agua, es un tema generalizado, si algún día apareciera un técnico lo que acá nosotros pediríamos es que sea una persona que nos entienda, gente que tenga ganas de hacer algo. Me acuerdo la presencia de Gabriel, una persona que lucho que puso garra porque para armar este proyecto no fue fácil para las decisiones y como poder escuchar a la gente, entender a cada uno su postura de comprensión de la sociedad mapuche, acá hay mucha gente que quiere progresar pero solos no podemos, una que estamos a 40 kilómetros del pueblito, otra que somos generalmente de bajos recursos trabajan con sus animales y el que tiene la posibilidad de hacerse una changuita bueno la agarra porque no la podes dejar pasar, es un laburo, lo sabes hacer y listo pero hay mucha gente que quiere hacer algo y no tiene los medios para hacerlo. Es como si usted tuviese muchas ganas de venir pero si no tiene esta camioneta acá no va a llegar, no va a poder te vas a quedar con las ganas, así vivimos nosotros, con la falta de agua, tenemos tierra cerrado una hectárea o media hectárea que a veces uno dice cuando va a ser el día que tengamos una huerta o a veces los discursos políticos de los gobernadores, vicegobernadores hablan de que hay que producir la tierra pero se olvidan que la tierra sin agua nada tenemos. Entonces para decir esas cosas ellos



tendrían que venir y decir muchachos necesitan una mano vamos a producir la tierra, metámosle acá tienen una pala. Esa pala capaz te sirve para solucionar el tema del agua ahora si yo me dieran una mano para solucionar el tema del agua y yo miro para otro lado y dejo las cosas que se pierdan por ahí, acepto la crítica del gobierno que me diga vos sos un vago, sos un flojo como le quieran llamar yo lo acepto pero hay mucha gente que sufrimos la falta de agua. Capaz que somos difíciles pero capaz que hay cosas que la gente de afuera no lo alcanza a ver y por eso no tenemos la ayuda que tendríamos que tener. Pero bueno hay que seguir peleándola y algún día aparece alguien que nos quiera ayudar, técnicos que tengan experiencia de trabajo, conocer la zona, que mejor que ir a ver la realidad de las cosas, no es lo mismo que yo te lleve un proyecto pero si yo voy al lugar es distinto. Acá hay mucha gente que intento se jugo todo por el todo para hacer algo pero no, el 80% para atrás, por falta de recurso, falta de agua.

Cada paraje tiene sus formas

En la veranada estamos mas mezclados pero igual nosotros nos conocemos bien y a veces en las mismas reuniones que hacemos nos damos cuenta de las diferencias que tenemos de Huncal y Pichaihue, será por el paraje pero bueno es una sola comunidad. Por ejemplo la gente de Huncal no puede, yo como poblador de Huncal si bien yo pertenezco a la comunidad, no puedo ir a meterme a Pichaihue a, se me ocurre hacer un cuadro de pastura voy y cierro allá y no, no lo puedo hacer eso. Cada cosa en su lugar, si vos sos de Pichaihue producís en Pichaihue y si sos de Huncal producís en Huncal, si se juntan los animales a lo sumo se separan se apartaran. Cada uno tiene su pastoreo, de memoria sabe que, si hasta los árboles me corresponde a mí listo iré y volveré los animales despacio. No es que si mis animales son de Huncal vengán a pastar a Pichaihue.

R: Y el Guillatún?

A: Si, si se hace acá en Huncal en abril, del mallín un poco mas allá, ahí. El tema del Guillatún es un tema que va el 80%, el otro 20% que no participa porque hay gente que no entiende esto lo que es el guillatún a pesar que son históricos esa ceremonia pero hay gente que nació acá y nunca escucharon hablar del guillatún y por respeto o no cometer un error a veces la gente no va no participa ciertas personas y otros por que van a la iglesia evangélica y otros por el hecho de no querer participar pero el 80% de la comunidad está.

Ese es el general, después se hacen ceremonias chicas medianamente cuando sea necesario hacerlo, naturaleza, cuando erupciona el volcán cuando a veces nos atropellaron con un alambrado y se metieron en la tierra que le pertenece a la comunidad ante esas actuaciones generalmente se hace todo por orden, tanto lo legal como la ceremonia mapuche, la parte legal es como lo espiritual del mapuche. Yo no te puedo decir Rodrigo vos me sacas este alambre de acá porque yo me llamo Amador, no es así, yo como mapuche primero tengo que pedirle permiso a Dios, darle a conocer a Dios que voy a hacer esto con mi prójimo con mi vecino porque no me respeta pero no es que no se respeta, en ese sentido el mapuche es respetuoso, se hace una ceremonia es como pedir permiso al guenechen para que no pase algo malo, lo que haga termine para bien, en ese sentido se hacen pequeños ruegos para que todo salga bien.

Y la rogativa general si, es una ceremonia de 3 días.

R: También hacen asambleas?

A: Si reuniones de temas de la organización, se hace compartido, a veces en Huncal y a veces en Pichaihue y si la comunidad tiene como base Huncal y después tiene Pichaihue, cerro mocho, tricahuera, la base sería Huncal. Esta reconocido huncal tanto a nivel de comunidad como de gobierno. Cerro mocho y tricahuera son lugares chicos. En cajón de los barros esta Huayquillan y los Kilapi para abajo

**Duración: 1 hora: 03 minutos: 14 segundos**